

MT Malta

Aplan Limited
Aplan Centre
B – Kara By Pass
B – Kara BKR
Tel.: 021 48 05 90
Fax: 021 48 05 98
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

Siemens Nederland N.V.
Werner von Siemensstraat 1
2712 PN Zoetermeer
mailto:infocentrum.nl@siemens.com
www.siemens.nl/huishouden
Storingsmelding:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3978
mailto:cp.storingsmelding.nl@siemens.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3980
mailto:CP.Spareparts.nl@siemens.com

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:hjemmeservice@bshg.com
www.siemens-hvitevarer.com

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
New Zealand Branch
Building C, 39-43 Apollo Drive
Mairangi Bay, Auckland 1310
Tel.: 09 478 6158
Fax: 09 478 2914

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu:
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-agd.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, nº 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 21 4250 700
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@bshg.com
www.electrodomesticos.siemens.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@bshg.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SE Sverige, Sweden

BSH Hushallsapparater AB
Röntgenvägen 1
Solna
Tel.: 087 341 310
Fax: 087 341 321
41104 Göteborg
Tel.: 031 636 990
Fax: 031 154 820

21376 Malmö

Tel.: 040 227 880
Fax: 040 224 353
mailto:service.stockholm@bshg.com

www.siemens-hushall.com

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances (SEA)
Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.: 6350 5000
Fax: 6350 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-hisniaparati.si

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemensevaletleri.com

UA Ukraine, Україна

Киев
СП "Транс-Сервис"
тел.: 044 568 51 50

ООО "Дойчелектросервис"
тел.: 044 467 80 46

ООО "Три О Сервис"
тел.: 044 565 93 99
www.siemens-pt.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34.
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Tel.: 011 2139 552
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za
www.siemensappliances.co.za

Siemens-Electrogeräte GmbH

Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH, 2008.

www.siemens-homeappliances.com

9000392286

el Ελληνικά

bg Български

hu Magyar

pl Polski

tr Türkçe

ar العربية

TK76K572

Οδηγίες χρήσης

Указания за употреба

Használati utasítás

Instrukcja obsługi

Kullanma kılavuzu

تعليمات الاستخدام

SIEMENS

Περιεχόμενο

3 Υποδείξεις ασφαλείας

3 Δομή και εξαρτήματα

4 Χειριστήρια και ένδειξη

4 Διακόπτης ρεύματος Ο/Ι

4 Μενού και οθόνη

5 Μηνύματα οθόνης

6 Σύστημα εξαγωγής

7 Πρόσθετος εξοπλισμός

7 Έναρξη λειτουργίας

7 Γενικά

7 Θέση της συσκευής σε
λειτουργία

8 Παρασκευή ροφήματος

8 Επιλογή ροφήματος

9 Ένα παράδειγμα

9 Προετοιμασία με καφέ σε σκόνη

10 Προετοιμασία με γάλα

11 Δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα

11 My coffee

12 Προετοιμασία αφρόγαλου και
ζεστού γάλακτος

13 Λήψη ζεστού νερού

13 Πληροφορίες και ρυθμίσεις

13 Πληροφορίες στην οθόνη

13 Ρυθμίσεις στην οθόνη

15 Ρύθμιση βαθμού αλέσματος

15 Υπολογισμός και ρύθμιση

σκληρότητας νερού

16 Συμβουλές για την εξοικονόμηση
ενέργειας

16 Καθημερινή φροντίδα και
καθαρισμός

16 Καθημερινή φροντίδα

17 Καθαρισμός συστήματος

γάλακτος

17 Καθαρισμός μονάδας βρασμού

18 Προγράμματα συντήρησης

19 Αφαλάτωση

20 Καθαρισμός

Calc'n'Clean

22 Πρόσθετος εξοπλισμός,
αποθήκευση, απόρριψη,
εγγύηση

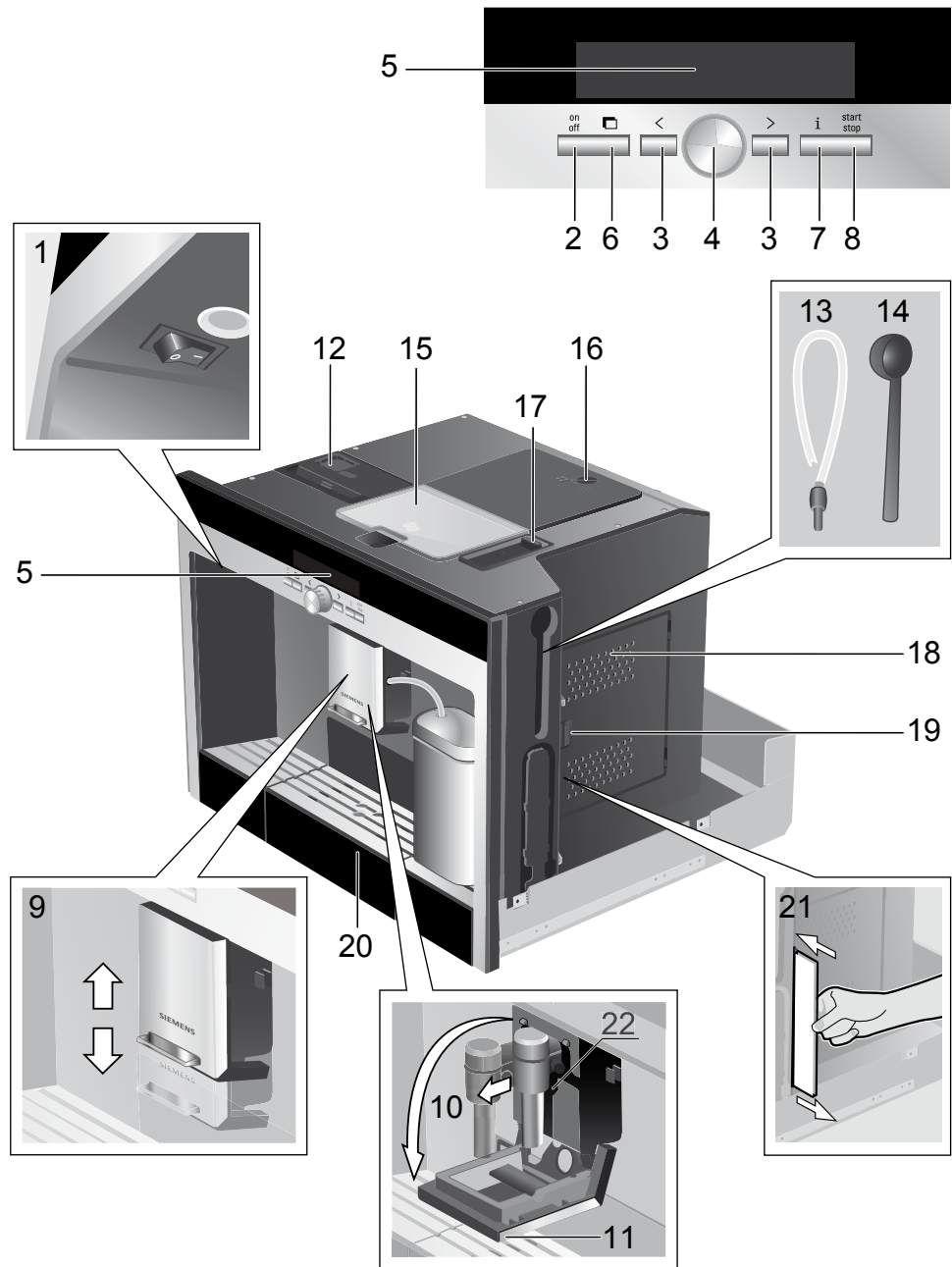
22 Πρόσθετος εξοπλισμός

22 Αποθήκευση

22 Αποκομιδή

22 Όροι εγγύησης

23 Επιλύστε μόνοι σας τα
απλά προβλήματα



Συγχαρητήρια ...

... για την αγορά αυτού του προϊόντος. Με αυτή την αυτόματη εκτεινόμενη εσπρεσιέρα αποκτήσατε μία ποιοτική και σύγχρονη ηλεκτρική συσκευή κουζίνας. Συνδυάζει την πρωτοποριακή τεχνολογία, την ευχρηστία και τις πολλές διαθέσιμες λειτουργίες.

Με τη συσκευή μπορείτε να παρασκευάσετε εύκολα και γρήγορα διάφορα ζεστά ροφήματα και αφεψήματα όπως παραδοσιακό καφέ, Latte Macchiato, καπουτσίνο ή έναν δυνατό εσπρέσο. Ταυτόχρονα η συσκευή σας προσφέρει αρκετές δυνατότητες για να την προσαρμόσετε στις δικές σας επιθυμίες. Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε αξιόπιστα και με ασφάλεια την αυτόματη εσπρεσιέρα με όλες τις δυνατότητες και τις λειτουργίες της, σας παρακαλούμε να εξοικειωθείτε με τα εξαρτήματά της, τις λειτουργίες, τις ενδείξεις και τα χειριστήρια. Αυτές οι οδηγίες χρήσης θα σας φανούν χρήσιμες. Αφιερώστε λίγο χρόνο και διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Σχετικά με τη χρήση αυτών των οδηγιών χρήσης

Μπορείτε να ξεδιπλώσετε το εξώφυλλο του χειριδίου. Εκεί θα βρείτε αριθμημένες απεικονίσεις της συσκευής, στις οποίες θα παραπέμπουν συχνά οι παρούσες οδηγίες χρήσης. Παράδειγμα: "Δοχείο νερού (12)".

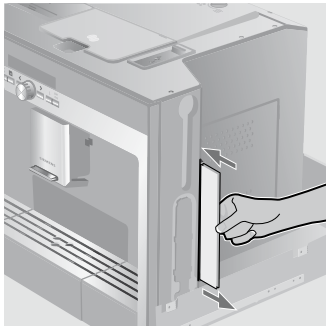
Συμβουλή: Εάν αφήσετε ξεδιπλωμένη τη σελίδα, μπορείτε να τη βλέπετε γρήγορα οποιαδήποτε στιγμή, σε όποια σελίδα των οδηγιών κι αν βρίσκεστε.

Οι ενδείξεις της οθόνης και οι επιγραφές των πλήκτρων απεικονίζονται στις οδηγίες με διαφορετική γραμματοσειρά από το κείμενο που διαβάζετε τώρα. Έτσι θα μπορείτε να αναγνωρίζετε αμέσως εάν πρόκειται για ένα κείμενο το οποίο εμφανίζεται στη συσκευή ή είναι τυπωμένο επάνω σ' αυτή: Παράδειγμα: **Espresso**

Τα χειριστήρια που χρησιμοποιούνται συχνότερα συμβολίζονται με σύμβολα:

- Περιστρεφόμενος διακόπτης
- Πλήκτρο

Η συσκευή συνοδεύεται από σύντομες οδηγίες στις οποίες μπορείτε να ανατρέξετε για να δείτε τις σημαντικότερες λειτουργίες. Βρίσκονται στην εμπρός δεξιά πλευρά της συσκευής.



Kundendienst-Zentren • Central-Service-Depots • Service Après-Vente • Servizio Assistenza • Centrale Servicestation • Asistencia técnica • Servicevaerker • Apparatservice • Huolto

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeevollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-hausgeraete.de
Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
(*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs.
abweichend

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone -
Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.siemens-home.ae

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:hausgeraete.ad@bshg.com
www.hausgeraete.at

AU Australia
BSH Home Appliances Pty Ltd
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Odobasina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S. A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com
www.siemens.be

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljulin, bl.549/B - patrер
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين
Khalaifat Est.
P.O. BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
mailto:info@khalaifat.com

CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
www.siemens-hausgeraete.ch
mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 81 95 50
Fax: 022 65 81 28
mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
15000 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-spotrebice.cz

DK Danmark, Denmark
Siemens Hvidevareservice
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com
www.siemens-hvidevarer.com

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 11 88 21
mailto:CAU-Siemens@bshg.com
www.siemens-ed.com

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510720
Fax: 020 7510790
www.siemens-kodinkoneet.com

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
Service Après-Vente
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service Dépannage à Domicile:
0 825 398 110 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)

Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa.consommateurs@bshg.com
www.siemens-electromenager.com

GB Great Britain
BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
www.bshappliancecare.co.uk/
Siemens

Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928999
mailto:mks-servicerequest@bshg.com

Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
mailto:mks-spares@bshg.com

Product Advice
Tel.: 0844 8928927
mailto:mks-productadvice@bshg.com

Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάδα
BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland –
Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Zentral-Griechenland – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.siemens-oikiakes.gr

HK Hong Kong, 香港
BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3th Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hongkong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:service.siemens@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia
Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb
Tel.: 01 6195 582
Fax: 01 6195 582
mailto:servis@gemma.hr

HU Magyarország, Hungary
BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest
Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészkérés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatreszkrendeles@bsh.hu
www.siemens-haztartasi-gepek.hu

IE Republic of Ireland
BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/siemens

Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל
C/S/B Home Appliance Ltd.
Uluel Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland
Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy
BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.siemens-elettrodomestici.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан
Kombitechnocenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان
Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania
Ogmios pulsas Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1760
mailto:servisotarnyba-bt@ogmios.lt
www.ogmios.lt

LU Luxembourg
BSH électroménagers S. A.
20, Rue des Peupliers
2328 Luxembourg-Hamm
Tel.: 43843 505
Fax: 43843 525
mailto:service-electromenager@bsh.lu
www.siemens.lu

LV Latvija, Latvia
Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

SIA Baltijas servisa centrs
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 670 705 20
Tel.: 670 705 36
Fax: 670 705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

ME Crna Gora, Montenegro
Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel.: 084 432 575
Fax: 084 432 575
mailto:elektronikabsh@cg.yu

MK Macedonia, Македонија
RIMEKO
Partizanski odredi 62 / 13
1000 Skopje
Tel./Fax: 02 3077 744
Tel./Fax: 02 3069 314
Tel./Fax: 02 2549 890
Tel./Fax: 02 2549 775
mailto:rimeko@mt.net.mk

Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ακολουθήστε τις και μετά φυλάξτε τις. Προσέξτε και τις σύντομες οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή. Αυτές φυλάσσονται σε μία ειδική θήκη φύλαξης στην εμπρός δεξιά πλευρά της συσκευής (21).

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προορίζεται για την οικιακή χρήση και την παρασκευή συνήθων ποσοτήτων. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργήσει μόνο με φρέσκο νερό και τα υλικά που αναφέρονται στις οδηγίες (καφές, υλικά καθαρισμού/αφαλάτωσης). Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους και μόνο σε θερμοκρασία δωματίου. Μην αναθέτετε σε άτομα (και τα παιδιά) με μειωμένη αντίληψη και πνευματικές ικανότητες ή με ελλιπή πείρα και γνώση, να χειριστούν τη συσκευή, εκτός κι αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από ένα άλλο άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τη συσκευή. Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να αποτρέψετε να παίξουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Συνδέστε και χρησιμοποιήστε τη συσκευή σύμφωνα με τα στοιχεία

που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν αυτή η το καλώδιο παρουσιάζει ζημιές. Σε περίπτωση βλάβης αποσυνδέστε αμέσως με το διακόπτη τη συσκευή από το ρεύμα. Μετά αποσυνδέστε το φως. Μην ανοίγετε και μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Μη βυθίζετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο στο νερό. Οι επισκευές της συσκευής, π.χ. αντικατάσταση του καλωδίου, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από το τμήμα υποστήριξης πελατών, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.



Κίνδυνος τραυματισμών!

Μη βάζετε τα χέρια σας στο μηχανισμό άλεσης.



Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο αφροποητής γάλακτος για γάλα/ζεστό νερό είναι πολύ καυτός. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.



Κίνδυνος τραυματισμών!

Τραβήξτε προσεκτικά προς τα έξω ή μέσα τη συσκευή από/προς το εντοιχιζόμενο έπιπλο, για να μην πιάσετε κάποιο δάκτυλο.

Δομή και εξαρτήματα

(Βλέπε απεικόνιση στο αναδιπλούμενο εξώφυλλο αυτών των οδηγιών)

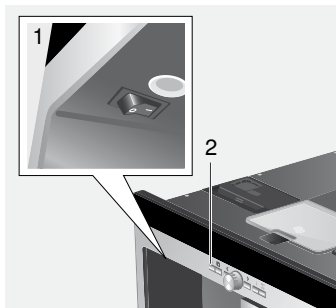
- 1 Διακόπτης ρεύματος **O/I**
- 2 Πλήκτρο **on off** ("οικονομική λειτουργία")
- 3 Πλήκτρα επιλογής **< >**
- 4 Περιστρεφόμενος διακόπτης για ρυθμίσεις στην οθόνη
- 5 Οθόνη
- 6 Πλήκτρο απασφάλισης για το συρτάρι
- 7 Πλήκτρο **i** (πληροφορίες/ρυθμίσεις)
- 8 Πλήκτρο **start stop**
- 9 Εκροή καφέ (ρυθμιζόμενη στο ύψος)
- 10 Αφαιρούμενος αφροποητής γάλακτος (παροχή γάλακτος/ζεστού νερού)
- 11 Κάλυμμα εκροής καφέ/αφροποητή γάλακτος
- 12 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 13 Σωλήνας γάλακτος
- 14 Κουτάλι σκόνης
- 15 Δοχείο άκοπου καφέ με κάλυμμα αρώματος
- 16 Περιτροφικός διακόπτης επιλογής βαθμού αλέσματος
- 17 Συρτάρι σκόνης (σκόνη καφέ/ταμπλέτα καθαρισμού)
- 18 Πόρτα μονάδας βρασμού

- 19 Ασφάλεια πόρτας
- 20 Μονάδα δίσκου στάλαξης
- 21 Σύντομες οδηγίες
- 22 Υποδοχή αφροποιητή γάλακτος
- 23 Μονάδα βρασμού
 - a) Ασφάλεια μονάδας βρασμού
 - b) Πλήκτρο πίεσης μονάδας βρασμού
- 24 Έλασμα στάλαξης
- 25 Δίσκος στάλαξης
- 26 Δοχείο καφέ
- 27 Δοχείο γάλακτος

Χειριστήρια και ένδειξη

Διακόπτης ρεύματος O/I

Με τον διακόπτη ρεύματος **O/I** (1) η συσκευή τίθεται σε “οικονομική λειτουργία” ή απενεργοποιείται τελείως (διακόπτεται η τροφοδοσία ρεύματος). Στην “οικονομική λειτουργία” ανάβει μόνο το πλήκτρο **on off** (2) σε λευκό χρώμα.

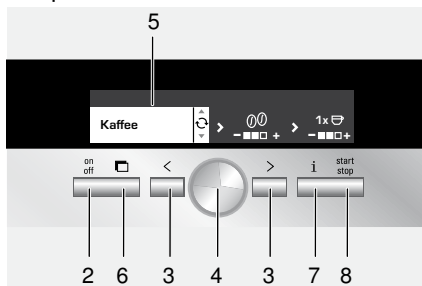


Σημαντικό:

Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται στην “οικονομική λειτουργία” ώστε να πραγματοποιηθεί αυτόματα η πλύση.

Μενού και οθόνη

Η συσκευή διαθέτει ένα κατανοητό μενού για να απλουστευτεί ο χειρισμός και να είναι διαθέσιμες οι διάφορες λειτουργίες. Με μερικά απλά βήματα χειρισμού μπορείτε να επιλέξετε από μία ποικιλία δυνατοτήτων, αφού αφιερώσετε λίγο χρόνο για να εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες. Η οθόνη παρουσιάζει το πρόγραμμα που επιλέξατε και σας ενημερώνει εάν για παράδειγμα θα πρέπει να συμπληρώσετε νερό ή καφέ ή να εκτελέσετε ένα πρόγραμμα συντήρησης. Παρακάτω περιγράφεται ο βασικός χειρισμός στο μενού.



- 1 **on off** (2): Με αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείται η συσκευή ή τίθεται σε κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας”. Μετά η συσκευή πραγματοποιεί μία πλύση, εκτός αν

- είναι ζεστή μετά την ενεργοποίηση
- πριν από την ενεργοποίηση της “οικονομικής λειτουργίας” δεν καταναλώθηκε καφές

Η συσκευή βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας όταν στην οθόνη εμφανίζεται το μενού για την επιλογή του ροφήματος (5).

- 2 (3): Με αυτά τα πλήκτρα μπορείτε να μετακινηθείτε στην οθόνη (5) προς τα αριστερά ή τα δεξιά. Το πεδίο μενού που είναι ενεργό εκείνη τη στιγμή είναι λευκό.

- 3 Περιστρεφόμενος διακόπτης** (4): Με την περιστροφή του διακόπτη μπορούν να γίνουν οι ρυθμίσεις στην οθόνη (π.χ. ποσότητα καφέ και πόσο δυνατό τον επιθυμείτε).
- 4 Οθόνη** (5): Η οθόνη προβάλλει τις ρυθμίσεις, τις διαδικασίες που βρίσκονται σε εξέλιξη και τα μηνύματα με σύμβολα και κείμενα.
- 5** Με το πλήκτρο   (6) η συσκευή εξέρχεται αυτόματα από το εντοιχισμένο έπιπλο (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
- 6**  i: Εάν αγγίξετε το  i (7) θα εμφανιστούν πληροφορίες (βλέπε “Πληροφορίες στην οθόνη”). Εάν κρατήσετε το  i πιεσμένο για περισσότερο από 3 δευτερόλεπτα, θα μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων (βλέπε “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).
- 7** Πιέζοντας το πλήκτρο  **start stop** (8) ξεκινά η παρασκευή ενός ροφήματος ή εκτελείται ένα πρόγραμμα συντήρησης. Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο  **start stop** (8) κατά τη διάρκεια παρασκευής ενός ροφήματος μπορείτε να διακόψετε πρόωρα την παροχή του ροφήματος.

Μηνύματα οθόνης

Στην οθόνη εμφανίζονται, εκτός από την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας, και διάφορα μηνύματα που σας δίνουν πληροφορίες για την κατάσταση ή σας ενημερώνουν τότε θα πρέπει να επέμβετε στη διαδικασία παραγωγής. Το μήνυμα αποκρύπτεται όταν εκτελέσετε το απαιτούμενο βήμα και εμφανίζεται πάλι το μενού επιλογής ροφήματος.

Πληροφορίες:

Μηνύματα οθόνης	Σημασία
Water tank almost empty (Το δοχείο νερού είναι σχεδόν άδειο)	Θα πρέπει να γεμίσετε σύντομα το δοχείο νερού
Bean container almost empty (Το δοχείο άκοπου καφέ είναι σχεδόν άδειο)	Θα πρέπει να γεμίσετε σύντομα το δοχείο άκοπου καφέ
Please wait (Παρακαλώ περιμένετε)	Η συσκευή λειτουργεί, παρακαλούμε περιμένετε ακόμα λίγο

Προτροπές για ενέργειες:

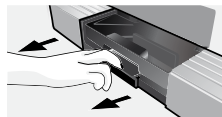
Μηνύματα οθόνης	Τι πρέπει να κάνετε
Refill water tank (Γεμίστε το δοχείο νερού)	Γεμίστε το δοχείο νερού
Replace water tank (Τοποθετήστε το δοχείο νερού)	Τοποθετήστε το δοχείο νερού
Check water tank (Ελέγξτε το δοχείο νερού)	Αφαιρέστε το δοχείο νερού και τοποθετήστε το σωστά
Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)	Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης
Empty drip tray (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)	Αδειάστε και καθαρίστε το δίσκο στάλαξης

Μηνύματα οθόνης	Τι πρέπει να κάνετε
Refill bean container (Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ)	Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ
Set up milk frother (Τοποθετήστε τον αφροποιητή γάλακτος)	Τοποθετήστε τον αφροποιητή γάλακτος
Replace brewing unit (Τοποθετήστε τη μονάδα βρασμού) Close door (Κλείστε την πόρτα)	Τοποθετήστε τη μονάδα βρασμού και κλείστε την πόρτα
Please check brewing unit (Ελέγξτε τη μονάδα βρασμού)	Αφαιρέστε τη μονάδα βρασμού και τοποθετήστε τη σωστά
Service - change filter (Συντήρηση) (Αλλαγή φίλτρου)	Αντικαταστήστε το φίλτρο νερού
Service - descale (Συντήρηση) (Αφαλάτωση)	Εκτελέστε το πρόγραμμα “Αφαλάτωση”
Service - clean (Συντήρηση) (Καθαρισμός)	Εκτελέστε το πρόγραμμα “Καθαρισμός”
Service - Calc'n'Clean (Συντήρηση)	Εκτελέστε το πρόγραμμα “Calc'n'Clean”

Σύστημα εξαγωγής

Η συσκευή μπορεί να εξαχθεί αυτόματα από το εντοιχιζόμενο έπιπλο. Για να γίνει αυτό, πιέστε το

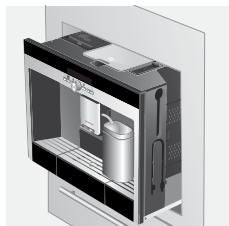
- ▶   (6) (η συσκευή θα πρέπει να είναι ενεργοποιημένη) ή
- ▶ Αφαιρέστε την επιφάνεια απόθεσης και τραβήξτε τη λαβή που υπάρχει από κάτω:



Η συσκευή έρχεται αυτόματα στη θέση εξαγωγής 1. Σ' αυτή τη θέση μπορείτε να συμπληρώσετε νερό, άκοπο καφέ, καφέ σε σκόνη και ταμπλέτες καθαρισμού/αφαλάτωσης ή να αφαιρέσετε τον πρόσθετο εξοπλισμό από τη δεξιά πλευρά της συσκευής. Για να εξαγάγετε τελείως τη συσκευή πιέστε πάλι το

- ▶   (6) και τραβήξτε τη συσκευή με το χέρι προς τη θέση 2 ή
- ▶ Τραβήξτε τελείως προς τα έξω τη συσκευή από τη λαβή.

Στη θέση εξαγωγής 2 μπορείτε να αφαιρέσετε τη μονάδα βρασμού και να ρυθμίσετε το βαθμό αλέσματος.



Θέση εξαγωγής 1



Θέση εξαγωγής 2

Μετά σπρώξτε πάλι τη συσκευή μέχρι τέρματος μέσα στο εντοιχιζόμενο έπιπλο.



Κατά το βρασμό η λειτουργία αυτόματης εξαγωγής είναι κλειδωμένη.

Πρόσθετος εξοπλισμός

Η αυτόματη εσπρεσιέρα διαθέτει ειδικές θήκες για την αποθήκευση των πρόσθετων εξαρτημάτων και των σύντομων οδηγιών (21). Αυτές οι θήκες βρίσκονται στη δεξιά πλευρά (13, 14) και επιτρέπουν την πρόσβαση όταν η συσκευή βρίσκεται στη θέση εξαγωγής 1.

Έναρξη λειτουργίας

Γενικά

Γεμίζετε τα δοχεία μόνο με καθαρό νερό χωρίς ανθρακικό και κατά προτίμηση χαρμάνια καφέ ειδικά για αυτόματες καφετιέρες και εσπρεσιέρες. Μη χρησιμοποιείτε καραμελωμένους κόκκους καφέ, κόκκους με γλάσο ή με άλλα σακχαρώδη συστατικά. Αυτοί οι κόκκοι καφέ φράσσουν τη μονάδα βρασμού. Στην πρώτη χρήση ή εάν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα, το πρώτο φλιτζάνι καφέ δε διαθέτει ολόκληρο το άρωμά του.

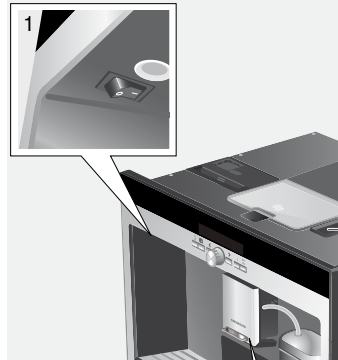
Η αυτόματη εσπρεσιέρα έχει προγραμματιστεί από το εργοστάσιο με τις τυπικές ρυθμίσεις για την άψογη λειτουργία. Η συσκευή μεταβαίνει στην κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας” μετά από μία ώρα. Αυτή η ρύθμιση μπορεί να τροποποιηθεί, όπως και πολλές άλλες (βλέπε “Auto off after” (Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από) στο κεφάλαιο “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).

Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν αυτή βρίσκεται στην “οικονομική

μική λειτουργία” ώστε να πραγματοποιηθεί αυτόματα η πλύση.

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

1. Πιέστε το διακόπτη ρεύματος (1).



2. Στην οθόνη εμφανίζεται η επιλογή γλώσσας:



3. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε τη γλώσσα στην οποία θέλετε να εμφανίζονται τα κείμενα της οθόνης. Διαθέσιμες είναι οι παρακάτω γλώσσες:

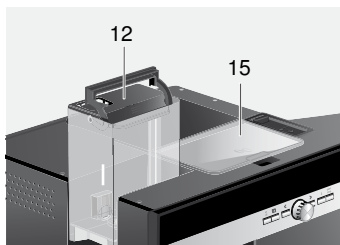
Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Svenska
Español
Polski

4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Η επιλεγμένη γλώσσα αποθηκεύεται και η συσκευή περνά στην “οικονομική λειτουργία”.

Μπορείτε να αλλάξετε οποιαδήποτε

στιγμή τη ρύθμιση της γλώσσας (βλέπε “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).

5. Ανοίξτε τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
6. Τραβήξτε προς τα επάνω το δοχείο νερού (12), ξεπλύνετε το και γεμίστε το με φρέσκο, κρύο νερό. Προσέξτε το σημάδι “max”.



7. Τοποθετήστε το δοχείο νερού και πιέστε το προς τα κάτω μέχρι τέρματος.



Γεμίζετε καθημερινά το δοχείο με φρέσκο νερό. Θα πρέπει να υπάρχει πάντοτε αρκετό νερό στο δοχείο για τη σωστή λειτουργία της συσκευής.

Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ (15) με τους κόκκους καφέ (παρασκευή με σκόνη καφέ: βλέπε σελίδα 9).

8. Σπρώξτε πάλι τη συσκευή στο εντοιχιζόμενο έπιπλο.
9. Πιέστε το πλήκτρο  (2) στην οθόνη εμφανίζεται το λογότυπο της εταιρίας. Η συσκευή θερμαίνεται και πραγματοποιεί μία πλύση, από την εκροή του καφέ ρέει λίγο νερό. Στην οθόνη εμφανίζεται το μενού για την επιλογή ροφήματος:



10. Ρυθμίστε τη σκληρότητα του νερού

Παρασκευή ροφήματος

Επιλογή ροφήματος

Στο μενού για την επιλογή ροφήματος, το οποίο εμφανίζεται στην οθόνη μετά την έναρξη λειτουργίας ή μετά την ενεργοποίηση και το πάτημα του πλήκτρου  **on off** (2), μπορείτε με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) να επιλέξετε το λευκό τμήμα της οθόνης:



Espresso (Εσπρέσο)

Coffee (Καφές)

White coffee (Καφές με γάλα)

Latte Macchiato

Cappuccino

My coffee (Ο καφές μου)

Milk froth (Αφρόγαλα)

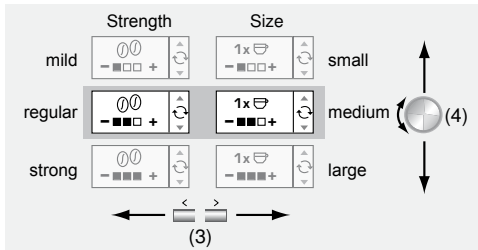
Hot milk (Ζεστό γάλα)

Hot water (Ζεστό νερό)

Short rinse for milk system

(Σύντομη πλύση συστήματος γάλακτος)

Σε κάθε τύπο ροφήματος μπορείτε με τα πλήκτρα  < και  > (3) να επιλέξετε τις πρόσθετες επιλογές, π.χ. την ποσότητα του καφέ και το πόσο δυνατός θα είναι. Οι διαθέσιμες επιλογές εμφανίζονται πάντοτε στη δεξιά πλευρά, δίπλα από τον τύπο του ροφήματος. Στις επιλογές που έχετε επιλέξει με τα πλήκτρα  < και  > (3) (με λευκό φόντο) μπορείτε να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις με τη χρήση του περιστρεφόμενου διακόπτη  (4). Για την παρασκευή του καφέ έχετε τις εξής δυνατότητες:



Ένα παράδειγμα

Ας υποθέσουμε ότι θέλετε να ετοιμάσετε ένα μεγάλο φλιτζάνι με ελαφρύ καφέ από φρεσκοαλεσμένους κόκκους.

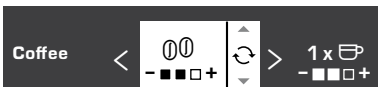
1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9):



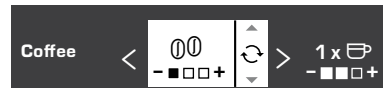
2. Περιστρέψτε το διακόπτη (4) μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **Coffee** (Καφές):



3. Πιέστε μία φορά το πλήκτρο (3) > (3), για να ρυθμίσετε πόσο δυνατό θέλετε τον καφέ. Η ρύθμιση επισημαίνεται με λευκό φόντο:



4. Περιστρέψτε το διακόπτη (4) προς τα αριστερά, μέχρι να είναι μαυρισμένο μόνο το αριστερό τετράγωνο (ρύθμιση "Ελαφρύς"):



5. Πιέστε πάλι το πλήκτρο (3) > (3), για να ρυθμίσετε την ποσότητα. Η ρύθμιση ποσότητας επισημαίνεται με λευκό φόντο:



6. Περιστρέψτε το διακόπτη (4) προς τα δεξιά, μέχρι να μαυρίσουν και τα τρία τετράγωνα (ρύθμιση ποσότητας "Μεγάλη"):

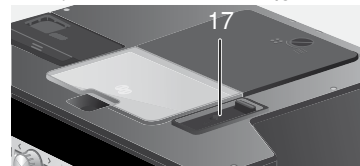


7. Πιέστε το πλήκτρο (3) start stop (8). Ο καφές που επιλέξατε, προετοιμάζεται. Με τον ίδιο τρόπο μπορείτε να παρασκευάσετε και άλλους τύπους καφέ σε διάφορες ποσότητες.

Προετοιμασία με καφέ σε σκόνη

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προσφέρει τη δυνατότητα παρασκευής καφέ από σκόνη καφέ. Για τη δοσομέτρηση επισυνάπτεται ένα κουτάλι σκόνης (στην κατάσταση παράδοσης, μπροστά δεξιά στη συσκευή [14]).

1. Ανοίξτε τη συσκευή και αφαιρέστε το κουτάλι σκόνης.
2. Ανοίξτε το συρτάρι σκόνης (17).



3. Γεμίστε το **πολύ δύο** κοφτές κουταλιές σκόνης καφέ.



Μη συμπληρώνετε κόκκους καφέ ή στιγμιαίο καφέ.

4. Κλείστε πάλι το συρτάρι σκόνης καφέ.
5. Κλείστε πάλι τη συσκευή.
6. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) επιλέξτε το ρόφημα και την ποσότητα:



7. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ (9).



8. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο(στα) φλιτζάνι(α).

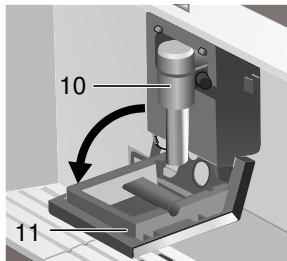
Για ένα επιπλέον φλιτζάνι καφέ, συμπληρώστε εκ νέου σκόνη καφέ και επαναλάβετε τη διαδικασία. Εάν δε ληφθεί καφές μέσα σε 90 δευτερόλεπτα, εκκενώνεται αυτόματα ο θάλαμος βρασμού για να αποτραπεί η υπερχέλιση. Η συσκευή πραγματοποιεί μία πλύση.

Προετοιμασία με γάλα

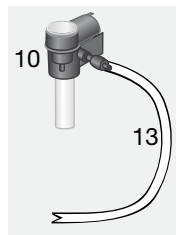
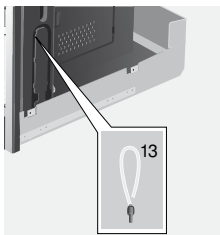


Για ένα άψογο αφρόγαλα χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με 1,5 % λιπαρά.

1. Ανοίξτε προς τα κάτω το κάλυμμα του αεροποιητή γάλακτος (11). Θα έχετε πρόσβαση στον αεροποιητή γάλακτος (10):



2. Ανοίξτε τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
3. Αφαιρέστε το συνοδευτικό σωλήνα γάλακτος (στην κατάσταση παράδοσης, μπροστά δεξιά στη συσκευή [13]) και συνδέστε τον με το άκρο του αεροποιητή γάλακτος (10). Κλείστε πάλι το κάλυμμα.



4. Τοποθετήστε το δοχείο με γάλα δίπλα από τον αεροποιητή γάλακτος. Εισάγετε το σωλήνα γάλακτος στο δοχείο. Το χαραγμένο άκρο του σωλήνα γάλακτος θα πρέπει να βυθίζεται στο γάλα:



5. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του καφέ.
6. Επιλέξτε **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **White coffee** (Καφές με γάλα) ή **My coffee** (η προσωπική σας επιλογή καφέ-γάλακτος) γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4). Στην οθόνη εμφανί-

ζetai το επιλεγμένο ρόφημα, καθώς και η ρύθμιση της ποσότητας και της έντασης γι' αυτό το ρόφημα:



7. Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις για την ένταση και την ποσότητα.
8. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Στη συνέχεια γίνεται η αναρρόφηση του γάλακτος, η προετοιμασία του και η μεταφορά του στο φλιτζάνι ή το ποτήρι. Αμέσως μετά ο καφές ετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι ή το ποτήρι.



Τα στεγνά υπολείμματα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, για το λόγο αυτό θα πρέπει το σύστημα γάλακτος να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση (βλέπε „Καθαρισμός συστήματος γάλακτος“).

να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **2 x** μπροστά από το σύμβολο του φλιτζανιού:



4. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε την ποσότητα για τα δύο φλιτζάνια (μικρή, μεσαία, μεγάλη).
5. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Τα δύο φλιτζάνια γεμίζουν.



Η συσκευή ετοιμάζει διαδοχικά τα δύο ροφήματα, περιμένετε να ολοκληρωθεί ολόκληρη η διαδικασία.

My coffee

Στη ρύθμιση **My coffee** (Ο καφές μου) μπορείτε να επιλέξετε την προσωπική σας αναλογία καφέ και αφρόγαλου.

1. Συνδέστε το σωλήνα γάλακτος (βλέπε „Προετοιμασία με γάλα“).
2. Τοποθετήστε το δοχείο με γάλα στην επιφάνεια απόθεσης. Εισάγετε το σωλήνα γάλακτος στο δοχείο. Το χαραγμένο άκρο του σωλήνα γάλακτος θα πρέπει να βυθίζεται στο γάλα:



Δύο φλιτζάνια ταυτόχρονα

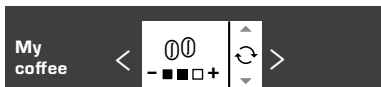
1. Τοποθετήστε δύο φλιτζάνια κάτω από τις δύο εκροές καφέ δεξιά και αριστερά:

2. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) επιλέξτε **Espresso** (Εσπρέσο) ή **Coffee** (Καφές). Με το πλήκτρο  > (3) και τον περιστρεφόμενο διακόπτη  επιλέξτε πόσο δυνατό θέλετε να είναι το ρόφημα.
3. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή ποσότητας. Στην επιλογή ποσότητας συνεχίστε να περιστρέφετε το διακόπτη  (4) προς τα δεξιά, μέχρι

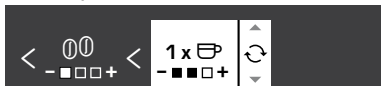
3. Τοποθετήστε το φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ.
4. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) επιλέξτε **My coffee** (Ο καφές μου):



5. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή έντασης. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε πόσο δυνατός θα είναι ο καφές:



6. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή ποσότητας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε την ποσότητα που επιθυμείτε:



7. Με το πλήκτρο  > (3) μεταβείτε στην επιλογή της αναλογίας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη  (4) ρυθμίστε την επιθυμητή αναλογία σε βήματα των 20%:



8. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το ρόφημα προετοιμάζεται με την επιθυμητή αναλογία.



Οι αλλαγές αποθηκεύονται αυτόματα. Δεν απαιτείται πρόσθετη επιβεβαίωση.

Προετοιμασία αφρόγαλου και ζεστού γάλακτος



Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο αφροποιοτής γάλακτος (10) θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.



Για μία άριστη ποιότητα αφρόγαλου χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση κρύο γάλα με 1,5 % λιπαρά.

1. Συνδέστε το σωλήνα γάλακτος (βλέπε „Προετοιμασία με γάλα“).
2. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του αφροποιοτή γάλακτος (10).
3. Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση **Milk froth** (Αφρόγαλα) ή **Hot milk** (Ζεστό γάλα) γυρίζοντας τον περιστροφικό διακόπτη :



4. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το αφρόγαλα ή το ζεστό γάλα ρέει για περ. 60 δευτερόλεπτα από την εκροή του αφροποιοτή γάλακτος.

Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο  **start stop** (8) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία.



Τα στεγνά υπολείμματα γάλακτος αφαιρούνται δύσκολα, για το λόγο αυτό θα πρέπει ο αφροποιοτής γάλακτος να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση (βλέπε “Καθαρισμός συστήματος γάλακτος”).

Λήψη ζεστού νερού



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Ο αφροποιητής γάλακτος (10), από τον οποίο εκρέει ζεστό νερό, θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίζετε την.

Η συσκευή μπορεί να προετοιμάσει και ζεστό νερό, π.χ. για την παρασκευή τσαγιού.

1. Τοποθετήστε το φλιτζάνι ή το ποτήρι κάτω από την εκροή του καφέ.
2. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη ● (4) επιλέξτε **Hot water** (Ζεστό νερό):



3. Με το πλήκτρο < (3) μεταβείτε στην επιλογή θερμοκρασίας. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη ● (4) ρυθμίστε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε:



4. Πιέστε το πλήκτρο < start stop (8). Το ζεστό νερό ρέει για περ. 40 δευτερόλεπτα από την εκροή του αφροποιητή γάλακτος.

Πιέζοντας πάλι το πλήκτρο < start stop (8) μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία.

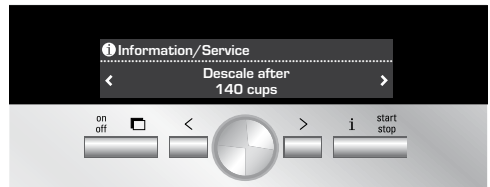
Πληροφορίες και ρυθμίσεις

Με το πλήκτρο < i (7) μπορούν να εμφανιστούν πληροφορίες (στιγμιαίο πάτημα) και να πραγματοποιηθούν ρυθμίσεις (κρατώντας πιεσμένο για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα).

Πληροφορίες στην οθόνη

Στο μενού πληροφοριών (στιγμιαίο πάτημα του πλήκτρου < i [7]) μπορείτε να εμφανίσετε τις παρακάτω πληροφορίες:

- Πόσα ροφήματα λήφθηκαν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής
- Πότε πρέπει να γίνει η επόμενη συντήρηση



Ρυθμίσεις στην οθόνη

Κρατήστε το πλήκτρο < i (7) πιεσμένο για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστούν οι διάφορες δυνατότητες ρύθμισης:



Με τα πλήκτρα < και > (3) μπορείτε να μεταβείτε στις διάφορες δυνατότητες ρύθμισης. Η ενεργή ρύθμιση παρουσιάζεται στην οθόνη με λευκό φόντο. Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη ● (4) μπορείτε να αλλάξετε τη ρύθμιση που εμφανίζεται.



Οι αλλαγές αποθηκεύονται αυτόματα. Δεν απαιτείται πρόσθετη επιβεβαίωση.

Στη διάθεσή σας έχετε τις παρακάτω δυνατότητες ρύθμισης:

> Language (Γλώσσα): Περιστρέφοντας το διακόπτη μπορείτε να επιλέξετε τη γλώσσα της οθόνης.

> Water hardness (Σκληρότητα νερού): Περιστρέφοντας το διακόπτη μπορείτε να επιλέξετε τη σκληρότητα του νερού (1, 2, 3 και 4) (βλέπε και “Υπολογισμός και ρύθμιση σκληρότητας νερού”).

> Coffee temperature (Θερμοκρασία καφέ): Περιστρέφοντας το διακόπτη μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία του καφέ.

> Auto off after (Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από): Γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη μπορείτε να εισάγετε το χρονικό διάστημα, μετά από το οποίο η συσκευή θα περνά σε κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας”, μετά τη λήψη του τελευταίου ροφήματος. Η ρύθμιση μπορεί να γίνει από 5 λεπτά ως 8 ώρες. Ο προεπιλεγμένος χρόνος είναι μία ώρα. Για την εξοικονόμηση ενέργειας μπορείτε να μειώσετε αυτό το χρόνο.

> Contrast (Αντίθεση): Η αντίθεση της οθόνης μπορεί να ρυθμιστεί από τον περιστρεφόμενο διακόπτη (4) από -20 ως +20. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 0.

> Illumination (Φωτισμός): Ο φωτισμός μπορεί να ρυθμιστεί σε **on** (Ενεργός), **off** (Ανενεργός) ή **Off after 10 minutes** (Ανενεργός μετά από 10 λεπτά) (τυπική ρύθμιση).

> Water filter (Φίλτρο): Κάθε φορά που τοποθετείται ένα νέο φίλτρο νερού στο δοχείο νερού (12), θα πρέπει να γίνει μία πλύση:

1. Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο νερού (12) και γεμίστε το δοχείο με νερό μέχρι το σημάδι “max”.
2. Γυρίζοντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη **START** (ΕΝΑΡΞΗ) επιλέξτε τη σύντομη

μη πλύση του συστήματος γάλακτος και πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8).

3. Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας 0,5 λίτρου κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).

4. Πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8). Το νερό θα περάσει από το φίλτρο και θα καταλήξει στο δοχείο.

Αδειάστε το δοχείο. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Με το πλύσιμο του φίλτρου ενεργοποιείται ταυτόχρονα και η ρύθμιση **Service - change filter** (Παρακαλώ αλλάξτε φίλτρο) στην οθόνη.

Εάν εμφανιστεί το μήνυμα **Service - change filter** (Παρακαλώ αλλάξτε φίλτρο), ή το αργότερο μετά από δύο μήνες, έχει εξασθενήσει η δράση του φίλτρου. Για λόγους υγιεινής και για να μη συσσωρευτούν άλατα στη συσκευή (η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά) θα πρέπει να αντικατασταθεί το φίλτρο. Ανταλλακτικά φίλτρα διατίθενται στο εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε “Πρόσθετος εξοπλισμός”).

Μετά από κάθε αλλαγή φίλτρου, αυτό θα πρέπει πρώτα να πλυθεί. Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στην αρχή αυτού του κεφαλαίου.

Εάν δεν τοποθετηθεί ένα νέο φίλτρο, ρυθμίστε το φίλτρο νερού σε **Off**.



Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. σε περίοδο διακοπών), το τοποθετημένο φίλτρο θα πρέπει να πλυθεί πριν από τη χρήση. Απλώς βγάλτε ένα φλιτζάνι ζεστό νερό.

Περισσότερες καταχωρήσεις στο μενού Ρυθμίσεις:

> Service - descale (Συντήρηση - Αφαλάτωση): Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε μία αφαλάτωση της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο **start stop** (8) και ξεκινήστε το

πρόγραμμα αφαλάτωσης (βλέπε “Αφαλάτωση”).

 > **Service - clean** (Συντήρηση - Καθαρισμός): Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε έναν καθαρισμό της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα καθαρισμού (βλέπε “Καθαρισμός”).

 > **Service - Calc'n'Clean** (Συντήρηση - Calc'n'Clean): Εάν θέλετε να πραγματοποιήσετε ταυτόχρονα μία αφαλάτωση και έναν καθαρισμό της συσκευής, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και ξεκινήστε το πρόγραμμα Calc'n'Clean (βλέπε “Calc'n'Clean”).

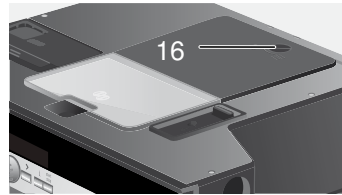
 > **Factory settings**: (Εργοστασιακές ρυθμίσεις): Μπορείτε να διαγράψετε τις προσωπικές σας ρυθμίσεις και να επανενεργοποιήσετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις (επαναφορά). Για την ενεργοποίηση των εργοστασιακών ρυθμίσεων πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).



Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις της συσκευής μπορούν να επαναφερθούν και με τον παρακάτω τρόπο:

1. Απενεργοποιήστε τελείως τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1)
2. Πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  < και  > (3) κρατήστε τα πιεσμένα και ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **O/I** (1).

Οι εργοστασιακές ρυθμίσεις έχουν επανενεργοποιηθεί.



Προσοχή:

Ρυθμίστε το βαθμό αλέσματος μόνο όταν λειτουργεί ο μηχανισμός αλέσματος. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.

1. Ανοίξτε τελείως τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
2. Στο μενού για την επιλογή ροφήματος επιλέξτε **Espresso** (Εσπρέσο).
3. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).
4. Με το μηχανισμό αλέσματος να λειτουργεί, περιστρέψτε το διακόπτη (16) από λεπτή σκόνη καφέ  σε χοντρή σκόνη καφέ  ή αντίστροφα.



Η νέα ρύθμιση θα γίνει αντιληπτή από το δεύτερο φλιτζάνι καφέ.

Συμβουλή: Για τους σκούρους κόκκους καφέ επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος, ενώ για τους ανοικτόχρωμους κόκκους έναν μικρότερο.

Ρύθμιση βαθμού αλέσματος

Με τον περιστρεφόμενο διακόπτη επιλογής βαθμού αλέσματος (16) στην επάνω πλευρά της συσκευής μπορείτε να ρυθμίσετε το βαθμό αλέσματος του καφέ:

Υπολογισμός και ρύθμιση σκληρότητας νερού

Αυτή η συσκευή επιτρέπει τη ρύθμιση σκληρότητας του νερού. Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας νερού είναι σημαντική ώστε η συσκευή να επισημαίνει έγκαιρα πότε απαιτείται αφαλάτωση. Από το εργοστάσιο έχει προρρυθμιστεί μία σκληρότητα νερού 4. Η σκληρότητα νερού μπορεί να διαπιστωθεί με τις συνημμένες δοκιμαστικές ταινίες. Μπο-

ρείτε να απευθυνθείτε ακόμα στην εταιρία ύδρευσης της περιοχής σας.
Βυθίστε τη δοκιμαστική ταινία για λίγο στο νερό, τινάξτε την για λίγο και μετά από ένα λεπτό διαβάστε το αποτέλεσμα.
Σκληρότητα νερού και επίπεδο ρύθμισης:

Επίπεδο	Σκληρότητα νερού	
	Γερμανική μέθοδος (°dH)	Γαλλική μέθοδος (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Συμβουλές για την εξοικονόμηση ενέργειας

- ▶ Η αυτόματη εσπρεσιέρα μεταβαίνει αυτόματα στην κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας” μετά από μία ώρα (εργοστασιακή ρύθμιση). Στην “οικονομική λειτουργία” η συσκευή καταναλώνει ελάχιστο ρεύμα. Μπορείτε να αλλάξετε τον προεπιλεγμένο χρόνο της μίας ώρας (βλέπε “Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από” στο κεφάλαιο “Ρυθμίσεις στην οθόνη”). Η συσκευή θα καταναλώνει ακόμα λιγότερο ρεύμα.
- ▶ Εάν η συσκευή δε χρησιμοποιείται: απενεργοποιήστε την από το διακόπτη ρεύματος.
- ▶ Μη διακόπτεται τη λήψη καφέ ή αφρόγαλου εάν αυτό είναι εφικτό. Η πρόωρη διακοπή οδηγεί σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας και σε γρηγορότερη πλήρωση του δίσκου στάλαξης.
- ▶ Αφαλατώνετε πάντοτε τη συσκευή όταν εμφανίζεται το μήνυμα **Service - descale** (Συντήρηση - Αφαλάτωση) (βλέπε “Αφαλάτωση”), για να αποφύγετε τη συσσώρευση αλάτων. Τα υπολείμματα αλάτων οδηγούν σε αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

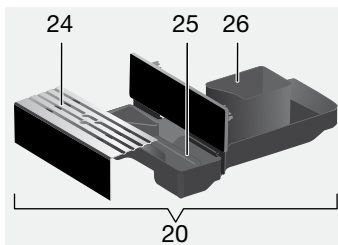
Καθημερινή φροντίδα και καθαρισμός



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Πριν από τον καθαρισμό απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

Καθημερινή φροντίδα

1. Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα βρεγμένο πανί. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά απορρυπαντικά.
2. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που περιέχουν οινόπνευμα ή αλκοόλες επάνω στις γυαλιστερές επιφάνειες.
3. Ξεπλένετε το δοχείο νερού (12) μόνο με νερό.
4. Αφαιρέστε το έλασμα στάλαξης (24). Τραβήξτε προς τα έξω το δίσκο στάλαξης (25). Αφαιρέστε το δίσκο στάλαξης. Αδειάστε το νερό και τον καφέ (26). Καθαρίστε το δίσκο ή πλύνετε τον στο πλυντήριο πιάτων. Μην πλένετε το έλασμα στάλαξης (24) και το κάλυμμα του δίσκου στάλαξης στο πλυντήριο πιάτων.



5. Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής (υποδοχή δίσκων).
6. Καθαρίστε τον αφροποιοητή γάλακτος (περιγράφεται παρακάτω).
7. Τοποθετήστε πάλι όλα τα εξαρτήματα.



Εάν η συσκευή ενεργοποιήθηκε με το διακόπτη  **on off** (2) από την κρύα κατάσταση ή εάν μετά τη λήψη καφέ τεθεί σε κατάσταση “οικονομικής λειτουργίας”, θα πραγματοποιηθεί αυτόματα μία πλύση. Το σύστημα αγωγών στο εσωτερικό της συσκευής αυτοκαθαρίζεται.

Καθαρισμός συστήματος γάλακτος



Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο αφροποιητής γάλακτος (10) θερμαίνεται αρκετά. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει μετά τη χρήση και μετά αγγίξτε την.

Καθαρίζετε το σύστημα γάλακτος μετά από κάθε χρήση.



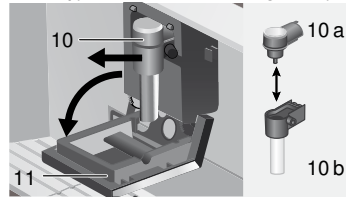
Όλα τα εξαρτήματα μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων.

Σύντομη πλύση συστήματος γάλακτος:

1. Στο μενού για την επιλογή ροφήματος επιλέξτε την καταχώρηση **Short rinse for milk system** (Σύντομη πλύση συστήματος γάλακτος) και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).
2. Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10) και εισάγετε στο φλιτζάνι το άκρο του σωλήνα γάλακτος.
3. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Η συσκευή θα γεμίσει αυτόματα το φλιτζάνι με νερό και θα το απορροφήσει από το σωλήνα γάλακτος για την πλύση. Η διαδικασία πλύσης ολοκληρώνεται μετά από 1 λεπτό περίπου.
4. Αδειάστε το φλιτζάνι και καθαρίστε το σωλήνα γάλακτος.

Καθαρισμός συστήματος γάλακτος:

1. Για τον καθαρισμό θα πρέπει να αποσυναρμολογήσετε τον αφροποιητή γάλακτος. Κατεβάστε προς τα κάτω το κάλυμμα (11), πιέστε τον αφροποιητή γάλακτος (10) και τραβήξτε τον ευθεία προς τα έξω:



2. Καθαρίστε την υποδοχή του αφροποιητή γάλακτος με ένα μαλακό πανί.
3. Αποσυναρμολογήστε τον αφροποιητή γάλακτος (10a και 10b).
4. Πλύνετε τα εξαρτήματα με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων (στο καλάθι για τα μαχαιροπήρουνα).
5. Συναρμολογήστε πάλι τα εξαρτήματα και τοποθετήστε τα στη συσκευή. Πιέστε προς τα πίσω μέχρι τέρματος.

Καθαρισμός μονάδας βρασμού

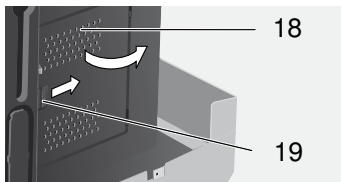
Εκτός από το αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού, μπορείτε να αφαιρέσετε τη μονάδα βρασμού για να την καθαρίσετε.



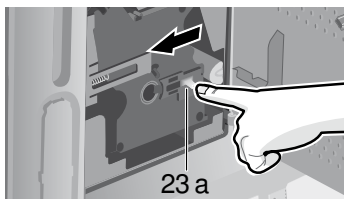
Προσοχή: Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού χωρίς απορρυπαντικό και μην την πλένετε στο πλυντήριο πιάτων.

1. Ανοίξτε τελείως τη συσκευή (βλέπε “Σύστημα εξαγωγής”).
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το πλήκτρο  **on off** (2) στην “οικονομική λειτουργία”.
3. Απενεργοποιήστε τελείως τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **0/1** (1). Δεν πρέπει να ανάβει κανένα πλήκτρο.

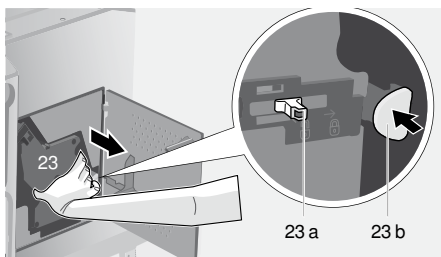
4. Σπρώξτε προς τα πίσω την ασφάλεια της πόρτας (19) και ανοίξτε προς τα πίσω την πόρτα (18) της μονάδας βρασμού (23):



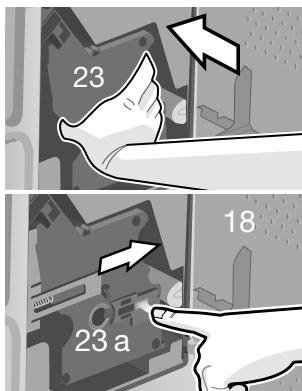
5. Σπρώξτε την κόκκινη ασφάλεια (23 a) της μονάδας βρασμού τελείως μπροστά:



6. Πιέστε το κόκκινο πλήκτρο πίεσης (23 b), πιάστε τη μονάδα βρασμού (23) από τις λαβές και αφαιρέστε την προσεκτικά:



7. Καθαρίστε τη μονάδα βρασμού (23) κάτω από νερό
 8. Σκουπίζετε το εσωτερικό της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί.
 9. Αφήστε τη μονάδα βρασμού και τον εσωτερικό χώρο της συσκευής να στεγνώσουν.
 10. Τοποθετήστε τη μονάδα βρασμού (23). Σπρώξτε την κόκκινη ασφάλεια (23 a) τελείως προς τα πίσω και κλείστε την πόρτα (18).



Προγράμματα συντήρησης

Σε τακτά χρονικά διαστήματα εμφανίζεται στην οθόνη μία από τις παρακάτω ενδείξεις αντί της επιλογής καφέ, ανάλογα με τη χρήση της συσκευής:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec.

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Σ' αυτή την περίπτωση θα πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα το φίλτρο νερού ή να καθαριστεί η συσκευή με το αντίστοιχο πρόγραμμα ή να αφαιρωθεί (περιγράφεται στις επόμενες σελίδες). Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν ζημιές στη συσκευή.



Τα προγράμματα συντήρησης μπορούν να ξεκινήσουν και χειροκίνητα από το μενού ρυθμίσεων (βλέπε “Ρυθμίσεις στην οθόνη”).

Μην πίνετε τα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ξύδι, απορρυπαντικά με βάση το ξύδι, οξέα λεμονιού ή απορρυπαντικά με βάση τα οξέα λεμονιού για την αφαλάτωση. Για την αφαλάτωση και τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τις συνημμένες ταμπλέτες. Αυτές έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτή την αυτόματη εσπρεσιέρα και μπορείτε να τις προμηθευτείτε από το εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών (βλέπε “Πρόσθετος εξοπλισμός”).

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να τοποθετήσετε ταμπλέτες αφαλάτωσης ή άλλα μέσα αφαλάτωσης συρτάρι σκόνης καφέ/συρτάρι για τις ταμπλέτες καθαρισμού.

Σημαντικό: Εάν έχει τοποθετηθεί ένα φίλτρο στο δοχείο νερού (12), αυτό θα πρέπει να αφαιρεθεί οπωσδήποτε πριν από την εκκίνηση του προγράμματος συντήρησης.

Μη διακόπτετε σε καμία περίπτωση το πρόγραμμα συντήρησης. Εάν ένα πρόγραμμα συντήρησης διακοπεί, π.χ. από ενδεχόμενη διακοπή ρεύματος, ενεργήστε ως εξής:

1. Πλύνετε το δοχείο νερού (12) και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι “max”.
2. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου και στη συνέχεια θα ξεκινήσει το πρόγραμμα καθαρισμού για 7 περίπου λεπτά:

Descaling (Πρόγραμμα αφαλάτωσης σε εξέλιξη)

Cleaning (Πρόγραμμα καθαρισμού σε εξέλιξη)

Empty drip tray (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Αφαλάτωση

Στην ένδειξη **Service - descale** (Συντήρηση - Αφαλάτωση) ή μετά την επιλογή του **Service - descale** (Συντήρηση - Αφαλάτωση) στο μενού ρυθμίσεων κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  **i** (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Descale > Start (Αφαλάτωση > Έναρξη)

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Empty drip tray (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Place container under milk frother (Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος) > **Start**

Τοποθετήστε ένα δοχείο χωρητικότητας 0,5 λίτρου κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10). Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).



Εάν είναι ενεργοποιημένο το φίλτρο νερού, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Remove filter > Start

(Αφαιρέστε το φίλτρο > Έναρξη)

Αφαιρέστε το φίλτρο νερού και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Add 0.5 l water and descaler > Start

(Προσθέστε 0,5 l νερό + μέσο αφαλάτωσης > Έναρξη)

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των 0,5 l και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελείται για περ. 20 λεπτά:

Descaling (Πρόγραμμα αφαλάτωσης σε εξέλιξη)



Εάν στο δοχείο νερού υπάρχει ελάχιστο διάλυμα αφαλάτωσης, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Not enough descaling fluid (Δεν υπάρχει αρκετό υγρό αφαλάτωσης)

Refill fluid (Συμπληρώστε υγρό)

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των 0,5 l και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8). Το πρόγραμμα αφαλάτωσης συνεχίζεται.

Clean and refill water tank > Start
(Καθαρίστε και γεμίστε το δοχείο νερού > Έναρξη)

Πλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι "max".

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου και πραγματοποιείται πλήυση:

Descaling (Πρόγραμμα αφαλάτωσης σε εξέλιξη)

Empty drip tray (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης.

Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Καθαρισμός

Στην ένδειξη **Service - clean** (Συντήρηση - Καθαρισμός) ή μετά την επιλογή του **Service - clean** (Συντήρηση - Καθαρισμός) στο μενού ρυθμίσεων κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  **i** (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Clean > Start (Καθαρισμός > Έναρξη)

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Empty drip tray (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.

Open drawer (Ανοίξτε το συρτάρι)

Ανοίξτε τη συσκευή και το συρτάρι σκόνης καφέ.

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Προσθέστε ταμπλέτα καθαρισμού και κλείστε το συρτάρι)

Βάλτε μία ταμπλέτα καθαρισμού στο συρτάρι σκόνης καφέ και κλείστε πάλι το συρτάρι.

Press start (Πιέστε Έναρξη)

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Το πρόγραμμα καθαρισμού θα εκτελεστεί για 7 λεπτά περίπου:

Cleaning (Πρόγραμμα καθαρισμού σε εξέλιξη)

Empty drip tray (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης.

Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης. Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Calc'n'Clean

Το Calc'n'Clean συνδυάζει τις επιμέρους λειτουργίες αφαλάτωσης και καθαρισμού. Εάν τα δύο προγράμματα πρέπει να εκτελεστούν σύντομα, τότε η αυτόματη εσπρεσιέρα πραγματοποιεί αυτόματα αυτό το πρόγραμμα συντήρησης.

Στην ένδειξη **Service - Calc'n'Clean** (Συντήρηση - Calc'n'Clean) ή μετά την επιλογή του **Service - Calc'n'Clean** (Συντήρηση - Calc'n'Clean) στο μενού ρυθμίσεων κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο  **i** (7) για τουλάχιστον τρία δευτερόλεπτα. Θα εμφανιστεί:

Calc'n'Clean > Start (Calc'n'Clean > Έναρξη)

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), η οθόνη θα σας καθοδηγήσει στο πρόγραμμα.

Empty drip tray (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης (20).

Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)

Place container under milk frother (Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος) > **Start**

Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα τουλάχιστον 1 λίτρο κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Η συσκευή πραγματοποιεί δύο πλύσεις:

Cleaning (Πρόγραμμα καθαρισμού σε εξέλιξη)

Open drawer (Ανοίξτε το συρτάρι)

Ανοίξτε τη συσκευή και το συρτάρι σκόνης καφέ.

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Προσθέστε ταμπλέτα καθαρισμού και κλείστε το συρτάρι)

Βάλτε μία ταμπλέτα καθαρισμού στο συρτάρι σκόνης καφέ και κλείστε πάλι το συρτάρι.



Εάν είναι ενεργοποιημένο το φίλτρο νερού, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Remove filter > Start

(Αφαιρέστε το φίλτρο > Έναρξη)

Αφαιρέστε το φίλτρο νερού και πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8).

Add 0.5 l water and descaler > Start

(Προσθέστε 0,5 l νερό + μέσο αφαλάτωσης > Έναρξη)

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των 0,5 l και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο

 **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελείται για περ. 20 λεπτά:

Descaling (Πρόγραμμα αφαλάτωσης σε εξέλιξη)



Εάν στο δοχείο νερού υπάρχει ελάχιστο διάλυμα αφαλάτωσης, θα εμφανιστεί το μήνυμα:

Not enough descaling fluid (Δεν υπάρχει αρκετό υγρό αφαλάτωσης)

Refill fluid (Συμπληρώστε υγρό)

Προσθέστε χλιαρό νερό στο άδειο δοχείο νερού (12) μέχρι το σημάδι των 0,5 l και διαλύστε μέσα σ' αυτό δύο ταμπλέτες αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο

 **start stop** (8). Το πρόγραμμα αφαλάτωσης συνεχίζεται.

Clean and refill water tank > Start

(Καθαρίστε και γεμίστε το δοχείο νερού > Έναρξη)

Πλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο νερό μέχρι το σημάδι "max".

Πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8), το πρόγραμμα αφαλάτωσης θα εκτελεστεί για 1 λεπτό περίπου:

Descaling (Πρόγραμμα αφαλάτωσης σε εξέλιξη)

Στη συνέχεια θα εκτελεστεί το πρόγραμμα καθαρισμού για περίπου επτά λεπτά: **Cleaning** (Πρόγραμμα καθαρισμού σε εξέλιξη) **Empty drip tray** (Αδειάστε το δίσκο στάλαξης)

Αδειάστε το δίσκο στάλαξης.
Replace drip tray (Τοποθετήστε το δίσκο στάλαξης)

Τοποθετήστε πάλι το δίσκο στάλαξης.
Η συσκευή είναι πάλι έτοιμη για χρήση.

Πρόσθετος εξοπλισμός, αποθήκευση, απόρριψη, εγγύηση

Πρόσθετος εξοπλισμός

Ο παρακάτω πρόσθετος εξοπλισμός διατίθεται στο εμπόριο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών:

Πρόσθετος εξοπλισμός	Κωδικός παραγγελίας	
	Εμπόριο	Τμήμα υποστήριξης πελατών
Ταμπλέτες καθαρισμού	TZ60001	310575
Ταμπλέτες αφαλάτωσης	TZ60002	310967
Φίλτρο νερού	TZ70003	467873

Αποθήκευση

Για να αποφευχθούν οι ζημιές από τον παγετό κατά τη μεταφορά και αποθήκευση, θα πρέπει προηγουμένως η συσκευή να εκκενωθεί τελείως.



Η συσκευή θα πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία και το δοχείο νερού να είναι γεμάτο (12).

1. Τοποθετήστε ένα μεγάλο στενό δοχείο κάτω από τον αφροποιητή γάλακτος (10).
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση **Milk froth** (Αφρόγαλα) στην οθόνη, πιέστε το πλήκτρο  **start stop** (8) και αφήστε για περίπου 15 δευτερόλεπτα να βγει ο ατμός.



3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη ρεύματος **0/I** (1).
4. Αδειάστε το δοχείο νερού (12) και το δίσκο στάλαξης (20).

Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημανθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.
Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.

2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως γυάλινα, λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτήν προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρήση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητά της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια

της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας.

Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.

3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προς ώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν αναγράφονται δυνατότη ή επιδιόρθωσή της.

Επιλύστε μόνοι σας τα απλά προβλήματα

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ένδειξη οθόνης Refill bean container (Γεμίστε το δοχείο άκοπου καφέ). Παρότι το δοχείο άκοπου καφέ είναι γεμάτο, η συσκευή δεν αλέθει τους κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μηχανισμό αλέσματος (οι κόκκοι είναι πολύ λιπαροί).	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ. Σκουπίστε το εσωτερικό του δοχείου άκοπου καφέ με ένα στεγνό πανί.
Δεν είναι δυνατή η λήψη ζεστού νερού.	Ο αφροποιητής γάλακτος ή η υποδοχή του αφροποιητή έχουν βουλώσει.	Καθαρίστε τον αφροποιητή γάλακτος ή την υποδοχή του.
Πολύ λίγο αφρόγαλο ή πολύ ρευστό αφρόγαλο. Ο αφροποιητής δεν αναρροφά γάλα.	Ο αφροποιητής γάλακτος ή η υποδοχή του αφροποιητή έχουν βουλώσει. Ακατάλληλο γάλα.	Καθαρίστε τον αφροποιητή γάλακτος ή την υποδοχή του. Χρησιμοποιήστε γάλα με 1,5 % λιπαρά.

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Ο καφές εξέρχεται σταγόνα-σταγόνα.	Πολύ μεγάλος βαθμός αλέσματος. Η σκόνη καφέ είναι πολύ λεπτά αλεσμένη.	Επιλέξτε έναν μικρότερο βαθμό αλέσματος. Χρησιμοποιήστε πιο χοντρόκοκκη σκόνη καφέ.
	Στη συσκευή έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα.	Αφαλατώστε τη συσκευή.
Ο καφές δεν έχει “κρέμα” (καϊμάκι).	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ.
	Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι.	Χρησιμοποιήστε φρέσκοκαβουρδισμένους κόκκους καφέ.
	Ο βαθμός αλέσματος δεν είναι κατάλληλος για το είδος κόκκων.	Επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος.
Έντονος θόρυβος από το μηχανισμό αλέσματος.	Υπάρχει ξένο σώμα στο μηχανισμό αλέσματος (π.χ. κάποιο πετραδάκι που υπάρχουν μερικές φορές στις εκλεκτές ποικιλίες καφέ).	Επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης. Μην ετοιμάζετε καφέ από αλεσμένους κόκκους. Μπορείτε να ετοιμάσετε όμως καφέ από σκόνη.
Ο καφές είναι πολύ “ξινός”.	Πολύ μικρός βαθμός αλέσματος ή η σκόνη καφέ είναι χοντρόκοκκη.	Επιλέξτε έναν μεγαλύτερο βαθμό αλέσματος ή χρησιμοποιήστε μία πιο αλεσμένη σκόνη καφέ.
Ο καφές είναι πολύ “πικρός”.	Πολύ μεγάλος βαθμός αλέσματος ή η σκόνη καφέ είναι λεπτόκοκκη.	Επιλέξτε έναν μικρότερο βαθμό αλέσματος ή χρησιμοποιήστε μία λιγότερο αλεσμένη σκόνη καφέ.
	Ακατάλληλη ποικιλία καφέ.	Αλλάξτε την ποικιλία καφέ.
Ένδειξη οθόνης Error Please contact hotline (Σφάλμα, παρακαλώ επικοινωνήστε με τη γραμμή υποστήριξης)	Η συσκευή παρουσιάζει σφάλμα.	Καλέστε τη γραμμή υποστήριξης (βλέπε αναδιπλούμενο οπισθόφυλλο).

Εάν οι βλάβες δεν μπορούν να αποκατασταθούν, μην προσπαθείτε να εντοπίσετε μόνοι σας το πρόβλημα, να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή. Καλέστε τη γραμμή υποστήριξης (βλέπε αναδιπλούμενο οπισθόφυλλο).

Поздравления...

... за покупката на този продукт. Закупи-хте висококачествен и модерен кухненски уред – напълно автоматична кафе машина с опция за прибиране и изваждане; тя обединява иновативна техника, множество функции и комфорт на обслужване. С този уред бързо и с лекота можете да приготвяте различни пресни горещи напитки с отличен вкус и в голямо разнообразие – традиционно кафе, полезно кафе с мляко и лате макиато, капучино с пяна или силно еспreso. Същевременно уредът ви предлага многобройни възможности да го приспособите към индивидуалния си вкус.

За да можете да използвате надеждно и безопасно вашата автоматична кафе машина с всичките ѝ възможности и функции, запознайте се с нейните съставни части, функции, индикации и обслужващи елементи. Настоящото ръководство за експлоатация ще ви помогне за това. Затова отделете време и го прочетете, преди да пуснете уреда в експлоатация.

За използването на това ръководство за експлоатация

Можете да отворите най-напред корицата на ръководството. Там ще намерите илюстрации на уреда, означени с номера, към които има много препратки в настоящото ръководство. Пример: “Съд за вода (12)”.



Съвет: Ако отворите страницата, винаги можете бързо да погледнете, независимо къде точно се намирате в ръководството.

Индикациите на дисплея и надписите на бутоните в ръководството са изобразени с шрифт, различен от шрифта на текста, който четете в момента. Така можете да отличите текстовете, които се показват на уреда или са отпечатани.

Пример: **Espresso** (еспресо)

Често използваните обслужващи елементи се представят със символи:

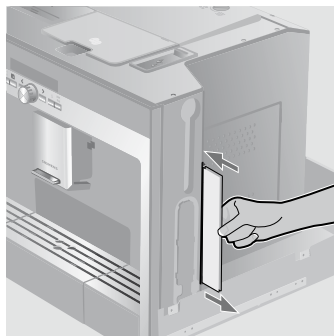


Въртящо се копче



Бутон

Към уреда е приложено кратко ръководство, където можете да направите бърза справка за най-важните функции. То се намира вдясно отвън на уреда.



Съдържание

27 Указания за безопасност

27 Конструкция и съставни части

28 Обслужващи елементи и индикация

- 28 Мрежов прекъсвач O/I
 - 28 Меню и дисплей
 - 29 Съобщения на дисплея
 - 30 Система за изваждане
 - 31 Принадлежности
-

31 Пускане в експлоатация

- 31 Общи положения
 - 31 Пускане на уреда в експлоатация
-

32 Приготвяне на напитки

- 32 Избор на напитка
 - 33 Един пример
 - 33 Приготвяне с мляно кафе
 - 34 Приготвяне с мляко
 - 35 Две чаши едновременно
 - 35 My coffee
 - 36 Приготвяне на мляко с пяна и горещо мляко
 - 36 Получаване на топла вода
-

37 Информация и настройки

- 37 Информация на дисплея
- 37 Настройки на дисплея
- 39 Регулиране на степента на смилане
- 39 Определяне и настройване на твърдостта на водата
- 39 Съвети за пестене на енергия

40 Ежедневни грижи и почистване

- 40 Ежедневни грижи
 - 40 Почистване на системата за мляко
 - 41 Почистване на устройството за пара
-

42 Сервизни програми

- 43 Отстраняване на котления камък
 - 44 Почистване
 - 45 Calc'n'Clean
-

46 Принадлежности, съхраняване, изхвърляне, гаранция

- 46 Принадлежности
 - 46 Съхраняване
 - 47 Отвеждане
 - 47 Гаранционни условия
-

48 Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Указания за безопасност

Преди използване прочетете внимателно настоящото ръководство за употреба, съблюдавайте приведените в него указания и го съхранявайте. Спазвайте също приложеното кратко ръководство; то се намира в специално отделение вдясно откън на уреда (21).

Тази напълно автоматична кафе машина е предназначена за домакинството и преработването на обичайните за домакинството количества, а не за промишлена употреба. Тя трябва да се пълни само с прясна вода, както и с описаните в ръководството продукти и средства (кафе, средства за почистване и за омекотяване на водата).

Използвайте уреда само във вътрешни помещения и при стайна температура. Не оставяйте уреда да се обслужва от лица (също и деца) с намалени физически или умствени способности за сензорни възприятия или с недостатъчен опит и знания, освен ако не бъдат наблюдавани или не са получили указания по отношение на употребата на уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност. Пазете уреда на места, недостъпни за деца. Наблюдавайте децата и не им позволявайте да си играят с уреда.



Опасност от токов удар!

Свързвайте и използвайте уреда само съгласно данните върху фабричната табела. Не използвайте уреда, когато той или захранващият тръбопровод са повредени. В случай на неизправност веднага изключете уреда от мрежата чрез мрежовия прекъсвач. След това извадете щепсела. Не отваряйте и не разглобявайте уреда. Никога не потапяйте захранващия кабел във

вода. Ремонти по уреда, напр. смяна на повреден захранващ тръбопровод, могат да се извършват само от нашата сервисна служба, за да се избегне излагане на опасност.



Опасност от нараняване!

Не поставяйте ръка в кафемелачката.



Опасност от изгаряне!

Дюзата за мляко/топла вода става много гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.



Опасност от нараняване!

Внимателно изваждайте и поставяйте уреда в мебелите за вграждане, за да не притиснете пръстите си.

Конструкция и съставни части

(Вижте илюстрацията на отворената предна вътрешна страница на настоящото ръководство)

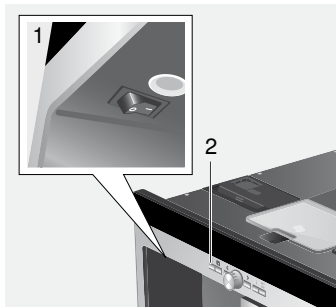
- 1 Мрежов прекъсвач **O/I** (Вход/Изход)
- 2 Бутон **on off** (вкл/изкл) ("икономичен режим")
- 3 Бутони за избор **< >**
- 4 Въртящо се копче за настройки на дисплея
- 5 Дисплей
- 6 ☐ Бутон за освобождаване за изваждането
- 7 Бутон **i** (информация/настройки)
- 8 Бутон **start stop** (старт/стоп)
- 9 Дюза за кафе (регулируема по височина)
- 10 Изваждаща се дюза за мляко (получаване на мляко/топла вода)
- 11 Капак на дюзата за кафе/дюзата за мляко
- 12 Подвижен съд за вода
- 13 Тръбичка за мляко
- 14 Лъжичка за мляко кафе

- 15 Съд за кафе на зърна с капак за запазване на аромата
- 16 Въртящо се копче за избор на степен-та на смилане
- 17 Отделение за прахообразни вещества (мляно кафе/таблетки за почистване)
- 18 Вратичка на устройството за пара
- 19 Устройство за отваряне на вратичката
- 20 Поставка за събиране на капките
- 21 Кратко ръководство
- 22 Държач на дюзата за мляко
- 23 Устройство за пара
 - a) Блокиращ механизъм на устрой-ството за пара
 - b) Бутон на устройството за пара
- 24 Решетъчна поставка
- 25 Ваничка за остатъчна вода
- 26 Резервен съд за кафе
- 27 Съд за мляко

Обслужващи елементи и индикация

Мрежов прекъсвач О/И

С мрежовия прекъсвач **О/И** (вход/изход) (1) уредът се включва в “икономичен режим” или се изключва напълно (подаването на електрически ток се прекъсва). В “икономичен режим” само бутонът **on off** (вкл/изкл) (2) свети в бяло.



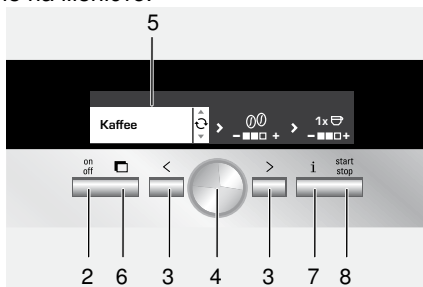
Важно:

По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Изключвайте уреда, едва когато той е в “икономичен режим”, за да се изплакне автоматично.

Меню и дисплей

За да улесним максимално обслужването на уреда и същевременно да осигурим множество функции, уредът е оборудван с лесно разбираемо управление на менюто. След като сте се запознали с него за кратко време, можете да избирате между различни възможности само с няколко обслужващи стъпки. Дисплеят винаги показва направения от вас избор и ви информира, например когато трябва да налеее вода или кафе, или да изпълните сервисна програма.

По-нататък се описва основното обслужване на менюто.



- 1  **on off** (2) (вкл/изкл): С него уредът се включва или се поставя в “икономичен режим”. След това уредът изплаква, освен
 - ако при включването е още топъл
 - преди включването в “икономичен режим” не е правено кафе.
 Уредът е готов за работа, когато на дисплея се вижда менюто за избор на напитка (5).

- 2  <  > (3): С това дисплеят (5) може да се премества наляво и надясно. Актуалната в момента точка от менюто е на бял фон.
- 3 **Въртящо се копче**  (4): С него чрез въртене могат да се извършат и променят настройките на дисплея (напр. гъстота или количество на кафето).
- 4 **Дисплей** (5): Чрез символи и текстове дисплеят показва настройки, текущи процеси и съобщения.
- 5 С   (6) уредът автоматично се изважда от мебелите за вграждане (вж. “Система за изваждане”).
- 6  i (7): Когато натиснете  i, се показва информация (вж. “Информация на дисплей”). Когато задържите  i натиснат по-дълго от 3 секунди, отивате в менюто за настройки (вж. “Настройки на дисплей”).
- 7 Чрез натискането на  **start stop** (старт/стоп) (8) се стартира приготвяне на напитка или изпълнение на сервиз на програма.
Чрез повторно натискане на  **start stop** (старт/стоп) (8) по време на приготвянето на напитката получаването може да се спре преждевременно.

Съобщения на дисплея

На дисплея освен актуалното работно състояние се показват различни съобщения, които ви дават информация за състоянието или указват кога е необходима вашата намеса. Веднага щом извършите необходимото, съобщението изчезва и отново се показва менюто за избор на напитка.

Информация:

Съобщение на дисплея	Значение
Water tank almost empty (Съдът за вода е почти празен)	Съдът за вода трябва да бъде напълнен скоро.
Bean container almost empty (Съдът за кафе на зърна е почти празен)	Съдът за кафе на зърна трябва да бъде напълнен скоро.
Please wait (Моля, изчакайте)	Уредът работи; имайте още малко търпение.

Подкани за действия:

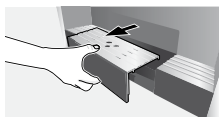
Съобщение на дисплея	Какво трябва да направите
Refill water tank (Напълнете съда за вода)	Напълнете съда за вода
Replace water tank (Поставете съда за вода)	Поставете съда за вода
Check water tank (Проверете съда за вода)	Извадете съда за вода и го поставете правилно
Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)	Поставете ваничката за остатъчна вода
Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)	Изпразнете и почистете ваничката за остатъчна вода

Refill bean container (Напълнете съда за кафе на зърна)	Напълнете съда за кафе на зърна
Set up milk frother (Поставете дюзата за мляко)	Поставете дюзата за мляко
Replace brewing unit Close door (Поставете устройството за пара Затворете вратичката)	Поставете устройството за пара и затворете вратичката
Please check brewing unit (Моля, проверете устройството за пара)	Извадете устройството за пара и го поставете правилно
Service - change filter (Сервиз Сменете филтъра)	Сменете водния филтър
Service - descale (Сервиз Отстраняване на котления камък)	Извършете сервисната програма "Отстраняване на котления камък"
Service - clean (Сервиз Почистване)	Извършете сервисната програма "Почистване"
Service - Calc'n'Clean (Сервиз Отстраняване на котления камък и почистване)	Извършете сервисната програма "Calc'n'Clean"

Система за изваждане

Уредът може да се извади автоматично от мебелите за вграждане. За тази цел

- ▶ натиснете   (6) (за тази цел уредът трябва да е включен) или
- ▶ свалете опорната част и дръпнете достъпната сега дръжка под нея:

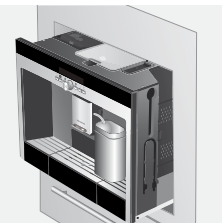


Уредът автоматично се премества в извадено положение 1. В това положение могат да се пълнят вода, кафе на зърна, смляно кафе/таблетки за почистване и за отстраняване на котлен камък, както и да се изваждат принадлежностите от дясната страна на уреда.

За да се извади уредът напълно,

- ▶ още веднъж натиснете   (6) и ръчно извадете уреда в положение 2 или
- ▶ издърпайте съвсем уреда посредством дръжката.

В извадено положение 2 може да се извади устройството за пара и да се промени степента на смилане.



Извадено положение 1 Извадено положение 2
След това отново поставете уреда обратно на мястото му в мебелите за вграждане.



По време на процеса на приготвяне на пара автоматичното изваждане е блокирано.

Принадлежности

Автоматичната кафе машина има специални отделения, където се прибират принадлежности и краткото ръководство (21). Те се намират от дясната страна (13, 14) и са достъпни, когато уредът е в извадено положение 1.

Пускане в експлоатация

Общи положения

В съответните съдове напълвайте само чиста вода без въглероден диоксид и предимно смеси кафе на зърна за еспreso или пълни автомати. Не използвайте глазирано, карамелизирано или обработвано с други съдържащи захар добавки кафе на зърна; те запущват устройството за пара.

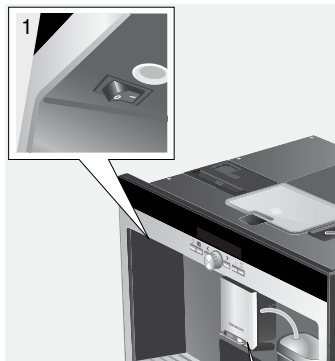
При първата употреба или когато уредът не е използван дълго време, първата чаша кафе все още не притежава пълния аромат.

Автоматичната кафе машина е програмирана в завода със стандартните настройки за оптимална работа. След един час уредът автоматично се включва в “икономичен режим”. Тази настройка може да бъде променена като много други (вж. “Auto off after” (Автоматично изключване след) в глава “Настройки на дисплея”).

По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Изключвайте уреда, едва когато той е в “икономичен режим”, за да се изплакне автоматично.

Пускане на уреда в експлоатация

1. Натиснете мрежовия прекъсвач (1).



2. На дисплея се появява избор на език:

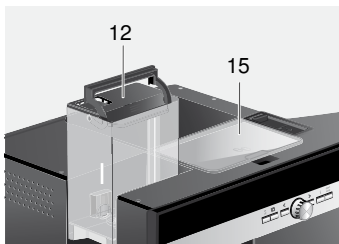


3. С въртящото се копче (4) изберете желанния език, на който да се появяват следващите текстове на дисплея. Могат да се изберат следните езици:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Svenska
Español
Polski

4. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); избраният език е запамен, уредът е в “икономичен режим”. По-късно по всяко време можете да промените настройките на езика (вж. “Настройки на дисплея”).
5. Извадете напред уреда (вж. “Система за изваждане”).

6. Извадете нагоре съда за вода (12), изплакнете и напълнете с прясна студена вода. Спазвайте маркировката "max" (макс.).



7. Поставете изправен съда за вода и натиснете докрай надолу.



Ежедневно наливайте прясна вода в съда за вода. В съда за вода винаги трябва да има достатъчно вода за работата на уреда.

Напълнете съда за кафе на зърна (15) с кафе на зърна (приготвяне със смляно кафе: вж. страница 33).

8. Отново поставете уреда в мебелите за вграждане.
9. Натиснете **on off** (вкл/изкл) (2), на дисплея светва фирменото лого. Сега уредът нагрява и изплаква, от дюзата за кафе изтича малко вода. На дисплея се появява менюто за избор на напитка:



10. Регулирайте твърдостта на водата.

Приготвяне на напитки

Избор на напитка

В менюто за избор на напитка, което се показва на дисплея след пускането в експлоатация, респ. след включването и натискането на **on off** (вкл/изкл) (2), с въртящото се копче (4) на частта от дисплея на бял фон можете да изберете:



Espresso (еспресо)

Coffee (кафе)

White coffee (кафе с мляко)

Latte Macchiato (лате макиато)

Cappuccino (капучино)

My coffee (моето кафе)

Milk froth (мляко с пяна)

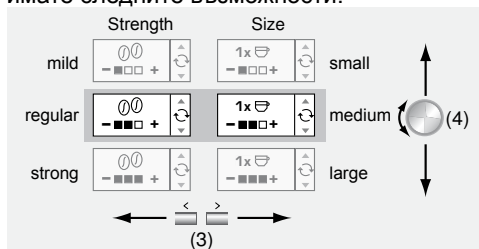
Hot milk (горещо мляко)

Hot water (гореща вода)

Short rinse for milk system (гореща вода, кратко изплакване на системата за мляко)

За всеки друг вид напитка с < и > (3) можете да изберете други опции, напр. гъстотата и количеството на кафето.

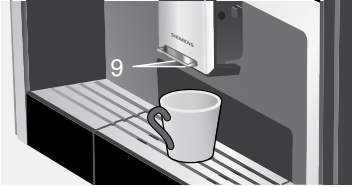
Опциите, които съответно са на разположение, се показват винаги вдясно до вида напитка. След това в опциите, избрани с < и > (3) (на бял фон), с въртящото се копче (4) отново можете да извършите настройките. При приготвянето на кафе имате следните възможности:



Един пример

Да приемем, че искате да пригответе голяма чаша слабо кафе от кафе на зърна.

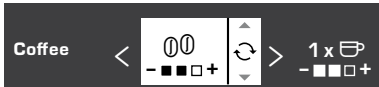
1. Поставете чашата под дюзата за кафе (9):



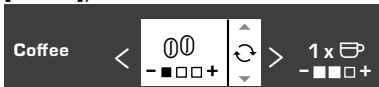
2. Въртете въртящото се копче (4) докато на дисплея вляво се покаже **Coffee** (кафе):



3. Сега натиснете веднъж (3), за да отидете в настройката на гъстотата. Сега настройката на гъстотата е на бял фон:



4. Въртете въртящото се копче (4) наляво, докато само лявото квадратче е запълнено в черно (настройка "mild" [слабо]):



5. Отново натиснете (3) за да отидете в настройката на количеството. Сега настройката на количеството е на бял фон:



6. Завъртете въртящото се копче (4) надясно, докато всичките три квадрат-

чета са запълнени в черно (настройка на количеството "large" [голямо]):

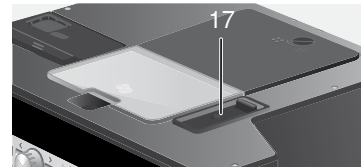


7. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8). Избраното от вас кафе се приготвя. По този начин можете да приготвяте също други видове кафе с различна гъстота и количество.

Приготвяне с мляно кафе

Тази напълно автоматична машина предлага също възможността да се приготвя кафе от мляно кафе. За дозирането е добавена лъжичка за мляно кафе (при доставката вдясно отън на уреда, [14]).

1. Извадете уреда и вземете лъжичката за мляно кафе.
2. Отворете отделението за прахообразни вещества (17).



3. Напълнете **максимално две** равни лъжички мляно кафе.



Не напълвайте кафе на зърна и разтворимо кафе.

4. Отново затворете отделението за прахообразни вещества.
5. Отново поставете уреда.
6. С въртящото се копче (4) изберете напитка и количество:



7. Поставете чашата под дюзата за кафе (9).



8. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).

Кафето се приготвя и след това изтича в чашата(ите).

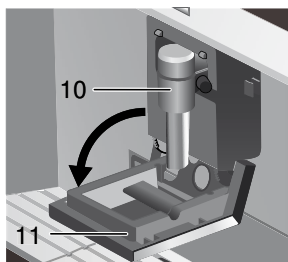
За следваща чаша кафе отново напълнете мляно кафе и повторете процеса. Ако в рамките на 90 секунди не се получи кафе, камерата за парата се изпразва автоматично, за да се предотврати препълване. Уредът изплаква.

Приготвяне с мляко



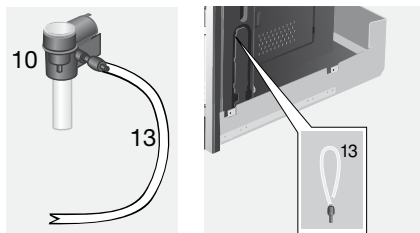
За оптимална пяна на млякото използвайте предимно студено мляко с масленост 1,5%.

1. Затворете надолу капака на дюзата за мляко (11); дюзата за мляко (10) може да се достигне:



2. Извадете напред уреда (вж. "Система за изваждане").

3. Вземете доставената с автомата тръбичка за мляко (при доставката вдясно отвън на уреда [13]) и свържете със съединителния край към дюзата за мляко (10); отново затворете капака.



4. Поставете съда с мляко до дюзата за мляко. Потопете тръбичката за мляко в съда. Краят с нареза на тръбичката за мляко трябва да е потопен в млякото.



5. Поставете керамичната или стъклена чаша под дюзата за кафе.
6. Чрез въртене на въртящото се копче изберете лате **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **White coffee** с **My coffee** (макиато, капучино, кафе с мляко или "моео кафе") (вашата индивидуална смес кафе-мляко). На дисплея се показват избраната напитка и настройката за гъстотата и количеството на кафето за тази напитка.



7. Задайте настройките за гъстотата и количеството.

8. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).
Най-напред само се засмуква мляко, приготвя се и се излива в керамичната или стъклената чаша. Веднага след това се приготвя кафето и изтича в чашата.



Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване почиствайте системата за мляко (вж. “Почистване на системата за мляко”).

Две чаши едновременно

1. Поставете две чаши под двете дюзи за кафе вляво и вдясно:



2. С въртящото се копче ● (4) изберете **Espresso** (еспreso) или **Coffee** (кафе): С  > (3) и въртящото се копче задайте желаната гъстота.
3. С  > (3) преминете към избор на количеството. В избора на количеството въртете надясно въртящото се копче ● (4), докато на дисплея се покаже символът за чашите **2 x**:



4. С въртящото се копче ● (4) задайте желаното количество за двете чаши (малко, средно, голямо).
5. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Двете чаши се напълват.



Уредът приготвя две дози една след друга, изчакайте целия процес.

My coffee

В настройката **My coffee** (моето кафе) можете индивидуално да определите в какво съотношение трябва да се смесят кафето и разпененото мляко.

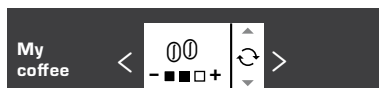
1. Съединете тръбичката за мляко към дюзата за мляко (вж. “Приготвяне с мляко”).
2. Поставете съда с мляко върху опорната част. Потопете тръбичката за мляко в съда. Краят с нареза на тръбичката за мляко трябва да е потопен в млякото.



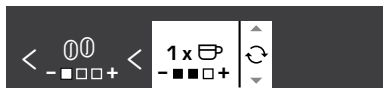
3. Поставете чашата под дюзата за кафе.
4. С въртящото се копче ● (4) изберете **My coffee** (моето кафе).



5. С  > (3) преминете към избор на гъстотата. С въртящото се копче ● (4) задайте желаната гъстота:



6. С  > (3) преминете по-нататък към избор на количеството. С въртящото се копче ● (4) задайте желаното количество:



7. С > (3) преминете към избор на съотношението на смесване. С въртящото се копче (4) задайте желаното съотношение на смесване на 20%-ви стъпки.



8. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8); напитката се приготвя в желаното съотношение на смесване.



Направените изменения се запаметяват автоматично. Не е необходимо допълнително потвърждаване.

3. Чрез въртене на въртящото се копче изберете желаната настройка **Milk froth** (мляко с пяна) или **Hot milk** (горещо мляко):



4. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8), млякото с пяна или горещото мляко ще изтече за около 60 сек. от изхода на дюзата за мляко. Чрез повторно натискане на **start stop** (старт/стоп) (8) процесът може да бъде прекратен преждевременно.



Засъхналите остатъци от мляко се отстраняват трудно, затова след всяко използване почиствайте дюзата за мляко (вж. "Почистване на дюзата за мляко").

Приготвяне на мляко с пяна и горещо мляко



Опасност от изгаряне!
Дюзата за мляко (10) става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.



За оптимално качество на пяната на млякото използвайте предимно студено мляко с масленост 1,5%.

1. Извадете тръбичката за мляко и я съединете към дюзата за мляко (вж. "Приготвяне с мляко").
2. Поставете керамичната или стъклена чаша под изхода на дюзата за мляко (10).

Получаване на топла вода



Опасност от изгаряне!
Дюзата за мляко (10), от която изтича топлата вода, става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.

Уредът може да приготвя също гореща вода, напр. за чай.

1. Поставете керамичната или стъклена чаша под дюзата за кафе.
2. С въртящото копче (4) изберете **Hot water** (гореща вода):



3. С > (3) преминете към избор на температурата. С въртящото се копче (4) задайте желаната температура:



4. Натиснете **start stop** (старт/стоп) (8), горещата вода ще изтече за около 40 сек. от изхода на дюзата за мляко.

Чрез повторно натискане на **start stop** (старт/стоп) (8) процесът може да бъде прекратен преждевременно.

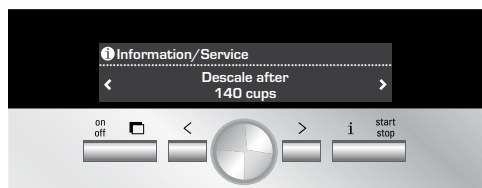
Информация и настройки

С **i** (7) може да бъде извикана информация (натиснете) и да се извършат настройки (задръжте натиснат поне три секунди).

Информация на дисплея

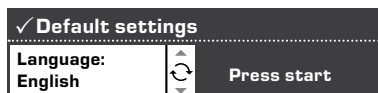
В информационното меню (натиснете бутона **i** [7]) може да се извика следната информация:

- ▶ колко напитки са получени след пускането в експлоатация на уреда
- ▶ кога ще е необходимо следващото сервисно обслужване



Настройки на дисплея

Дръжте **i** (7) натиснат поне 3 секунди; появяват се различни възможности за настройка:



С **<** и **>** (3) можете да сменяте различните възможности за настройка; съответно активната е показана на дисплея на бял фон. Можете да промените показаната актуална настройка с въртящото се копче **⬇** (4).



Направените изменения се запаметяват автоматично. Не е необходимо допълнително потвърждаване.

На разположение са следните възможности за настройка:

> Language (език): Чрез въртящото се копче може да се избере езикът на дисплея.

> Water hardness (твърдост на водата): Чрез въртящото се копче може да се избере желаната твърдост на водата (1, 2, 3 и 4) (вж. също "Определяне и настройване на твърдостта на водата").

> Coffee temperature (температура на кафето): Чрез въртящото се копче **⬇** може да се зададе температурата на кафето.

> Auto off after (автоматично изключване след): Чрез въртящото се копче **⬇** може да се въведе интервалът от време, след който уредът автоматично да се включи в "икономичен режим". Възможна е настройка от 5 минути до 8 часа. Предварително зададеното време е един час; за пестене на енергия то може да се намали.

 > **Contrast** (контраст): Контрастът на дисплея може да се регулира -20 до +20 с въртящото се копче  (4); предварителната настройка е 0.

 > **Illumination** (осветление): Осветлението може да е зададено на **On** (вкл.), **Off** (изкл.) или **Off after 10 min.** (изкл. след 10 мин.) (стандартна настройка).

 > **Water filter** (воден филтър): Всеки път, когато в съда за вода (12) се постави нов воден филтър, той трябва да бъде изплакнат.

1. Поставете водния филтър в съда за вода (12) и напълнете съда с вода до маркировката "max" (макс.).
2. Чрез въртящото се копче  **START** (СТАРТ) изберете кратко изплакване на системата за мляко и натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).
3. Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост 0,5 литра.
4. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Сега водата най-напред тече през филтъра, за да го изплакне, и след това в съда.

Изпразнете съда; уредът отново е готов за работа.

Чрез изплакването на филтъра едновременно се активира настройката за индикацията **Service - change filter** (Сервиз - сменете филтъра).

При индикацията **Service - change filter** (Сервиз - сменете филтъра) или най-късно след два месеца действието на филтъра е изчерпано. Той трябва да се смени по хигиенични причини и за да не се натрупа котлен камък (уредът може да се повреди). Резервни филтри могат да се закупят в търговската мрежа или от сервизната служба (вж. "Принадлежности"). След всяка смяна на филтъра той най-напред трябва да се изплакне. За тази цел процедирайте, както е описано в началото на тази глава.

Ако не се използва нов филтър, настройте водния филтър на **Off** (изкл.).



Ако уредът не се използва дълго време (напр. докато сте на почивка), поставеният филтър трябва да се изплакне преди употреба; за тази цел просто пригответе една чаша гореща вода.

Други съобщения в менюто Settings (Настройки):

 > **Service - descale** (Сервиз - отстраняване на котления камък): Ако от уреда трябва да се отстрани котленият камък, натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата за отстраняване на котлен камък (вж. "Отстраняване на котления камък").

 > **Service - clean** (Сервиз - почистване): Ако уредът трябва да бъде почистен сега, натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата за почистване (вж. "Сервиз - почистване").

 > **Service - Calc'n'Clean** (Сервиз - отстраняване на котления камък и почистване): Ако от уреда трябва да се отстрани котленият камък и едновременно уредът да бъде почистен, натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8) и стартирайте програмата Calc'n'Clean (вж. "Сервиз - Calc'n'Clean").

 > **Factory settings** (Фабрични настройки): Собствените настройки могат да бъдат изтрети и отново да се активират фабричните настройки (Reset - Нулиране). За активирането на фабричните настройки натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).



Уредът може да бъде върнат към фабричните настройки също по следния начин:

1. С мрежовия прекъсвач **O/I** (1) напълно изключете уреда.
2. Натиснете бутоните  < и  > (3) at едновременно, задръжте натиснати и отново включете мрежовия прекъсвач **O/I** (1).
Фабричните настройки се активират отново.

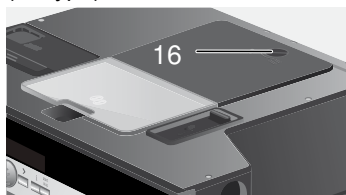


Новата настройка се отчита едва след втората чаша кафе.

Съвет: При много изпечено кафе на зърна задайте фина степен на смилане, а при по-светло изпечено кафе – по-груба степен на смилане.

Регулиране на степента на смилане

С въртящото се копче за избор на степента на смилане (16) върху горната страна на уреда може да се регулира желаната едрина на смляното кафе: (Фигура).



Внимание:

Регулирайте степента на смилане само при работеща кафемелачка. В противен случай уредът може да се повреди.

1. Извадете уреда докрай напред (вж. “Система за изваждане”).
2. В менюто за избор на напитка изберете **Espresso** (еспreso).
3. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).
4. При работеща кафемелачка регулирайте въртящото се копче (16) от фино смляно кафе на по-едро  или обратно .

Определяне и настройване на твърдостта на водата

При този уред твърдостта на водата може да се настройва. Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът своевременно да покаже кога котленият камък трябва да бъде отстранен от него. В завода предварително е зададена твърдост на водата 4.

Твърдостта на водата може да бъде определена с доставената тест-лентичка или да се получи информация от местното водоснабдяване.

Потопете тест-лентичката за кратко време във водата, изтръскайте леко и след една минута отчетете резултата.

Степени на твърдост на водата и на настройките:

Степен	Степен на твърдост на водата Немски (°dH)	Френски (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Съвети за пестене на енергия

- Напълно автоматичната кафе машина след един час (фабрична настройка) автоматично включва “икономичен режим”. В “икономичен режим” уредът изразходва съвсем малко електриче-

ски ток. Предварително зададеното време от един час може да бъде намалено (вж. “Auto off after” (Автоматично изключване след) в глава “Настройки на дисплея”). Тогава уредът изразходва още по-малко електрически ток.

- ▶ Ако уредът не се използва: Изключете от мрежовия прекъсвач.
- ▶ По възможност не прекъсвайте приготвянето на кафе или мляко с пяна. Преждевременното прекъсване води до повишен разход на енергия и до по-бързо напълване на ваничката за остатъчна вода.
- ▶ Винаги отстранявайте котления камък от уреда, когато на индикацията се показва **Service - descale** (Сервиз - отстраняване на котления камък) (вж. “Сервиз - отстраняване на котления камък”), за да избегнете наслагвания на котлен камък. Остатъците от котлен камък водят до повишен разход на енергия.

Ежедневни грижи и почистване



Опасност от токов удар!

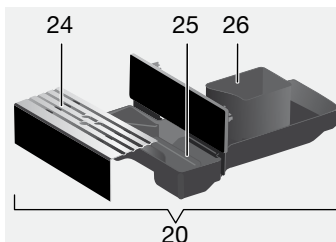
Преди почистване изключвайте уреда с мрежовия прекъсвач.

Не използвайте парочистачка.

Ежедневни грижи

1. Избърсвайте корпуса с влажна кърпа. Не използвайте изтъкващи почистващи средства.
2. Не използвайте съдържащи алкохол или спирт почистващи средства за гланцираните повърхности.
3. Изплаквайте съда за вода (12) само с вода.

4. Свалете решетъчната поставка (24). Извадете ваничката за остатъчна вода (25). Свалете преградката на ваничката за остатъчна вода. Изпразнете водата и утайката от кафето (26). Почистете ваничката или поставете в съдомиялната машина. Не поставяйте в съдомиялната машина решетъчната поставка (24) и преградката на ваничката за остатъчна вода.



5. Избършете вътрешността на уреда (държача на ваничките).
6. Почистете дюзата за мляко (описано е по-нататък).
7. Отново поставете всички части.



Когато уредът е включен с **on off** (вкл/изкл) (2) в студено състояние или след

получаването на кафе се премести на “икономичен режим”, уредът изплаква автоматично. Така системата тръбички във вътрешността на уреда се почиства сама.

Почистване на системата за мляко



Опасност от изгаряне!

Дюзата за мляко (10) става гореща. След употреба най-напред оставете да се охлади и едва след това я докосвайте.

Почиствайте системата за мляко след всяка употреба.



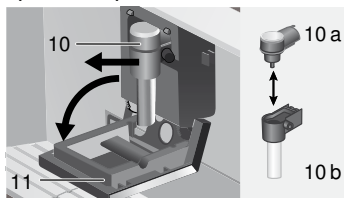
Всички части могат да бъдат поставяни също в съдомиялната машина.

Кратко изплакване на системата за мляко:

1. В менюто за избор на напитка изберете съобщението **Short rinse for milk system** (Кратко изплакване на системата за мляко) и натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).
2. Поставете чаша под дюзата за мляко (10) и в чашата потопете края на тръбичката за мляко.
3. Натиснете  **start stop** (8). Уредът автоматично напълва чашата с вода, за да я изплакне, и я изсмуква обратно през тръбичката за мляко. След около 1 минута процесът на изплакване е приключен.
4. Изпразнете чашата и почистете тръбичката за мляко.

Почистване на системата за мляко:

1. За почистване разглобете дюзата за мляко. За тази цел завъртете надолу капака (11), хванете хоризонтално дюзата за мляко (10) и я издърпайте право напред:



2. С мека кърпа почистете държача на дюзата за мляко.
3. Разглобете дюзата за мляко (10a и 10b).

4. Изплакнете частите ръчно или поставете в съдомиялната машина (кошницата за прибори).
5. Отново сглобете отделните части и поставете в уреда. Натиснете надолу до упор.

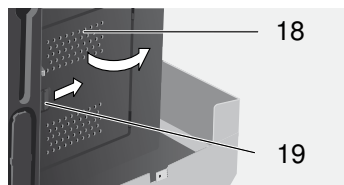
Почистване на устройството за пара

Допълнително към програмата за автоматично почистване устройството за пара може да се извади за почистване.

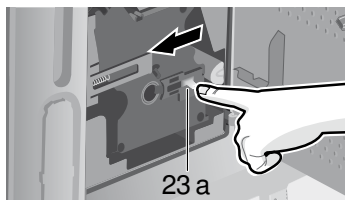


Внимание: Почиствайте устройството за пара без почистващо средство и не поставяйте в съдомиялната машина.

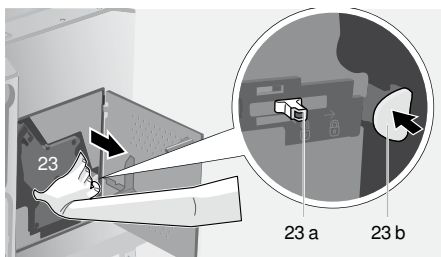
1. Извадете уреда съвсем напред (вж. "Система за изваждане").
2. С  **on off** (вкл/изкл) (2) включете уреда в "икономичен режим".
3. Изключете напълно с мрежовия прекъсвач **O/I** (1); вече не трябва да свети нито един бутон.
4. Избутайте назад устройство за отваряне на вратичката (19) и отворете назад вратичката (18) за устройството за пара (23).



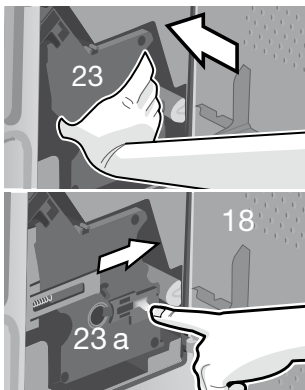
5. Избутайте съвсем напред червения блокиращ механизъм (23 а) на устройството за пара:



6. Натиснете червения бутон (23 a), хванете устройството за пара (23) с вдлъбнатите дръжки и извадете внимателно:



7. Почистете устройството за пара (23) под течаща вода.
8. Избършете вътрешността на уреда с влажна кърпа.
9. Оставете устройството за пара и вътрешността на уреда да изсъхнат.
10. Поставете устройството за пара (23) до упор. Избутайте червения блокиращ механизъм (23 a) съвсем назад и затворете вратичката (18).



Сервизни програми

През определени периоди от време в зависимост от употребата на уреда на дисплея вместо избор на кафе се появява една от следните индикации:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec.

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Тогава незабавно трябва да се смени водният филтър, респ. уредът да се почисти със съответната програма или от него да се отстрани котленият камък (описано на следващите страници). В противен случай уредът може да се повреди.



Сервизните програми могат да бъдат стартирани също ръчно в менюто за настройките (вж. "Настройки на дисплея").

Не пийте течностите. За отстраняване на котления камък никога не използвайте оцет, средства на базата на оцета, лимонена киселина или средства на базата на лимонената киселина. За отстраняване на котления камък и за почистване използвайте изключително доставените таблетки. Те са разработени специално за автоматични кафе машини и могат да се закупят допълнително в търговската мрежа или от сервизната служба (вж. "Принадлежности").

В никакъв случай не поставяйте таблетки или други средства за отстраняване на котления камък в отделението за прахообразни вещества/отделението за таблетки за почистване.

Важно: Ако филтърът е поставен в съда за вода (12), непременно го отстранете преди стартирането на сервизната програма.

В никакъв случай не прекъсвайте сервизната програма. Ако някоя от сервизните програми се прекъсне, напр. поради спиране на електрическия ток, процедирайте както следва:

1. Изплакнете съда за вода (12) и напълнете прясна вода до маркировката "max" (макс).
2. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); сега програмата за отстраняване на котления камък ще работи около 1 минута, а след това програмата за почистване около 7 минути и ще изплакне уреда.

Descaling (Програмата за отстраняване на котлен камък е активна)

Cleaning (Програмата за почистване е активна)

Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Отстраняване на котления камък

При индикацията **Service - descale** (Сервиз - отстраняване на котления камък) или след избор на **Service - descale**

(Сервиз - отстраняване на котления камък) в менюто за настройките задръжте  i (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

Descale (Отстраняване на котления камък) > **Start** (Старт)

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Place container under milk frother

(Моля, поставете съд от под дюзата за мляко) > **Start** (Старт)

Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост 0,5 литра. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8).



Ако водният филтър е активиран, се появява съобщението:

Remove filter (Извадете водния филтър) > **Start** (Старт)

Извадете водния филтър и натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

Add 0.5 l water and descaler (Налейте 0,5 l вода и средство за отстраняване на котления камък) > **Start** (Старт)

Налейте хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката 0,5 l и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), сега програмата за отстраняване на котлен камък ще работи около 20 минути:

Descaling (Програмата за отстраняване на котлен камък е активна)



Ако в съда за вода има твърде малко разтвор за отстраняване на котлен камък, се появява съобщението:

Not enough descaling fluid

(Недостатъчно средство за отстраняване на котлен камък)

Refill fluid (Допълнете средство за отстраняване на котлен камък)

Напълнете хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката 0,5 l и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Програмата за отстраняване на котления камък продължава.

Clean and refill water tank (Изплакнете и напълнете съда за вода) > **Start** (Старт)

Изплакнете съда за вода и напълнете прясна вода до маркировката "max" (макс). Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за отстраняване на котления камък сега ще работи около 1 минута и ще изплакне:

Descaling (Програмата за отстраняване на котлен камък е активна)

Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)

Изпразнете ваничката за остатъчна вода.

Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Почистване

При индикацията **Service - clean** (Сервиз - почистване) или след избор на **Service - clean** (Сервиз - почистване) в менюто за

настройките задръжте  i (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

Clean (Почистване) > **Start** (Старт)

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Open drawer (Отворете отделението за прахообразни вещества)

Извадете уреда и отворете отделение за прахообразни вещества (17).

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Поставете таблетка за почистване! Затворете отделението!)

Поставете една таблетка за почистване в отделението за прахообразни вещества и отново затворете отделението.

Press start (Натиснете старт)

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за почистване сега ще работи около седем минути и ще изплакне:

Cleaning (Програмата за почистване е активна)

Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)

Изпразнете ваничката за остатъчна вода.

Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean комбинира отделните функции за отстраняване на котления камък и почистването. Ако двете програми трябва да се извършат скоро една след друга, автоматичната кафе машина автоматично предлага тази сервисна програма.

При индикацията **Service - Calc'n'Clean** (Сервиз - отстраняване на котления камък и почистване) или след избор на **Service - Calc'n'Clean** (Сервиз - отстраняване на котления камък и почистване) в менюто за настройките задръжте  **i** (7) натиснат поне три секунди. Появява се:

Calc'n'Clean (Отстраняване на котления камък и почистване) > **Start** (Старт)

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), дисплеят ви ръководи през програмата:

Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)

Изпразнете ваничката за остатъчна вода (20).

Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Place container under milk frother

(Моля, поставете съд от под дюзата за мляко) > **Start** (Старт)

Под дюзата за мляко (10) поставете съд с вместимост поне един литър.

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8); уредът ще изплакне два пъти:

Cleaning (Програмата за почистване е активна)

Open drawer (Отворете отделението за прахообразни вещества)

Извадете уреда и отворете отделението за прахообразни вещества (17).

Insert cleaning tablet! Close drawer! (Поставете таблетка за почистване! Затворете отделението!)

Поставете една таблетка за почистване в отделението за прахообразни вещества и отново затворете отделението.



Ако водният филтър е активиран, се появява съобщението:

Remove filter (Извадете водния филтър) > **Start** (Старт)

Извадете водния филтър и натиснете **start stop** (старт/стоп) (8).

Add 0.5 l water and descaler (Налейте 0,5 l вода и средство за отстраняване на котления камък) > **Start** (Старт)

Налейте хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката 0,5 l и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък. Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), сега програмата за отстраняване на котлен камък ще работи около 20 минути:

Descaling (Програмата за отстраняване на котлен камък е активна)



Ако в съда за вода има твърде малко разтвор за отстраняване на котлен камък, се появява съобщението:

Not enough descaling fluid (Недостатъчно средство за отстраняване на котлен камък)

Refill fluid (Допълнете средство за отстраняване на котлен камък)

Напълнете хладка вода в празния съд за вода (12) до маркировката 0,5 l и в нея разтворете две таблетки за отстраняване на котлен камък.

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8). Програмата за отстраняване на котления камък продължава.

Clean and refill water tank (Изплакнете и напълнете съда за вода) > **Start** (Старт)

Изплакнете съда за вода и напълнете прясна вода до маркировката "max" (макс).

Натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8), програмата за отстраняване на котления камък сега ще работи около 1 минута и ще изплакне:

Descaling (Програмата за отстраняване на котлен камък е активна)

След това около седем минути ще работи програмата за почистване и уредът ще изплакне:

Cleaning (Програмата за почистване е активна)

Empty drip tray (Изпразнете ваничката за остатъчна вода)

Изпразнете ваничката за остатъчна вода.

Replace drip tray (Поставете ваничката за остатъчна вода)

Отново поставете ваничката за остатъчна вода.

Уредът отново е готов за работа.

Принадлежности, съхраняване, изхвърляне, гаранция

Принадлежности

Следните принадлежности могат да се закупят в търговската мрежа и чрез сервизната служба:

Принадлежности	Номер за поръчка	
	Търг. мрежа	Сервиз
Таблетки за почистване	TZ60001	310575
Таблетки за почистване на котлен камък	TZ60002	310967
Воден филтър	TZ70003	467873

Съхраняване

За да се избегнат повреди, причинени от студ при транспортирането и съхраняването, уредът предварително трябва да се изпразни напълно.



За тази цел уредът трябва да е готов за работа, съдът за вода (12) да е пълен.

1. Поставете голям тесен съд под дюзата за мляко (10).
2. На дисплея изберете **Milk froth** (мляко с пяна), натиснете  **start stop** (старт/стоп) (8) и около 15 секунди оставете да излиза пара.



3. Изключете уреда с мрежовия прекъсвач **O/I** (1).
4. Изпразнете съда за вода (12) и ваничката за остатъчна вода (20).

Отвеждане

Този уред е обозначен съгласно Директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Директивата задава насоки за приемане обратно и рециклиране на старите уреди, валидно за цяло ЕД. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Гаранционни условия

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашият търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.

Запазваме си правото за промени.

Самостоятелно отстраняване на незначителни проблеми

Проблем	Причина	Отстраняване
Показване на дисплея Refill bean container (Напълнете съда за кафе на зърна). Въпреки пълния съд за кафе на зърна уредът не смила зърната.	Зърната не падат в кафемелачката (прекалено мазно кафе на зърна).	Евентуално сменете сорта кафе. С мокра кърпа избършете празния съд за кафе на зърна.
Не е възможно приготвянето на топла вода.	Дюзата за мляко или държача на дюзата за мляко са запушени.	Почистете дюзата за мляко или държача.
Прекалено малко пяна или твърде течна пяна. Дюзата за мляко не засмуква млякото.	Дюзата за мляко или държача на дюзата за мляко са запушени.	Почистете дюзата за мляко или държача.
	Неподходящо мляко.	Използвайте мляко с масленост 1,5%.
Кафето изтича само на капки.	Степента на смилане е прекалено фина. Мляното кафе е прекалено фино.	Регулирайте степената на смилане на по-груба. Използвайте по-грубо мляно кафе.
	Уредът е натрупал много котлен камък.	Отстранете котления камък от уреда.
Кафето няма “каймак” (слой пяна).	Неподходящ сорт кафе.	Сменете сорта кафе.
	Кафето на зърна не е прясно изпечено.	Използвайте прясно кафе на зърна.
	Степента на смилане не съответства на зърната на кафето.	Регулирайте фина степен на смилане.
Силен шум на кафемелачката	Чуждо тяло в кафемелачката (напр. камъчета, които може да се появят и при подбрани сортове кафе).	Свържете се с горещата линия; не приготвяйте кафе от кафе на зърна. Кафе от мляно кафе може да продължава да се приготвя.
Кафето е прекалено “кисело”.	Степента на смилане е прекалено груба или мляното кафе е твърде едро.	Регулирайте степената на смилане на по-фина или използвайте по-fino смляно кафе.

Кафето е прекалено "горчиво".	Степента на смилане е прекалено фина или мляното кафе е твърде фино.	Регулирайте степената на смилане на по-груба или използвайте по-едро смляно кафе.
	Неподходящ сорт кафе.	Сменете сорта кафе.
Индикация на дисплея Error Please contact hotline (Неизправност – обадете се на горещата линия)	В уреда има дефект.	Обадете се на горещата линия (вж. задните корици).

Ако неизправностите не могат да бъдат отстранени, не опитвайте сами да намерите дефекта, както и сами да разглобявате уреда или да го ремонтирате. Обадете се на горещата линия (вж. задните корици).

Szívből gratulálunk...

... termékünk megvásárlásához. Ezzel a teljesen automata, kihúzható-betolható presszógéppel egy értékes és modern konyhai eszközhöz jutott, mely ötvözi az innovatív technológiát, a funkciók sokaságát és a kényelmes használatot.

A készülék segítségével könnyen és gyorsan készíthet különböző ízletes forró italokat – egy csésze hagyományos kávé, egy jóleső tejeskávét vagy latte macchiátót, egy krémes kapucsínót vagy egy erős presszót. A készülék számos lehetőséget kínál, melyek segítségével egyéni ízlésének megfelelő italt készíthet.

Annak érdekében, hogy a presszógép minden lehetőségét és funkcióját helyesen és biztonságosan használja, ismerkedjen meg a készülék felépítésével, funkcióival, kijelzéssel és kezelőelemeivel. Ehhez segítséget nyújt használati útmutatónk. Szánjon rá egy kevés időt, és olvassa el, mielőtt a készüléket használatba venné.

Az útmutató használata

A használati útmutató fedőlapja kihajtható. Ezen számokkal ellátott ábrák láthatók a készülékről, melyekre gyakran hivatkozunk útmutatónkban. Példa: „Víztartály (12)”.



Tipp: Ha kihajtja az említett oldalt, mindig pontosan láthatja, hogy a készülék mely részéről ír az útmutató.

A kijelzőn megjelenő szövegeket és a gombneveket eltérő szedés különbözteti meg a normál szövegtől. Az olvasó így könnyen felismeri, ha a kijelzőn megjelenő vagy a készülékre nyomtatott szövegről van szó:

Példa: **Espresso** (Presszó)

A használt kezelőelemet gyakran szimbólum jelzi:

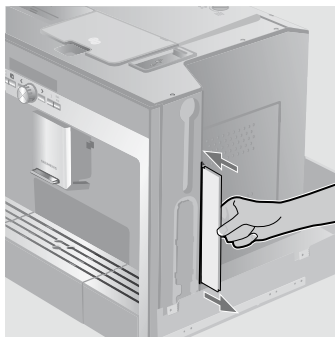


Forgatógomb



Nyomógomb

A készülékhez tartozik egy rövid útmutató, melyben a felhasználó gyorsan utánanézhet a legfontosabb funkcióknak. Ez a készülék külső részén, jobboldalt található.



Tartalom

52 Biztonsági előírások

52 A készülék felépítése és részei

53 Kezelőelemek és kijelzések

53 Hálózati kapcsoló O/I

53 Menü és kijelző

54 Üzenetek a kijelzőn

55 Kihúzó rendszer

55 Tartozékok

55 Üzembe helyezés

55 Általános tudnivalók

56 A készülék üzembe helyezése

57 Italkészítés

57 Italválasztás

57 Egy példa

58 Italkészítés őrleményből

59 Italkészítés tejjel

60 Két csésze egyszerre

60 My Coffee

61 Tejhab és forró tej készítése

61 Forró víz készítése

62 Információk és beállítások

62 Információk a kijelzőn

62 Beállítások a kijelzőn

63 Az őrlési fokozat beállítása

64 A vízkeménység megállapítása és megadása

64 Energiatakarékossági tanácsok

64 Napi ápolás és tisztítás

64 Napi ápolás

65 A tejszűrő tisztítása

66 A forrázóegység tisztítása

67 Szervizprogram

67 Vízkőmentesítés

68 Tisztítás

69 Calc'n'Clean

70 Egyszerű problémák önálló elhárítása

71 Tartozékok, tárolás, ártalmatlanítás, garancia

71 Tartozékok

71 Tárolás

71 Ártalmatlanítás

71 Garanciális feltételek

Biztonsági előírások

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Őrizze meg az útmutatót, és a benne foglaltaknak megfelelően használja a készüléket. Felhívjuk figyelmét továbbá a rövid útmutatóra, amely a készülék külső részén, jobboldalt, egy speciális rekeszben van elhelyezve (21).

Ez a teljesen automata presszógép háztartási használatra és ennek megfelelő mennyiségű kávé főzésére, nem pedig iparszerű használatra szolgál. A készülékbe csak friss vizet, valamint az útmutatónkban leírt további anyagokat (kávé, tisztítószer, vízköoldó) szabad tölteni, illetve helyezni.

A készülék csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten használható. Csökkentett érzékelő- vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyeknek (a gyermekeket is beleértve) ne engedje használni a készüléket, kivéve ha felügyeli őket valaki, vagy ha a biztonságukért felelős személy megtanította őket a készülék helyes használatára. Gyermekeket ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekeket ne engedjen a készülékkel játszani.



Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típusátblá adatainak megfelelően szabad csatlakoztatni és használni. Ha a gép vagy a csatlakozózsín sérült, a készülék nem használható. Hiba esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket a hálózati kapcsolóval. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozódugót. Ne nyissa fel és ne szerelje szét a készüléket. A hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe. A készülék javítását, mint pl. egy sérült vezeték cseréjét a veszélyeztetés elkerülése érdekében csak vevőszolgálatunk végezheti.



Sérülésveszély!
Ne nyúljon a darálóra.



Leforrázás veszélye!
A tejjhabosító nagyon felforrósodik. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.



Sérülésveszély!
A készüléket óvatosan kell kihúzni a beépített bútorból és betolni oda, hogy be ne csípje közben az ujját.

A készülék felépítése és részei

(Lásd a rajzot útmutatónk fedőlapjának kihajtható belső oldalán.)

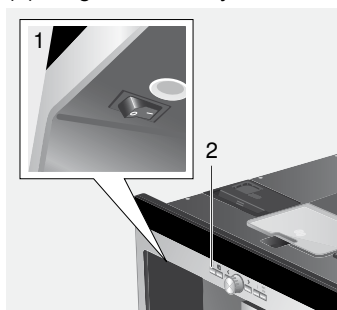
- 1 **O/I** hálózati kapcsoló
- 2 **on off** kapcsoló („energiatakarékos üzemmód”)
- 3 Választógombok **< >**
- 4 Forgatógomb a kijelzőn történő beállítás-hoz
- 5 Kijelző
- 6 **K** ioldógomb
- 7 **i** gomb (információk/beállítások)
- 8 **start stop** gomb
- 9 Kávékifolyó (állítható magasságú)
- 10 Kivehető tejjhabosító (tej- és forróvíz-kiadás)
- 11 Kávékifolyó és tejjhabosító fedőlapja
- 12 Kivehető víztartály
- 13 Tejtömlő
- 14 Mérőkanál
- 15 Szemeskávé-tartály aromazáró fedéllel
- 16 Forgatókapcsoló az őrlési fokozat beállításához
- 17 Örleményfiók (kávéörlemény/tisztítótábla)
- 18 Forrázóegység ajtaja
- 19 Ajtónyitó
- 20 Cseppfogó egység
- 21 Rövid útmutató

- 22 Tejhabosító tartója
- 23 Forrázóegység
 - a) Zár
 - b) Nyomógomb
- 24 Cseppfogó lemez
- 25 Cseppfogó tál
- 26 Kávézacstartó
- 27 Tejtartály

Kezelőelemek és kijelzések

Hálózati kapcsoló O/I

hálózati kapcsoló **O/I** (1) segítségével a készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsolható vagy teljesen kikapcsolható (áramtalanítva a készüléket). Energiatakarékos üzemmódban csak az **on off** kapcsoló (2) világít fehér fénnel.

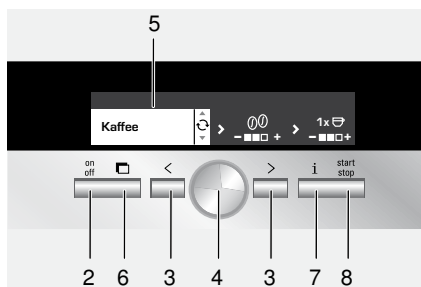


Fontos :

A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A készüléket csak akkor kapcsolja ki, amikor energiatakarékos üzemmódban van, hogy az automatikus öblítést végre tudja hajtani.

Menü és kijelző

Annak érdekében, hogy a készülék használata a lehető legegyszerűbb legyen, ugyanakkor számos funkció álljon rendelkezésre, egy könnyen kezelhető menüvel láttuk el a presszógépet. A menü kezelésében jártas felhasználó néhány egyszerű lépéssel az összes lehetőség közül választhat. A kijelzőn jelennek meg a kiválasztott beállítások, illetve különböző tájékoztatások, például a víz vagy kávé utántöltésének vagy egy szervizprogram végrehajtásának szükségességéről. Az alábbiakban röviden ismertetjük a menü kezelését.



- 1 **on off** (2): Ezzel a gombbal lehet a készüléket bekapcsolni, illetve energiatakarékos üzemmódba állítani. A készülék ezután öblít, kivéve
 - ha bekapcsoláskor még meleg, vagy
 - ha úgy kapcsolják energiatakarékos üzemmódba, hogy előtte nem adott ki kávét.
 Ha a kijelzőn (5) az italválasztó szimbólumok láthatók, a készülék üzemkész.
- 2 (3): Ezekkel a gombokkal léptethet balra, illetve jobbra a kijelzőn (5). Az éppen aktív menüpont fehér mezőben jelenik meg.
- 3 **Forgatógomb** (4): Ennek a gombnak a forgatásával lehet a kijelzőn kiválasztani

ni, illetve módosítani a beállításokat (pl. a kávé erősségét vagy mennyiségét).

- 4 **Kijelző** (5): A kijelző szimbólumok és feliratok segítségével jelzi a beállításokat, a futó folyamatokat és a készülék üzeneteit.
- 5 A   (6) gomb segítségével a készülék automatikusan kihúzódik a beépített bútorból (lásd: „Kihúzó rendszer”).
- 6  i (7) : Az  i gomb rövid megnyomásával információk jeleníthetők meg (lásd: „Információk a kijelzőn”). Ha 3 másodpercnél hosszabban tartja nyomva az  i gombot, akkor megnyílik a beállítóménü (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).
- 7 A  **start stop** gomb (8) megnyomása beindítja az italkiadást vagy egy szervizprogram végrehajtását. Ha italkészítés közben újból megnyomja a  **start stop** gombot (8), az italkészítés leáll.

Üzenetek a kijelzőn

A kijelzőn az aktuális működési állapot kijelzésén kívül különböző üzenetek is megjelenhetnek, melyek állapotinformációkkal szolgálnak vagy beavatkozást kérnek. Amint a felhasználó végrehajtja a szükséges intézkedést, az üzenet eltűnik, és ismét az italválasztó menü lesz látható.

Információk:

Üzenet a kijelzőn	Jelentés
Water tank almost empty (Majdnem üres a víztartály)	Hamarosan fel kell tölteni a víztartályt.
Bean container almost empty (Majdnem üres a szemeskávétartály)	Hamarosan fel kell tölteni a szemeskávétartályt.

Üzenet a kijelzőn	Jelentés
Please wait (Kis türelmet)	A készülék dolgozik; legyen türelemmel.

Tennivalók:

Üzenet a kijelzőn	Teendő
Refill water tank (Töltse fel a víztartályt)	Fel kell tölteni a víztartályt
Replace water tank (Helyezze be a víztartályt)	Be kell helyezni a víztartályt
Check water tank (Ellenőrizze a víztartályt)	Ki kell venni, és megfelelően vissza kell helyezni a víztartályt
Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)	Be kell helyezni a cseppfogó tálat
Empty drip tray (Ürítse ki a cseppfogó tálat)	Ki kell üríteni a cseppfogó tálat
Refill bean container (Töltse fel a szemeskávétartályt)	Fel kell tölteni a szemeskávétartályt
Set up milk frother (Helyezze fel a tejhabosítót)	Fel kell helyezni a tejhabosítót
Replace brewing unit Close door (Helyezze be a forrázóegységet Csukja be az ajtót)	Be kell helyezni a forrázóegységet, és be kell csukni az ajtót
Please check brewing unit (Ellenőrizze a forrázóegységet)	Ki kell venni, és megfelelően vissza kell helyezni a forrázóegységet

Üzenet a kijelzőn	Teendő
Service - change filter (Szerviz – szűrőcsere)	Ki kell cserélni a vízsűrőt
Service - descale (Szerviz – vízkömentesítés)	Vége kell hajtani a vízkömentesítő szervizprogramot
Service - clean (Szerviz – tisztítás)	Vége kell hajtani a tisztító szervizprogramot
Service - Calc'n'Clean (Szerviz – Calc'n'Clean)	Vége kell hajtani a Calc'n'Clean szervizprogramot

Kihúzó rendszer

A készülék automatikusan kihúzható a beépített bútorból. Ennek érdekében

- ▶ nyomja meg a  gombot (6) (ha a készülék be van kapcsolva), vagy
- ▶ vegye le a csészeállító lemezt, és az így előtűnő fogantyúnál fogva húzza ki a készüléket:

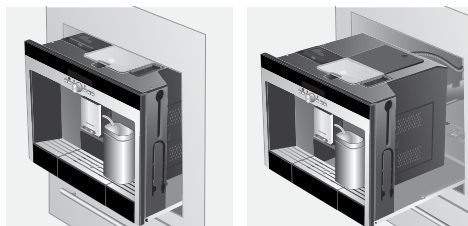


A készülék magától kihúzódik 1-es helyzetbe. Ebben a pozícióban víz, szemes kávé, kávéörlemény, valamint tisztító- és vízköoldó tabletták tölthetők, illetve helyezhetők a bele, miután a jobb oldalról kivették a megfelelő tartozékot.

A készülék teljes kihúzása:

- ▶ újból nyomja meg a  gombot (6), és húzza a készüléket kézzel 2-es helyzetbe, vagy
- ▶ húzza ki teljesen a készüléket a fogantyúnál fogva.

2-es helyzetben kivehető a forrázóegység, és módosítható az őrlési fokozat.



1-es kihúzási helyzet 2-es kihúzási helyzet

A készülék ezután ütközésig visszatolható a beépített bútorba.



A forrázási eljárás alatt az automatikus kihúzás nem használható.

Tartozékok

A presszógép különleges rekeszekkel rendelkezik, melyekben elhelyezhetők a tartozékok és a rövid útmutató (21). Ezek a jobboldalt található tartozékok (13, 14) a készülék 1-es kihúzási helyzetében válnak hozzáférhetővé.

Üzembe helyezés

Általános tudnivalók

Csak tiszta, szénsavmentes vizet és lehetőleg presszógépbe vagy teljesen automata kávéfőzőbe való szemeskávé-keveréket töltsön a készülék megfelelő tartályaiba. Ne használjon cukormázzal bevont, karamelizált vagy egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé, mert eltömíti a forrázóegységet.

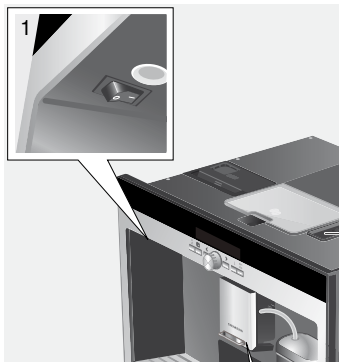
Az első használatkor, illetve ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, az első csésze kávénak még nincs teljes aromája.

A teljesen automata presszógép gyárilag programozott standard beállításai optimális működést biztosítanak. A készülék egy óra elteltével energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Ez a beállítás megváltoztatható (lásd az „Auto off after” beállítást a „Beállítások a kijelzőn” című fejezetben).

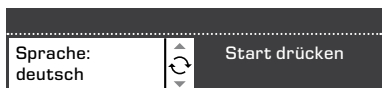
A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A készüléket csak akkor kapcsolja ki, amikor az energiatakarékos üzemmódban van, hogy az automatikus öblítést végre tudja hajtani.

A készülék üzembe helyezése

1. Nyomja meg a hálózati kapcsolót (1).



2. A kijelzőn megjelenik a nyelvválasztó menü:

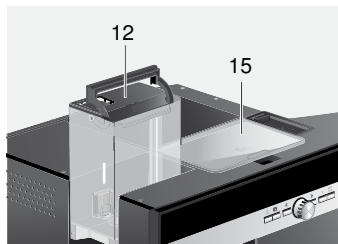


3. Válassza ki a kívánt nyelvet a forgatógomb (4) segítségével. A továbbiakban a kiválasztott nyelven jelennek meg a feliratok a kijelzőn. A következő nyelvek közül választhat:

Deutsch
English
РУССКИЙ

Nederlands
Français
Italiano
Svenska
Español
Polski

4. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A készülék menti a beállítást, és energiatakarékos üzemmódba lép. A nyelv beállítása később módosítható (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).
5. Húzza ki a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
6. Húzza ki felfelé a víztartályt (12), öblítse ki, és tölts meg friss, hideg vízzel. Figyeljen a „max” jelzésre.



7. Helyezze vissza a víztartályt egyenesen tartva, és teljesen nyomja a helyére.



Minden nap töltsön tiszta vizet a víztartályba. Mindig legyen elegendő víz a készülék víztartályában.

Tölts meg szemes kávéval a szemeskávétartályt (15) (kávéörlemény betöltése: lásd a 58. oldalon).

8. Tolja vissza a készüléket a beépített bútorba.
9. Nyomja meg az  **on off** gombot (2). A kijelzőn megjelenik a cég logója. A készülék melegszik és öblít, kevés víz folyik ki a kávékifolyóból. A kijelzőn megjelenik az italválasztó menü:



10. Adja meg a víz keménységi fokát.

Italkészítés

Italválasztás

Az üzembe helyezés, illetve a bekapcsolás és az **on off** gomb (2) megnyomása után megjelenő italválasztó menüben a forgatógomb (4) segítségével kiválaszthatja a kívánt italfajtát (az álljon a fehér mezőben):



Espresso (Presszó)

Coffee (Kávé)

White coffee (Tejeskávé)

Latte Macchiato (latte macchiatód)

Cappuccino (kapucsínót)

My coffee (Saját kávé)

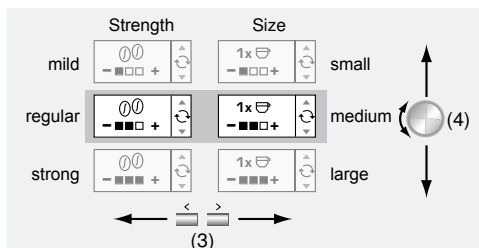
Milk froth (Tejhab)

Hot milk (Forró tej)

Hot water (Forró víz)

Short rinse for milk system (Tejrendszer gyors öblítése)

Minden italfajtánál további beállításokat válasszhat a **<** és **>** gomb (3) segítségével, beállíthatja például a kávé erősségét és mennyiségét. A rendelkezésre álló lehetőségek mindig a kijelzőn látható italfajta mellett jobbra jelennek meg. A **<** és **>** gombokkal (3) kiválasztott lehetőségeken belül (fehér mező) a forgatógomb (4) segítségével ugyancsak módosíthatók a beállítások. Kávékészítés esetén a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:



Egy példa

Tegyük fel, hogy Ön egy nagy csésze gyenge kávé szeretne készíteni szemes kávéból.

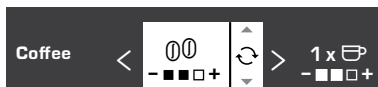
1. Állítson egy csészét a kávékifolyó (9) alá:



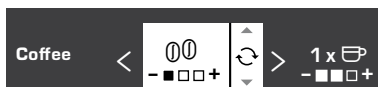
2. Forgassa a forgatógombot (4) mindaddig, amíg a kijelző bal oldalán meg nem jelenik a **Coffee** (Kávé) felirat:



3. Nyomja meg egyszer a **>** gombot (3), így az erősség beállításához jut. Az erősségbeállítás lesz fehér mezőben:



4. Forgassa a forgatógombot (4) balra, hogy csak a bal oldali négyzet maradjon fekete („gyenge” kávé):



5. Nyomja meg újból a  > gombot (3), így a mennyiség beállításához jut. A mennyiségbeállítás lesz fehér mezőben:



6. Forgassa a forgatógombot  (4) jobbra, hogy mind a három négyzet fekete legyen („nagy” mennyiség):



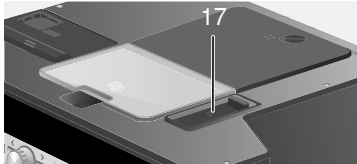
7. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

Elkészül a kívánt kávé. Ezzel a módszerrel más típusú, erősségű és mennyiségű kávé is készíthet.

Italkészítés örleményből

Ezzel a teljesen automata presszógéppel kávéörleményből is készíthet kávé. Az adagoláshoz mellékelünk a készülékhez egy mérőkanalat (megtalálható a készülék jobb oldalán, kívülről [14]).

1. Húzza ki a készüléket, és vegye ki a mérőkanalat.
2. Nyissa ki az örleményfiókot (17).



3. Töltsön be kávéörleményt, **maximum két** csapott kanállal.



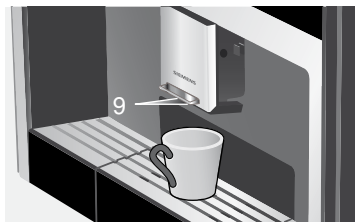
Ne töltsön be szemes vagy instant kávé.

4. Csukja be az örleményfiókot.

5. Tolja vissza a készüléket.
6. Válassza ki az ital fajtáját és mennyiségét a forgatógombbal  (4):



7. Állítson egy csészét a kávékifolyó (9) alá.



8. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

A készülék elkészíti a kávé, amely a csészé(k)be folyik.

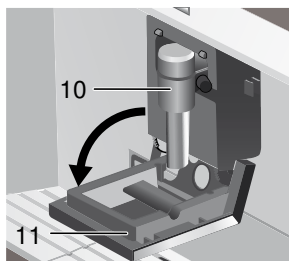
Ha újabb csésze kávé szeretne, ismét töltsön be kávéörleményt, és ismétlje meg az eljárást. Ha 90 másodpercen belül nem készít újabb kávé, akkor a forrázókamra automatikusan kiürül, hogy elkerülje a túltelítődést. A készülék öblít.

Italkészítés tejjel

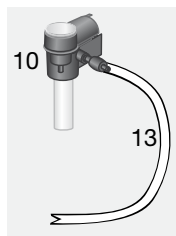
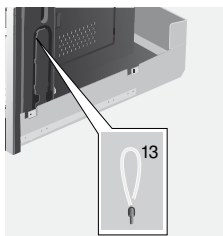


Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőleg hideg, 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.

1. Hajtsa le a tejhabosító fedőlapját (11); így hozzáférhetővé válik a tejhabosító (10):



2. Húzza ki a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
3. Vegye ki a mellékelt tejtömlőt (megtehlálható a készülék jobb oldalán, kívülről [13]), és illesse azt a tejhabosító (10) csatlakozójára; csukja be a fedőlapot.



4. Állítson egy tejet tartalmazó edényt a tejhabosító mellé. Vezesse be a tejtömlőt az edénybe. A tömlő bevágott végének bele kell merülnie a tejbe:



5. Állítson egy csészét vagy poharat a kávékifolyó alá.
6. Válasszon a forgatógomb segítségével **Latte Macchiato** (latte macchiato), **Cappuccino** (kapucsínót), **White coffee** (tejeskávét) vagy **My coffee** („saját kávé”), (egyéniileg kialakított kávé-tej keverék). A kijelzőn a kiválasztott italajtja, valamint annak erőssége és mennyisége lesz látható:



7. Állítsa be a kívánt erősséget és mennyiséget.
8. Nyomja meg a **start stop** gombot (8).

A készülék felszívja a tejet, majd elkészíti és a csészébe, illetve pohárba eresztí azt. Rögtön ezután a csészébe, illetve pohárba folyik a kávé.



A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejszisztémát minden használat után langyos vízzel tisztítsa meg (lásd: „A tejszisztéma tisztítása”).

Két csésze egyszerre

1. Állítson egy-egy csészét a jobb és a bal oldali kávékifolyó alá:



2. Válassza ki a forgatógomb (4) segítségével az **Espresso** (Presszó) vagy a **Coffee** (Kávé) lehetőséget. Állítsa be a kívánt erősséget a > gomb (3) és a forgatógomb segítségével.
3. A > gomb (3) segítségével lépjen a mennyiségválasztásra. Itt forgassa a forgatógombot (4) jobbra mindaddig, amíg „2 x” jelzés nem jelenik meg a csésze rajza mellett:



4. Állítsa be a kívánt mennyiséget (kicsi, közepes, nagy) mindkét csészére vonatkozóan a forgatógombbal (4).
5. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék mindkét csészébe kávéval tölt.



A készülék kétszer forráz egymás után; a teljes eljárást ki kell várni.

My Coffee

A **My coffee** (Saját kávé) beállítással megadhatja, milyen legyen a kávé és a tejhab aránya.

1. Helyezze fel a tejtömlőt a tejhabosítóra (lásd: „Italkészítés tejjel”).
2. Állítson egy tejet tartalmazó edényt csészeállító lemezre. Vezesse be a tejtömlőt

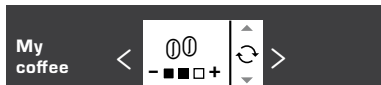
az edénybe. A tömlő bevágott végének bele kell merülnie a tejbe:



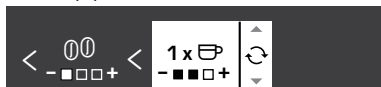
3. Állítson egy csészét a kávékifolyó alá.
4. A forgatógombbal (4) válassza ki a **My coffee** (Saját kávé) lehetőséget:



5. A > gomb (3) segítségével lépjen az erősségválasztásra. Válassza ki a kívánt erősséget a forgatógombbal (4):



6. A > gomb (3) újbóli megnyomásával lépjen a mennyiségválasztásra. Válassza ki a kívánt mennyiséget a forgatógombbal (4):



7. A > gomb (3) segítségével lépjen a keverési arány kiválasztására. Állítsa be a kívánt keverési arányt a forgatógomb (4) segítségével, 20%-os lépésekben:



8. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). Az ital a kívánt keverési arányban készül el.



A készülék automatikusan menti a megadott beállításokat. További megerősítésre nincs szükség.

Tejhab és forró tej készítése



Leforrázás veszélye!
A tejhabosító (10) felforrósodik.
Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.



Az optimális tejhabminőség érdekében lehetőleg hideg, 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.

1. Vegye ki a tejtömlőt a helyéről, és helyezze fel a tejhabosítóra (lásd: „Italkészítés tejjel”).
2. Állítson egy csészét vagy poharat a tejhabosító (10) kifolyója alá.
3. Válassza ki a forgatógomb (4) forgatásával a **Milk froth** (Tejhab) vagy a **Hot milk** (Forró tej) lehetőséget:



4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék kb. 60 másodpercen keresztül tejhabot vagy forró tejet ad ki a tejhabosító kifolyónyílásán.

A folyamat a **start stop** gomb (8) újabb megnyomásával korábban is leállítható.



A rászáradt tejmaradványokat nehéz eltávolítani, ezért a tejhabosítót minden használat után langyos vízzel tisztítsa meg (lásd: „A tejhabosító tisztítása”).

Forró víz készítése



Leforrázás veszélye!
A tejhabosító (10), amelyből a forró víz kifolyik, felforrósodik.

Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.

A készülékkel forró víz is készíthető, pl. tea leforrázásához.

1. Állítson egy csészét vagy poharat a kávékifolyó alá.
2. A forgatógombbal (4) válassza ki a **Hot water** (Forró víz) lehetőséget:



3. A **>** gomb (3) segítségével lépjen a hőmérséklet-választásra. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a forgatógombbal (4):



4. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék kb. 40 másodpercen keresztül forró vizet ereszt ki a tejhabosító kifolyónyílásán.

A folyamat a **start stop** gomb (8) újabb megnyomásával korábban is leállítható.

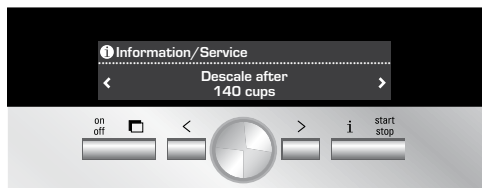
Információk és beállítások

Az  i gombbal (7) információk (rövid megnyomás), illetve beállítások jeleníthetők meg (legalább 3 másodperces megnyomás).

Információk a kijelzőn

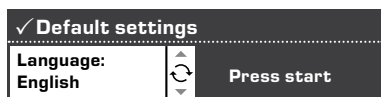
Az információs menüben (röviden megnyomott  i gomb [7]) a következő adatokat találhatja meg:

- ▶ A kiadott italok száma a készülék üzembe helyezése óta.
- ▶ A következő szerviz esedékességének ideje.



Beállítások a kijelzőn

Legalább 3 másodpercig tartsa nyomva az  i gombot (7). Megjelennek a különböző beállítási lehetőségek:



A  < és  > gombbal (3) választhat a különböző beállítási lehetőségek közül; a kijelzőn az aktív beállítás mindig fehér mezőben látható. Az aktuális beállítás a forgatógomb  (4) segítségével módosítható.



A készülék automatikusan menti a megadott beállításokat. További megerősítésre nincs szükség.

A következő beállításokat módosíthatja:

 > **Language** (Nyelv): A forgatógomb  segítségével más kijelzőnyelvet választhat.

 > **Water hardness** (Vízkeménység):

A forgatógomb  elforgatásával megadható a megfelelő vízkeménység (1, 2, 3 vagy 4; lásd még: „A vízkeménység megállapítása és megadása”).

 > **Coffee temperature** (Kávé hőmérséklete): A forgatógomb  segítségével beállítható a kívánt kávéhőmérséklet.

 > **Auto off after** (Automatikus kikapcsolás ennyi idő után): A forgatógomb  elforgatásával beállíthatja, hogy a készülék az utolsó ital elkészítése után mennyi idővel kapcsoljon automatikusan energiatakarékos üzemmódba. A beállítás értéke 5 perc és 8 óra között lehet. A gyárilag beállított időtartam 1 óra; ez energiamegtakarítás céljából lerövidíthető.

 > **Contrast** (Kontraszt): A kijelző kontrasztját a forgatógomb  (4) segítségével -20 és +20 között változtatható; az alapértelmezett beállítás 0.

 > **Illumination** (Világítás): A világítás beállításának lehetséges értékei az **On** (Bekapcsolva), az **Off** (Kikapcsolva) és az **Off after 10 min.** (Kikapcsolás 10 perc után). Ez utóbbi az alapértelmezett beállítás.

 > **Water filter** (Vízszűrő): Ha új vízszűrőt helyez a víztartályba (12), azt át kell öblíteni:

1. Helyezze be a vízszűrőt a víztartályba (12), és töltsen meg a tartályt vízzel a „max” jelzésig.
2. A forgatógomb  segítségével válassza ki a **START > Short rinse for milk system** (INDÍTÁS – tejrendszer gyors öblítése) lehetőséget, majd nyomja meg a  **start stop** gombot (8).
3. Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a tejhabosító alá (10).

4. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A víz átfolyik a szűrőn, hogy átöblítse, és belefolyik az edénybe.

Ezután ürítse ki az edényt.

A szűrő öblítése egyúttal a **Service - change filter** (Cseréljen szűrőt) üzenet beállítását is aktiválja.

A szűrő a **Service - change filter** (Cseréljen szűrőt) üzenet megjelenésekor, de legkésőbb két hónap után hatástalanná válik. Higiéniai okokból és a vízkőképződés elkerülése érdekében (a készülék károsodhat) ki kell cserélni. Pótszűrő kapható a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál (lásd: „Tartozékok”).

Minden szűrőcsere után először is át kell öblíteni a szűrőt. Ehhez el kell végezni a fejezet elején ismertetett eljárást.

Ha nem helyez be új szűrőt, a **Water filter** (Vízszűrő) beállítása **Off** (Kikapcsolva) legyen.



Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta (pl. nyaralt), akkor a behelyezett szűrőt a készülék használata előtt célszerű átöblíteni. Ennek érdekében eresszen ki a készülékből egy csésze forró vizet.

A beállítóménü további elemei:

 **> Service - descale** (Szerviz - vízkőmentesítés): Ha a készüléket vízkőmentesíteni kell, akkor most nyomja meg a

 **start stop** gombot (8), és indítsa el a vízkőmentesítő programot (lásd: „Descale”).

 **> Service - clean** (Szerviz - tisztítás): Ha a készüléket meg kell tisztítani, akkor most nyomja meg a  **start stop** gombot (8), és indítsa el a tisztítóprogramot (lásd: „Clean”).

 **> Service - Calc'n'Clean** (Szerviz - Calc'n'Clean): Ha a készüléket egyszerre vízkőmentesíteni és tisztítani kell, akkor most nyomja meg a  **start stop** gombot

(8), és indítsa el a Calc'n'Clean programot (lásd: „Calc'n'Clean”).

 **> Factory settings** (Gyári beállítás): Törölhetők az egyéni beállítások, és visszaállíthatók az eredeti gyári beállítások (reset funkció). A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

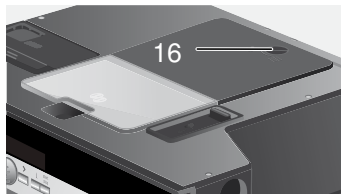


A készülék gyári beállításai az alábbi eljárással is visszaállíthatók:

1. Kapcsolja ki teljesen a készüléket az **O/I** hálózati kapcsolóval (1).
2. Miközben nyomva tartja a  **<** és a  **>** gombot (3), kapcsolja be a készüléket az **O/I** hálózati kapcsolóval (1). Visszaállnak a gyári beállítások.

Az őrlési fokozat beállítása

A kávéörlemény kívánt finomsága az őrlési fokozat beállítására szolgáló forgatókapcsolóval (16) állítható be, amely a készülék tetején található:



Vigyázat:

Az őrlési fokozatot akkor módosítsa, amikor a daráló működésben van. Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.

1. Húzza ki a teljesen készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
2. Az italválasztó menüben válassza az **Espresso** (Presszó) lehetőséget.

3. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).
4. Miközben működésben van a daráló, a forgatókapcsolóval (16) módosítsa az őrlési fokozatot a finom őrlemény  és a durva őrlemény  között.



Az új beállítás csak a második csésze kávétól kezdve érzékelhető.

Tipp: Sötétre pörkölt kávészemekhez finomabb, világosabbra pörkölt kávészemekhez durvább őrlési fokozatot állítson be.

A vízkeménység megállapítása és megadása

A készülék menüjében megadható a víz keménysége. A vízkeménység helyes beállítása azért fontos, hogy a készülék időben jelezhesse, mikor kell vízkőmentesíteni. A vízkeménység előre beállított értéke a 4-es fokozat.

A vízkeménységet megállapíthatja a mellékelt próbacsíkkal, vagy érdeklődhet a helyi vízműveknél.

A próbacsíkot tartsa rövid ideig a vízbe, majd finoman rázza le; 1 perc után olvassa le az eredményt.

Vízkeménységi fokok és beállítási fokozatok:

Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Energiatakarékosági tanácsok

- ▶ A készülék egy óra után (gyári beállítás) automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Ebben az üzemmódban a készülék nagyon kevés áramot fogyaszt. Az egy órás gyári beállítás megváltoztatható (lásd az „Auto off after” beállítást a „Beállítások a kijelzőn” című fejezetben). A készüléknek így még kisebb lesz a fogyasztása.
- ▶ Ha nem használja a készüléket, akkor kapcsolja ki a hálózati kapcsolóval.
- ▶ A kávé- vagy tejhabkiadást csak indokolt esetben szakítsa meg. A folyamat idő előtti megszakítása fokozott energiafogyasztással jár, és a cseppfogó tál is hamarabb megtelik.
- ▶ A **Service - descale** (Szerviz - vízkőmentesítés) üzenet megjelenésekor a készüléket mindig vízkőmentesíteni kell (lásd: „Service - descale”), hogy ne alakuljon ki vízkőlerakódás. A vízkőmaradványok nagyobb energiafogyasztást okoznak.

Napi ápolás és tisztítás



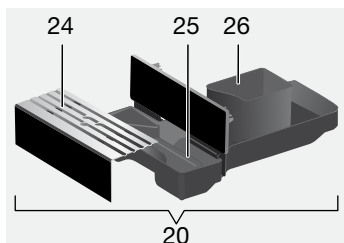
Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját. Ne használjon gőztisztítót.

Napi ápolás

1. Nedves ruhával törölje le a készülék házát. Ne használjon súroló tisztítószeret.
2. A tűkőrfényű felületek tisztításához ne használjon alkoholtartalmú tisztítószeret.
3. A víztartályt (12) csak vízzel öblítse ki.
4. Vegye ki a cseppfogó lemezt (24). Húzza ki a cseppfogó tálat (25). Vegye le a

cseppfogó tál burkolatát. Öntse ki a vizet és a kávézaccot (26). A tálat tisztítsa meg, vagy tegye mosogatógépbe. A cseppfogó lemezt (24) és a cseppfogó tál burkolatát ne helyezze mosogatógépbe.



5. Törölje ki a készülék belsejét (felfogótálak).
6. Tisztítsa meg a tejhabosítót (az alábbi leírás alapján).
7. Minden alkatrészt helyezzen vissza.



Ha a készüléket az **on off** gombbal (2) hideg állapotban bekapcsolja vagy kávé kiadása után energiatakarékos üzemmódba kapcsolja, a készülék automatikusan öblít. Így kitisztulnak a belső vezetékei.

A tejrendszer tisztítása



Leforrázás veszélye!

A tejhabosító (10) felforrósodik. Használat után hagyja kihűlni, csak utána fogja meg.

A tejrendszert minden használat után meg kell tisztítani.



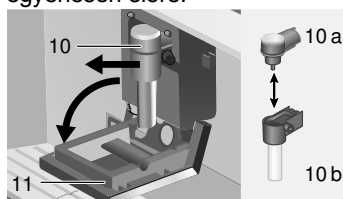
A tejrendszer minden alkatrésze mosogatógépben is tisztítható.

A tejrendszer gyors öblítése:

1. Az italválasztó menüben válassza ki a **Short rinse for milk system** (Tejrendszer gyors öblítése) lehetőséget, és nyomja meg a **start stop** gombot (8).
2. Tegyen egy csészét a tejhabosító (10) alá, és helyezze bele a tejtömlő végét.
3. Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A készülék automatikusan vizet tölt a csészébe, és az öblítéshez ismét felszívja a tejtömlőn keresztül. Kb. 1 perc elteltével az öblítés leáll.
4. Üritse ki a csészét, és tisztítsa meg a tejtömlőt.

A tejrendszer tisztítása:

1. Szedje szét a tejhabosítót a tisztításhoz. Ehhez hajtsa le a fedőlapot (11), a tejhabosítót (10) vízszintes vonalban húzza ki, egyenesen előre:



2. Tisztítsa meg a tejhabosító tartóját puha ruhával.
3. Szedje szét a tejhabosítót (10a és 10b).
4. Az alkatrészeket öblítse le kézzel, vagy helyezze őket mosogatógépbe (az evőeszközosárba).
5. Illeszse össze az egyes alkatrészeket, és helyezze vissza az egységet a készülékbe. Nyomja be ütközésig.

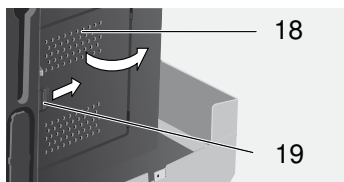
A forrázóegység tisztítása

Az automatikus tisztítóprogram mellett a forrázóegység is kivethető tisztítás céljából.

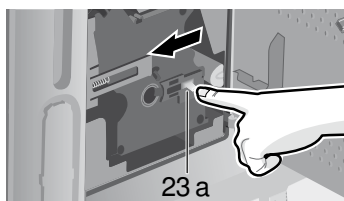


Vigyázat: A forrázóegységet mosogatószer nélkül tisztítsa, és ne helyezze mosogatógépbe.

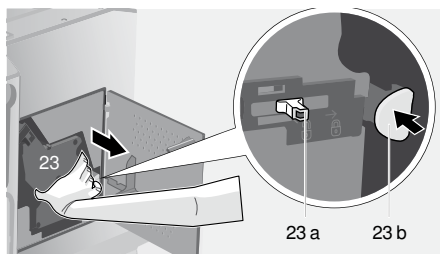
1. Húzza ki teljesen a készüléket (lásd: „Kihúzó rendszer”).
2. Kapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba az  **on off** kapcsoló (2) segítségével.
3. A **O/I** hálózati kapcsolóval (1) teljesen kapcsolja ki a készüléket; egyik gombnak sem szabad világítania.
4. Tolja hátra az ajtónyitót (19), és hajtsa hátra az ajtót (18) a forrázóegységhez (23):



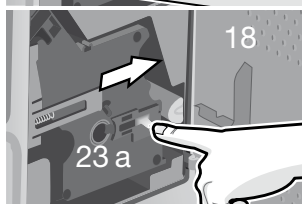
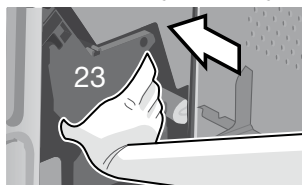
5. Teljesen húzza előre a forrázóegység piros zárját (23 a):



6. Nyomja meg a piros nyomógombot (23 b), fogja meg a forrázóegységet (23) a fogantyújánál, és óvatosan vegye ki:



7. Tisztítsa meg a forrázóegységet (23) folyó víz alatt.
8. Nedves ruhával törölje meg a készülék belsejét.
9. A forrázóegységet és a készülék belsejét hagyja megszáradni.
10. Tolja a helyére ütközésig a forrázóegységet (23). Tolja teljesen hátra a piros zárat (23 a), és csukja be az ajtót (18).



Szervizprogram

A használatról függően bizonyos időközönként az alábbi üzenetek egyike jelenik meg a kijelzőn az italválasztó menü helyett:



Service - change filter
i - button 3 sec.



Service - clean
i - button 3 sec.



Service - descale
i - button 3 sec.



Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Ekkor haladéktalanul ki kell cserélni a vízszűrőt, illetve meg kell tisztítani vagy vízkömentesíteni kell a készüléket a megfelelő programmal (ezeket a következő oldalakon ismertetjük). Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.



A szervizprogramok kézzel is elindíthatók a beállítóménüből (lásd: „Beállítások a kijelzőn”).

A folyadékokat ne igya meg. Soha ne használjon ecetet vagy ecetalapú szereket, citromsavat vagy citromsavalapú szereket. Vízkömentesítéshez és tisztításhoz kizárólag a mellékelt tablettákat használja. Ezek a kifejezetten ehhez a presszógéphez készült tabletták beszerezhetők a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál (lásd: „Tartozékok”).

Az őrlményfiókba vagy a tisztítótabletták fiókjába semmiképp se tegyen vízkőoldó tablettát vagy más vízkömentesítő szert.

Fontos: Ha van szűrő a víztartályban (12), akkor azt a szervizprogramok indítása előtt feltétlenül ki kell venni.

A szervizprogramot semmilyen körülmények között nem szabad megszakítani. Ha egy szervizprogram mégis megszakad – például áramkiesés miatt –, akkor az alábbiak szerint járjon el:

1. Öblítse ki a víztartályt (12), és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.
2. Nyomja meg a  **start stop** (8) gombot; kb. 1 percig a vízkömentesítő program fog futni, majd a tisztítóprogram kb. 7 percig, és végül a készülék öblítése:

Descaling (Vízkömentesítés)

Cleaning (Tisztítás)

Empty drip tray (Üritse ki a cseppfogó tálat)
Üritse ki a cseppfogó tálat (20).

Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

A készülék ezek után ismét üzemkész.

Vízkömentesítés

Miután megjelenik a **Service - descale** (Szerviz - vízkömentesítés) üzenet, vagy kiválasztja a **Service - descale** (Szerviz - vízkömentesítés) lehetőséget a beállítóménüből, tartsa nyomva kb. 3 másodpercig az  i gombot (7). A következő jelenik meg:

Descale (Vízkömentesítés) > **Start**

Nyomja meg a **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Empty drip tray (Üritse ki a cseppfogó tálat)
Üritse ki a cseppfogó tálat (20).

Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

Place container under milk frother

(Helyezzen egy edényt a tejjhabosító alá) >

Start

Állítson egy legalább 0,5 literes edényt a tejjhabosító alá (10). Nyomja meg a  **start stop** gombot (8).



Ha aktív a vízszűrő, az alábbi üzenet jelenik meg:

Remove filter (Vegye ki a szűrőt)

> Start

Vegye ki a szűrőt, és nyomja meg a

 **start stop** gombot (8).

Add 0.5 l water and descaler (Töltsön be 0,5 l vizet, és tegyen bele vízkömentesítőt)

> Start

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a 0,5 l jelzésig, és oldjon fel benne két vízköoldó tablettát. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 20 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Descaling (Vízkömentesítés)



Ha túl kevés vízkömentesítő oldat van a víztartályban, a következő üzenet jelenik meg:

Not enough descaling fluid

(Kevés a vízköoldó folyadék)

Refill fluid (Töltsön be folyadékot)

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a 0,5 l jelzésig, és oldjon fel benne két vízköoldó tablettát.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A vízkömentesítő program folytatódik.

Clean and refill water tank (Tisztítsa meg és töltsse fel a víztartályt) **> Start**

Öblítse ki a víztartályt, és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 1 percig a vízkömentesítő program, majd az öblítés fog futni.

Descaling (Vízkömentesítés)

Empty drip tray (Ürítse ki a cseppfogó tálat)

Ürítse ki a cseppfogó tálat.

Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

A készülék ezek után ismét üzemkész.

Tisztítás

Miután megjelenik a **Service - clean** (Szervez - tisztítás) üzenet, vagy kiválasztja a **Service - clean** (Szerviz - tisztítás) lehetőséget a beállítóménüből, tartsa nyomva kb. 3 másodpercig az  i gombot (7). A következő jelenik meg:

Clean (Tisztítás) **> Start**

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Empty drip tray (Ürítse ki a cseppfogó tálat)

Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

Open drawer (Nyissa ki a fiókot)

Húzza ki a készüléket, és nyissa ki az örleményfiókot (17).

Insert cleaning tablet! (Helyezzen be tisztítótablettát)

Close drawer! (Csukja be a fiókot)

Helyezzen egy tisztítótablettát az örleményfiókba, majd csukja be a fiókot.

Press start (Nyomja meg a start gombot)

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 7 percig a tisztítóprogram fog futni.

Cleaning (Tisztítás)

Empty drip tray (Ürítse ki a cseppfogó tálat)

Ürítse ki a cseppfogó tálat.

Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

A készülék ezek után ismét üzemkész.

Calc'n'Clean

A Calc'n'Clean a vízkömentesítő és a tisztítófunkció egyesítése. Ha a két program egymáshoz közeli időben esedékes, akkor a készülék automatikusan ezt a szervizprogramot javasolja. Miután megjelenik a **Service - Calc'n'Clean** (Szerviz - Calc'n'Clean) üzenet, vagy kiválasztja a **Service -**

Calc'n'Clean lehetőséget a beállítóménüből, tartsa nyomva kb. 3 másodpercig az  i gombot (7). A következő jelenik meg:

Calc'n'Clean > Start

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A kijelző végigkalauzolja a program végrehajtásán.

Empty drip tray (Ürítse ki a cseppfogó tálat)
Ürítse ki a cseppfogó tálat (20).

Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

Place container under milk frother
(Helyezzen egy edényt a tejhabosító alá)

> Start

Állítson egy legalább 1 literes edényt a tejhabosító alá (10).

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A készülék kétszer öblít:

Cleaning (Tisztítás)

Open drawer (Nyissa ki a fiókot)

Húzza ki a készüléket, és nyissa ki az örlményfiókot (17).

Insert cleaning tablet! (Helyezzen be tisztítótáblét)

Close drawer! (Csukja be a fiókot)

Helyezzen egy tisztítótáblét az örlményfiókba, majd csukja be a fiókot.



Ha aktív a vízszűrő, az alábbi üzenet jelenik meg:

Remove filter (Vegye ki a szűrőt) > **Start**
Vegye ki a szűrőt, és nyomja meg a  **start stop** gombot (8).

Add 0.5 l water and descaler (Töltsön be 0,5 l vizet, és tegyen bele vízkömentesítőt)

> Start

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a 0,5 l jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát. Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 20 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Descaling (Vízkömentesítés)



Ha túl kevés vízkömentesítő oldat van a víztartályban, a következő üzenet jelenik meg:

Not enough descaling fluid (Keves a vízkőoldó folyadék)

Refill fluid (Töltsön be folyadékot)

Töltsön langyos vizet az üres víztartályba (12) a 0,5 l jelzésig, és oldjon fel benne két vízkőoldó tablettát.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). A vízkömentesítő program folytatódik.

Clean and refill water tank (Tisztítsa meg és tölts fel a víztartályt) > **Start**

Öblítse ki a víztartályt, és töltsön bele friss vizet a „max” jelzésig.

Nyomja meg a  **start stop** gombot (8). Ezután kb. 1 percig a vízkömentesítő program fog futni.

Descaling (Vízkömentesítés)

Ezután kb. 7 percig a tisztítóprogram fog futni, majd öblítés következik:

Cleaning (Tisztítás)

Empty drip tray (Ürítse ki a cseppfogó tálat)

Ürítse ki a cseppfogó tálat.

Replace drip tray (Helyezze be a cseppfogó tálat)

Helyezze vissza a cseppfogó tálat.

A készülék ezek után ismét üzemkész.

Egyszerű problémák önálló elhárítása

Probléma	Ok	Teendő
Refill bean container (Töltse fel a szemeskávétartályt) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Meg van töltve a szemeskávétartály, a készülék mégsem darál kávé.	A kávészemek nem esnek bele a darálóba (túl olajosak).	Esetleg használjon másfajta kávé. Az üres szemeskávétartályt törölje ki száraz ruhával.
A készülék nem ad ki forró vizet.	Eltömődött a tejhabosító vagy annak tartója.	Tisztítsa meg a tejhabosítót vagy a tartóját.
Túl kevés vagy túl folyós a tejhab. A tejhabosító nem szív fel tejet.	Eltömődött a tejhabosító vagy annak tartója. Nem megfelelő a tej.	Tisztítsa meg a tejhabosítót vagy a tartóját. 1,5%-os zsírtartalmú tejet használjon.
A kávé csak csöpög a készülékből.	Túl finom az őrlési fokozat. Túlságosan finom az őrlemény. A készülék nagyon vízköves.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot. Durvább kávéőrleményt használjon. Vízkezelővel tisztítsa meg a készüléket.
A kávéban nincs „crema” (habréteg).	A kávéfajta nem megfelelő. A szemes kávé nem frissen pörkölt. Az őrlési fokozat nincs a kávészemhez igazítva.	Használjon másfajta kávé. Frissen pörkölt szemes kávé használjon. Állítsa be jobban az őrlési fokozatot.
Túlságosan zajos a daráló.	Idegen test került a darálóba (pl. kőecskék voltak a kávészemek között).	Hívja a forródrótot; ne készítsen italt szemes kávéból. Kávéőrleményt továbbra is használhat.
A kávé túl „savanyú”.	Túl durva az őrlési fokozat vagy a kávéőrlemény.	Állítsa finomabbra az őrlési fokozatot, vagy finomabb őrleményt használjon.
A kávé túl „keserű”.	Túl finom az őrlési fokozat vagy a kávéőrlemény. A kávéfajta nem megfelelő.	Állítsa durvábbra az őrlési fokozatot, vagy durvább őrleményt használjon. Használjon másfajta kávé.
Error. Please contact hotline (Hiba. Hívja a forródrótot) üzenet jelenik meg a kijelzőn.	Hiba van a készülékben.	Hívja a forródrótot (nézze meg a kihajtható hátlapot).

Ha a problémát nem tudja elhárítani, ne próbálkozzon a hiba megkeresésével, a készülék szétszerelésével vagy házilagos javításával. Hívja a forródrótot (nézze meg a kihajtható hátlapot).

Tartozékok, tárolás, ártalmatlanítás, garancia

Tartozékok

Az alábbi tartozékok beszerezhetők a szaküzletekben vagy az ügyfélszolgálatnál:

Tartozék	Rendelési szám	
	Szaküzlet	Ügyfélszolgálat
Tisztítótáblák	TZ60001	310575
Vízkezelő táblák	TZ60002	310967
Vízszűrő	TZ70003	467873

Tárolás

Szállítás és tárolás előtt a készüléket a fagykár elkerülése érdekében teljesen ki kell üríteni.



A készülék újbóli üzembe helyezéséhez meg kell tölteni a víztartályt (12).

1. Állítson egy nagy, karcsú edényt a tejhabszító (10) alá.
2. Válassza ki a kijelzőn a **Milk froth** (Tejhab) lehetőséget, nyomja meg a  **start stop** gombot (8), és hagyja kb. 15 másodpercig gőzölni.



3. Kapcsolja ki a készüléket a **0/I** hálózati kapcsolóval (1).

4. Ürítse ki a víztartályt (12) és a cseppfogót (20).

Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalta körbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti. Minőséggarancia: A 2/1984. (111.10) BKM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Serdeczne gratulacje...

... z okazji zakupu tego produktu. Poprzez nabycie wysuwalnego, w pełni zautomatyzowanego ekspresu otrzymali Państwo wysokiej jakości, nowoczesny sprzęt kuchenny, który łączy w sobie innowacyjną technikę, wiele funkcji oraz komfort obsługi.

Za pomocą tego urządzenia można łatwo i szybko przygotować różne świeże, smaczne gorące napoje – zarówno tradycyjną filiżankę kawy, jak i zdrową kawę z mlekiem, latte macchiato, śmietankowe cappuccino lub mocne espresso. Produkt ten oferuje jednocześnie liczne możliwości dostosowania napojów do indywidualnego gustu i smaku. Aby mogli Państwo bezpiecznie i niezawodnie korzystać z wszystkich możliwości oraz funkcji w pełni zautomatyzowanego ekspresu, proszę zapoznać się z jego częściami budowy, funkcjami, wyświetlaczami oraz elementami obsługi. Ta instrukcja użytkowania powinna Państwu w tym pomóc. Prosimy poświęcić chwilę, by zapoznać się z nią przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.

Korzystanie z instrukcji użytkowania

Przednią stronę okładki tej instrukcji można rozłożyć. Znajdują się tam ilustracje urządzenia oznaczone numerami, do których odwołuje się wielokrotnie niniejszy tekst. Przykład: „Pojemnik na wodę (12)”.



Wskazówka: Po rozłożeniu strony można szybko odnaleźć dany element, niezależnie od tego, którą część instrukcji czytają Państwo w danej chwili.

Wskazówki wyświetlacza oraz opisy przycisków zostały w niniejszej instrukcji wyróżnione inną czcionką niż ta, którą Państwo właśnie widzą. Dzięki temu można rozpoznać, że mamy do czynienia z tekstem, który jest wyświetlony bądź nadrukowany na urządzeniu:

Przykład: **Espresso**

Często wykorzystywane elementy obsługi przedstawione są za pomocą symboli:

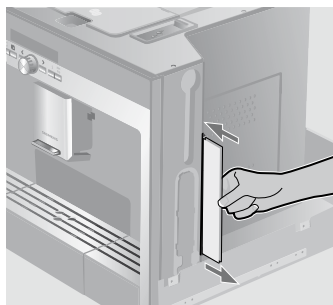


Gałka



Przycisk

Do urządzenia dołączona została skrócona instrukcja, w której można szybko odnaleźć istotne funkcje. Znajduje się ona po prawej zewnętrznej stronie sprzętu.



Spis treści

74	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	87	Codzienna pielęgnacja i czyszczenie
74	Budowa i części	87	Codzienna pielęgnacja
75	Elementy obsługi i wyświetlane komunikaty	87	Czyszczenie układu mlecznego
75	Wyłącznik zasilania O/I	88	Czyszczenie jednostki zaparzania
75	Menu i wyświetlacz	89	Programy serwisowe
76	Komunikaty wyświetlacza	90	Odkamienianie
77	System wysuwania	90	Czyszczenie
77	Akcesoria	91	Calc'n'Clean
77	Uruchomienie	92	Akcesoria, przechowywanie, gwarancja
77	Informacje ogólne	92	Akcesoria
78	Uruchomienie urządzenia	92	Przechowywanie
79	Przygotowanie napoju	94	Utylizacja
79	Wybór napoju	93	Gwarancja
79	Przykład	94	Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów
80	Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej		
81	Przygotowanie z użyciem mleka		
82	Dwie filiżanki jednocześnie		
82	My coffee		
83	Przygotowanie pianki mlecznej oraz gorącego mleka		
83	Pobór gorącej wody		
84	Informacje i ustawienia		
84	Informacje na wyświetlaczu		
84	Ustawienia na wyświetlaczu		
85	Ustawianie stopnia zmielenia		
86	Ustalanie i ustawianie twardości wody		
86	Wskazówki dotyczące oszczędzania energii		

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania przed użyciem urządzenia, postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami, a następnie zachować. Proszę zapoznać się również ze skróconą instrukcją, która umieszczona jest w specjalnej przegródce po prawej zewnętrznej stronie sprzętu (21).

Ten w pełni zautomatyzowany ekspres jest przeznaczony do użytku domowego oraz przerabiania ilości typowych dla gospodarstwa domowego, natomiast nie jest przewidziany do użytku przemysłowego. Można napełniać go jedynie świeżą wodą oraz środkami opisanymi w tej instrukcji (kawa, środki czyszczące/odkamieniające).

Urządzenie należy stosować tylko w pomieszczeniach wewnętrznych oraz w temperaturze pokojowej. Osoby (także dzieci) o ograniczonych fizycznych zdolnościach percepcji lub psychicznych możliwościach postrzegania bądź bez doświadczenia i niezbędnej wiedzy nie powinny być dopuszczone do obsługi urządzenia, chyba że pod nadzorem albo po poinstruowaniu przez osobę, która jest odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo. Należy uniemożliwić dzieciom dostęp do sprzętu i nie pozwolić, aby bawiły się urządzeniem.



Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Urządzenie należy podłączyć oraz użytkować jedynie zgodnie z informacjami zawartymi na tabliczce znamionowej. Nie wolno używać sprzętu w przypadku jego uszkodzenia bądź uszkodzenia przewodu doprowadzającego. W przypadku błędu należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci za pomocą wyłącznika zasilania. Następnie należy

wyciągnąć wtyczkę. Nie należy otwierać bądź rozmontowywać urządzenia. Nigdy nie wolno zanurzać kabla sieciowego w wodzie. Naprawy sprzętu, np. wymiana uszkodzonego przewodu doprowadzającego, mogą być wykonywane tylko przez nasz serwis w celu uniknięcia zagrożeń.



**Niebezpieczeństwo zranienia!
Nie wolno dotykać młynka.**



**Niebezpieczeństwo oparzenia!
Spieniacz mleka/gorącej wody jest bardzo gorący. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.**



**Niebezpieczeństwo zranienia!
Urządzenie należy ostrożnie wysuwać z mebla, w który jest wbudowane i wsuwać tak, aby nie przycisnąć palców.**

Budowa i części

(Proszę porównać ilustrację na rozkładanej przedniej stronie wewnętrznej niniejszej instrukcji).

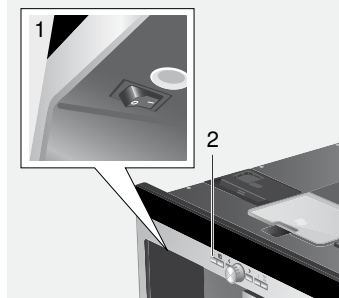
- 1 Wyłącznik zasilania **O/I**
- 2 Przycisk **on off** („Tryb oszczędny”)
- 3 Przyciski wyboru **< >**
- 4  Gałka ustawień na wyświetlaczu
- 5 Wyświetlacz
- 6  Przycisk zwalniający do wyjęcia
- 7 Przycisk **i** (Informacje/Ustawienia)
- 8 Przycisk **start stop**
- 9 Otwór wypływu kawy (z regulacją wysokości)
- 10 Wyjmowany spieniacz mleka (pobór mleka/gorącej wody)
- 11 Pokrywa otworu wypływu kawy/spieniacza mleka
- 12 Wyjmowany pojemnik na wodę
- 13 Rurka do mleka

- 14 Łyżka do kawy mielonej
- 15 Pojemnik na kawę ziarnistą z pokrywą zapachową
- 16 Pokrętko wyboru stopnia mielenia
- 17 Szuflada na kawę mieloną (kawa mielona/tabletka czyszcząca)
- 18 Drzwiczki do jednostki zaparzania
- 19 Otwieracz drzwiczek
- 20 Jednostka pojemnika na skropliny
- 21 Skrócona instrukcja
- 22 Mocowanie spieniacza mleka
- 23 Jednostka zaparzania
 - a) Blokada jednostki zaparzania
 - b) Przycisk jednostki zaparzania
- 24 Blaszka do ociekania
- 25 Pojemnik na skropliny
- 26 Pojemnik na fusy
- 27 Pojemnik na mleko

Elementy obsługi i wyświetlane komunikaty

Wyłącznik zasilania O/I

Za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1) si urządzenie zostanie przełączone na „tryb oszczędny” lub też całkowicie wyłączone (przerwany zostanie dopływ prądu). Przy „trybie oszczędnym” podświetlony jest na biało jedynie przycisk **on off** (2).

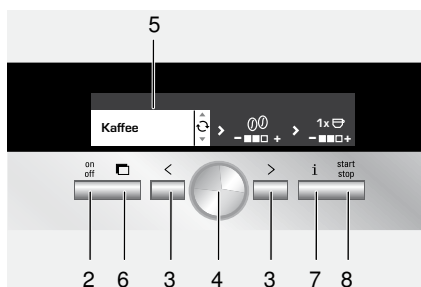


Ważne:

Nie należy dotykać wyłącznika zasilania podczas pracy urządzenia. Należy najpierw wyłączyć sprzęt, jeśli jest on ustawiony na „tryb oszczędny”, aby nastąpiło automatyczne płukanie.

Menu i wyświetlacz

Aby maksymalnie uprościć obsługę tego urządzenia i jednocześnie udostępnić liczne funkcje, sprzęt został wyposażony w łatwy do zrozumienia przewodnik menu. Dzięki temu, po krótkim zapoznaniu się z tematem, można łatwo i szybko dokonać wyboru napoju z szerokiej gamy możliwości. Na wyświetlaczu prezentowany jest każdorazowo wybrany przez Państwa program z informacjami dotyczącymi na przykład tego, kiedy należy uzupełnić wodę bądź kawę lub też wykonać program serwisowy. W dalszej części instrukcji opisana została podstawowa obsługa menu.



- 1 **on off** (2): (Włączanie/Wyłączanie). Za pomocą tego przycisku urządzenie jest włączane lub przestawiane na „tryb oszczędny”. Następnie urządzenie jest płukane, chyba że:
 - przy włączaniu jest nadal ciepłe,
 - przed przełączeniem na „tryb oszczędny” nie pobrano kawy.

Urządzenie jest gotowe do użycia wówczas, gdy na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru napoju (5).

- 2  <  (3): Za pomocą tych przycisków można przejść na wyświetlaczu (5) w prawą lub lewą stronę. Aktywny punkt menu jest zaznaczony białym kolorem.
- 3 **Gałka**  (4): Poprzez przekręcanie gałki można na wyświetlaczu wprowadzać i zmieniać ustawienia (np. moc lub ilość kawy).
- 4 **Wyświetlacz** (5): Za pomocą symboli i tekstów na wyświetlaczu prezentowane są ustawienia, bieżące działania oraz komunikaty.
- 5 Za pomocą przycisku   (6) urządzenie jest automatycznie wysuwane z mebla, w który zostało wbudowane (por. „System wysuwania”).
- 6  i (7): Po przyciśnięciu przycisku  i wyświetlone zostaną informacje (por. „Informacje na wyświetlaczu”). Po przytrzymaniu przycisku  i powyżej 3 sekund wyświetlone zostanie menu ustawień (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).
- 7 Za pomocą przycisku  **start stop** (8) uruchomione zostanie przygotowanie napoju lub program serwisowy. Po ponownym przyciśnięciu przycisku  **start stop** (8) można wcześniej zatrzymać pobór podczas przygotowywania napoju.

Komunikaty wyświetlacza

Na wyświetlaczu poza aktualnym stanem pracy wyświetlane są różne komunikaty z informacjami o stanie urządzenia lub wskazaniem, że konieczna jest ingerencja użytkownika. Po wykonaniu niezbędnych działań komunikat znika i ponownie pojawia się menu wyboru napoju.

Informacje:

Komunikat wyświetlacza	Znaczenie
Pojemnik na wodę prawie pusty	Pojemnik na wodę należy niebawem napęlnić.
Pojemnik na kawę ziarnistą pusty	Pojemnik na kawę ziarnistą należy niebawem napęlnić.
Proszę czekać	Urządzenie pracuje; proszę cierpliwie czekać.

Wezwania do działania:

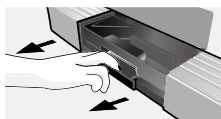
Komunikat wyświetlacza	Co należy zrobić
Napełnij pojemnik na wodę	Należy napełnić pojemnik na wodę.
Ustaw pojemnik na wodę	Należy ustawić pojemnik na wodę.
Sprawdź pojemnik na wodę	Należy wyjąć pojemnik na wodę i poprawnie ustawić.
Ustaw pojemnik na skropliny	Należy ustawić pojemnik na skropliny.
Opróżnij pojemnik na skropliny	Należy opróżnić i oczyścić pojemnik na skropliny.
Uzupełnij pojemnik na kawę ziarnistą	Należy napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
Ustaw spieniacz mleka	Należy ustawić spieniacz mleka.
Ustaw grupę zaparzania	Należy ustawić grupę zaparzania i zamknąć drzwiczki.
Zamknij drzwiczki	

Komunikat wyświetlacza	Co należy zrobić
Sprawdź jednostkę zaparzania	Należy wyjąć jednostkę zaparzania i ustawić poprawnie.
Konieczność zmiany filtra	Należy zmienić filtr wody.
Konieczność odkamieniania	Należy wykonać program serwisowy „Odkamienianie”.
Konieczność czyszczenia	Należy wykonać program serwisowy „Czyszczenie”.
Konieczność Calc'n'Clean	Należy wykonać program serwisowy „Calc'n'Clean”.

System wysuwania

Urządzenie może zostać automatycznie wysunięte z mebla, w który zostało ono wbudowane. W tym celu należy:

- ▶ nacisnąć przycisk  (6) (urządzenie musi być przy tym włączone) lub
- ▶ wyjąć powierzchnię odstawczą i pociągnąć uchwyt poniżej:



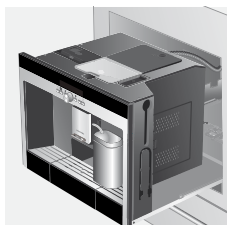
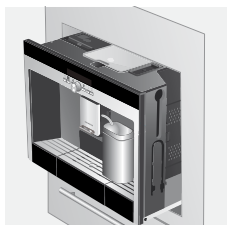
Urządzenie wysuwa się samodzielnie do pozycji wysunięcia 1. W tej pozycji można uzupełnić wodę, kawę ziarnistą, kawę mieloną, a także tabletki czyszczące/odkamieniające oraz odłączyć akcesoria po prawej stronie urządzenia.

Aby całkowicie wysunąć urządzenie, należy:

- ▶ ponownie nacisnąć przycisk  (6) ręcznie wysunąć urządzenie do pozycji wysunięcia 2 lub

- ▶ całkowicie wysunąć urządzenie za pomocą uchwytu.

W pozycji wysunięcia 2 można wyjąć grupę zaparzania oraz przestawić stopień mielenia:



Pozycja wysunięcia 1 Pozycja wysunięcia 2

Następnie należy wsunąć urządzenie do mebla, w który jest wbudowane, aż do osiągnięcia oporu nastawnego.



Podczas operacji zaparzania automatyczne wysunięcie jest zablokowane.

Akcesoria

W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy ma specjalne obszary do umocowania części akcesoriów oraz skróconej instrukcji (21) przy urządzeniu. Znajdują się one po prawej stronie (13, 14) i są dostępne wówczas, gdy urządzenie znajduje się w pozycji wysunięcia 1.

Uruchomienie

Informacje ogólne

Należy napęlić odpowiedni pojemnik czystą wodą bez dwutlenku węgla oraz, w zależności od preferencji, mieszankami ziaren do espresso lub kompletnego automatu. Nie należy stosować lukrowanych albo karmelizowanych

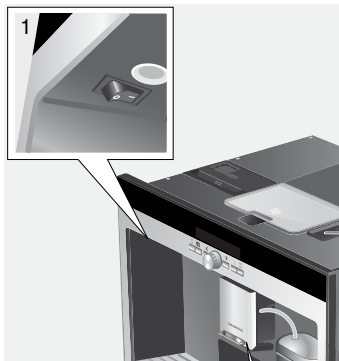
kaw ziarnistych bądź też przetworzonych z użyciem innych dodatków zawierających cukier, gdyż mogą one spowodować zatkanie jednostki zaparzania.

Podczas pierwszego użycia lub po dłuższej przerwie w użytkowaniu pierwsza filiżanka kawy nie osiąga jeszcze pełnego aromatu. W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy jest fabrycznie zaprogramowany za pomocą standardowych ustawień do optymalnego działania. Urządzenie po godzinie przełącza się automatycznie na „tryb oszczędny”. Ustawienie to, podobnie jak wiele innych, można zmienić (por. „Autom. WYŁ” w rozdziale „Ustawienia na wyświetlaczu”).

Nie należy dotykać wyłącznika zasilania podczas pracy urządzenia. Należy najpierw wyłączyć sprzęt, jeśli jest on ustawiony na „tryb oszczędny”, aby nastąpiło automatyczne płukanie.

Uruchomienie urządzenia

1. Nacisnąć wyłącznik zasilania (1):



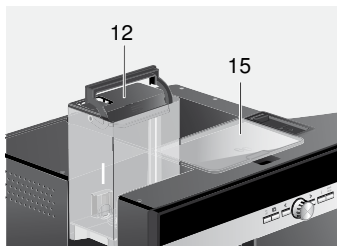
2. Na wyświetlaczu pojawi się możliwość wyboru języka:



3. Za pomocą gałki (4) wybrać odpowiedni język, w którym powinny być wyświetlane dalsze komunikaty wyświetlacza. Do wyboru dostępne są następujące języki:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Svenska
Español
Polski

4. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8), aby zapamiętać wybrany język. Urządzenie jest ustawione na „tryb oszczędny”. Zmiany języka można dokonać później w dowolnym czasie (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).
5. Wysunąć urządzenie (por. „System wysuwania”).
6. Wyciągnąć do góry pojemnik na wodę (12), opłukać go, a następnie napełnić świeżą, zimną wodą. Proszę zwrócić uwagę na oznaczenie „max”.



7. Pojemnik na wodę ustawić na wprost i w całości wcisnąć go w dół.



Należy codziennie uzupełniać pojemnik na wodę świeżą wodą. W pojemniku na wodę powinna być zawsze wystarczająca ilość wody do pracy urządzenia.

Uzupełnić pojemnik na kawę ziarnistą (15) kawą ziarnistą (przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej, por. str. 80).

8. Urządzenie ponownie wsunąć do mebla.
9. Nacisnąć przycisk  on off (2).

Wówczas na wyświetlaczu pojawi się logo firmowe. Urządzenie nagrzewa się i następuje płukanie, a mała ilość wody wypływa z otworu wypływu kawy. Na wyświetlaczu pojawi się menu wyboru napoju:



10. Ustawić twardość wody.

Przygotowanie napoju

Wybór napoju

W menu wyboru napoju, które zostanie wyświetlone po uruchomieniu lub po włączeniu oraz użyciu przycisku  on off (2), można za pomocą gałki (4) w części wyświetlacza podświetlonej na biało wybrać:



Espresso

Kawa

Kawa z mlekiem

Latte Macchiato

Cappuccino

My coffee

Pianka mleczna

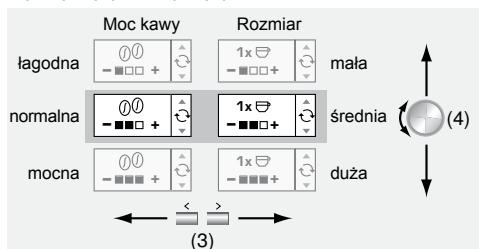
Gorące mleko

Gorąca woda

Krótkie płukanie System mleczny

W przypadku każdego rodzaju napoju można za pomocą przycisków  < oraz  >

(3) wybrać dodatkowe opcje, np. moc oraz ilość kawy. Opcje dostępne w danym przypadku będą wyświetlane zawsze po prawej stronie obok rodzaju napoju. W ramach opcji wybranych za pomocą przycisków  < oraz  > (3) (oznaczonych na biało) można dalej dokonywać ustawień przy użyciu gałki (4). Podczas przyrządzania kawy występują następujące możliwości:



Przykład

Z kawy ziarnistej ma zostać przygotowana duża filiżanka łagodnej kawy

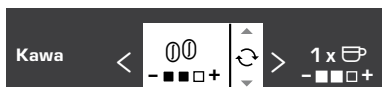
1. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9).



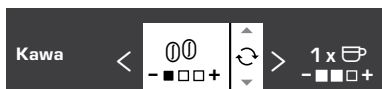
2. Przekręcać gałkę (4) tak długo, aż na wyświetlaczu po lewej stronie pojawi się napis **Kawa**:



3. Proszę tylko raz nacisnąć przycisk  > (3), aby przejść do ustawienia mocy. Ustawienie mocy zostanie podświetlone na biało:



- Przekręcić gałkę (4) w lewą stronę, aż tylko jeden kwadracik po lewej stronie pozostanie czarny (Ustawienie „Łagodna”):



- Ponownie nacisnąć przycisk  (3), aby przejść do ustawienia ilości. Ustawienie ilości zostanie podświetlone na białe:



- Przekręcać gałkę (4) w prawą stronę do czasu, aż wszystkie trzy kwadraciki staną się czarne (ustawienie ilości „Duża”):



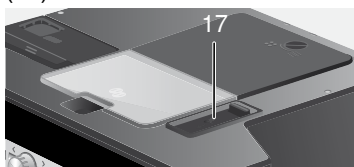
- Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wybrana kawa zostanie przyrządzona. W ten sam sposób można przygotować także pozostałe rodzaje kawy o innej mocy oraz ilości.

Przyrządzanie napoju z użyciem kawy mielonej

Ten w pełni zautomatyzowany ekspres oferuje również możliwość przygotowania kawy z użyciem kawy mielonej. W celu dozowania dołączono łyżkę do kawy mielonej (po prawej zewnętrznej stronie urządzenia, [14]).

- Wysunąć urządzenie i wyjąć łyżkę do kawy mielonej.

- Należy otworzyć szufladę kawy mielonej (17):



- Wsypać maksymalnie dwie płaskie łyżki kawy mielonej.**

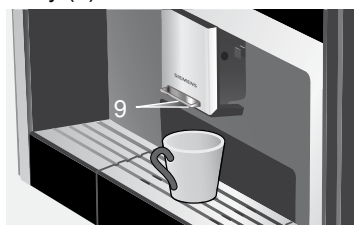


Nie wolno napełniać szuflady kawą ziarnistą lub rozpuszczalną.

- Szufladę na kawę mieloną ponownie zamknąć.
- Następnie ponownie wsunąć urządzenie.
- Za pomocą gałki (4) wybrać napój oraz ilość:



- Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy (9):



- Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Kawa zostanie zaparzona i napełni filiżankę(-ki).

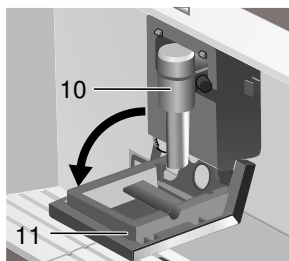
Aby napełnić kolejną filiżankę, należy ponownie uzupełnić kawę mieloną i powtórzyć czynność. Jeśli przez 90 sekund nie zostanie pobrana kawa, komora zaparzania opróżni się automatycznie, by zapobiec przepełnieniu. Nastąpi płukanie urządzenia.

Przygotowanie z użyciem mleka

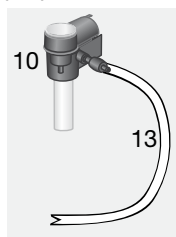
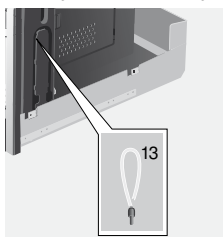


W celu uzyskania optymalnej pianki mlecznej zaleca się zastosowanie zimnego mleka o zawartości tłuszczu 1,5%.

1. Otworzyć w dół pokrywę spieniacza mleka (11). Spieniacz mleka (10):



2. Urządzenie wysunąć (por. „System wysuwania”).
3. Dostarczoną wraz z urządzeniem rurkę do mleka (w dostawie po prawej zewnętrznej stronie urządzenia [13]) wyjąć i podłączyć za pomocą końcówki przyłączeniowej do spieniacza mleka (10). Następnie zamknąć pokrywę:



4. Naczynie z mlekiem postawić obok spieniacza mleka. Rurkę do mleka wprowadzić do naczynia. Nacięta końcówka rurki do mleka powinna być zanurzona w mleku:



5. Filiżankę lub szklankę podstawić pod otwór wypływu kawy.
6. Za pomocą gałki wybrać **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, **Kawę z mlekiem** lub **My coffee** (indywidualną kompozycję kawy i mleka). Na wyświetlaczu wyświetlony zostanie wybrany napój oraz ustawienia dotyczące mocy i ilości kawy dla tego napoju:



7. Wprowadzić ustawienia dotyczące mocy i ilości.
8. Nacisnąć przycisk **start stop** (8). Najpierw mleko zostanie wessane, przyrządzone i wtłoczone do filiżanki bądź szklanki. Natychmiast po tym kawa zostanie wstępnie zaparzona, a następnie nalana do filiżanki lub szklanki.



Wyschnięte pozostałości mleka są trudne do usunięcia. Dlatego po każdym użyciu należy czyścić system mleczny (por. „Czyszczenie systemu mlecznego”).

Dwie filiżanki jednocześnie

1. Dwie filiżanki należy ustawić pod obydwooma otworami wypływu kawy po prawej i lewej stronie:



2. Za pomocą gałki (4), wybrać opcję **Espresso** lub **Kawa**. Za pomocą przycisku > (3) oraz gałki (4) należy ustawić odpowiednią moc kawy.
3. Przyciskiem > (3) przejść do wyboru ilości. W ramach wyboru ilości należy tak długo przekręcać gałkę (4) w prawą stronę, aż na wyświetlaczu przed symbolem filiżanki wyświetlony zostanie napis „2 x”.



4. Ustawić pożądaną ilość dla obu filiżanek za pomocą gałki (4) (mała, średnia, duża).
5. Nacisnąć przycisk **start stop** (8). Obie filiżanki zostaną napełnione.



Urządzenie zaparza kawę dwukrotnie kolejno po sobie; należy poczekać do chwili całkowitego zakończenia działania.

My coffee

W ramach ustawienia **My coffee** można indywidualnie określić, w jakim stosunku kawa i spienione mleko powinny zostać ze sobą wymieszane.

1. Podłączyć rurkę do mleka ze spieniaczem mleka (por. „Przygotowanie z użyciem mleka”).
2. Naczynie z mlekiem ustawić na powierzchni odstawczej. Rurkę do mleka wprowadzić do naczynia. Nacięta końcówka rurki do mleka powinna być zanurzona w mleku:



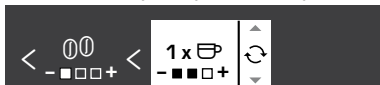
3. Ustawić filiżankę pod otworem wypływu kawy.
4. Za pomocą gałki (4) wybrać opcję **My coffee**:



5. Za pomocą przycisku > (3) przejść do wyboru mocy kawy. Używając gałki (4) ustawić pożądaną moc kawy:



6. Za pomocą przycisku > (3) przejść do wyboru ilości. Używając gałki (4), ustawić pożądaną ilość kawy:



7. Następnie za pomocą przycisku > (3) przejść do wyboru stosunku składników mieszanki. Poprzez użycie gałki (4) ustawić odpowiedni stosunek mieszanki kolejno w etapach po 20%:



8. Użyć przycisku  **start stop** (8). Następnie zostanie przyrządzony w odpowiednim stosunku składników mieszanka.



Dokonane zmiany zostaną automatycznie zapisane. Dodatkowe potwierdzenie nie jest konieczne.

Przygotowanie pianki mlecznej oraz gorącego mleka



Niebezpieczeństwo oparzenia! Spieniacz mleka (10) podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.



W celu uzyskania optymalnej pianki mlecznej zaleca się zastosowanie zimnego mleka o zawartości tłuszczu 1,5%.

1. Podłączyć rurkę do mleka ze spieniaczem mleka (por. „Przygotowanie z użyciem mleka”).
2. Ustawić filiżankę lub szklankę pod otworem wypływu spieniacza (10).
3. Przekręcając gałkę , wybrać pożądane ustawienie **Pianka mleczna** lub **Gorące mleko**:



4. Po użyciu przycisku  **start stop** (8) pianka mleczna lub gorące mleko będą wypływać przez ok. 60 sekund z otworu wypływu spieniacza mleka.

Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku  **start stop** (8) można przerwać czynność przed czasem.



Wyschnięte pozostałości mleka są trudne do usunięcia. Dlatego po każdym użyciu należy czyścić Spieniacz mleka (por. „Czyszczenie spieniacza mleka”).

Pobór gorącej wody



Niebezpieczeństwo oparzenia! Spieniacz mleka (10), z którego wypływa gorąca woda, podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.

Urządzenie to można wykorzystać także do przygotowania gorącej wody, np. zaparzenia herbaty.

1. Podstawić filiżankę lub szklankę pod otwór wypływu kawy.
2. Za pomocą gałki , wybrać opcję **Gorąca woda**:



3. Za pomocą przycisku  > (3) przejść do funkcji wyboru temperatury. Używając gałki , ustawić pożądaną temperaturę:



4. Po użyciu przycisku  **start stop** (8) gorąca woda będzie wypływać przez ok. 40 sekund z otworu wypływu spieniacza mleka.

Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku  **start stop** (8) można przerwać czynność przed czasem.



Dokonane zmiany zostaną automatycznie zapisane. Dodatkowe potwierdzenie nie jest konieczne.

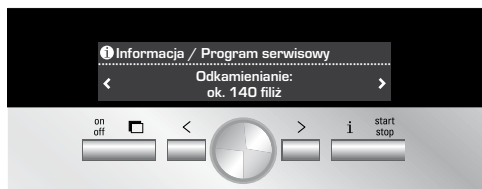
Informacje i ustawienia

Przycisk  i (7) służy do wprowadzania stosownych informacji i dokonywania ustawień (należy go przytrzymać przez trzy sekundy).

Informacje na wyświetlaczu

W menu informacyjnym (przycisk  i [7]) można wyświetlić następujące informacje:

- ▶ ile napojów zostało pobranych od momentu uruchomienia urządzenia,
- ▶ kiedy będzie potrzebny następny serwis:



Ustawienia na wyświetlaczu

 i (7) należy przyciskać przez co najmniej trzy sekundy, do momentu pojawienia się różnych możliwości ustawień:



Za pomocą przycisków  < i  > (3) można przechodzić na różne możliwości ustawień; aktywne ustawienie wyświetlane jest na wyświetlaczu w kolorze białym. Wyświetlane ustawienie bieżące można zmienić przy użyciu gałki  (4).

Dostępne są następujące opcje ustawień.

 > **Język**: Poprzez przekręcenie gałki  można wybrać język, w którym będą wyświetlane informacje.

 > **Twardość wody**: Poprzez przekręcenie gałki  można wybrać żadaną twardość wody (1, 2, 3 i 4) (por. rozdział „Ustalanie i ustawianie twardości wody”).

 > **Temperatura kawy**: Poprzez przekręcenie gałki  można ustawić temperaturę kawy.

 > **Autom. WYŁ**: Poprzez przekręcenie gałki  można wprowadzić czas, po którym urządzenie zostanie automatycznie przełączone po ostatnim przygotowaniu napoju na „tryb oszczędny”. Możliwe jest ustawienie od 5 do 8 godzin. Wstępnie ustawiony czas to godzina; czas ten można skrócić w celu zaoszczędzenia energii.

 > **Kontrast**: Kontrast wyświetlacza można ustawić za pomocą gałki  (4) na wartości od -20 do +20 (ustawienie wstępne to: 0).

 > **Oświetlenie**: Oświetlenie można ustawić na **wł.**, **wył.** lub **wył. po 10 minutach** (ustawienie standardowe).

 > **Filtr wody**: Nowy filtr po włożeniu do pojemnika na wodę (12) należy płukać zawsze w następujący sposób:

1. Wstawić filtr wody do pojemnika na wodę (12) i napełnić ten pojemnik wodą do poziomu „max”.
2. Poprzez przekręcenie gałki  **START** wybrać opcję Krót. płuk. ukł. mlec. i naciśnij przycisk  **start stop** (8).
3. Pojemnik o pojemności 0,5 litra podstawić pod spieniacz mleka (10).
4. Naciśnąć przycisk  **start stop** (8). Woda w celu przepłukania przecieka

najpierw przez filtr, a następnie dociera do naczynia.

Należy opróżnić naczynie; urządzenie znów jest gotowe do użytku.

Po wypłukaniu filtra uaktywniane jest ustawienie wyświetlania komunikatu **Konieczność wymiany filtra**.

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność wymiany filtra** (lub najpóźniej po dwóch miesiącach) filtr należy uznać za zużyty. Filtr należy wymieniać w celu utrzymania higieny i uniknięcia osadzania się kamienia na urządzeniu, który może spowodować jego uszkodzenie. Filtr na wymianę można nabyć w sklepie lub po skontaktowaniu się z jednostką serwisu (por. „Akcesoria”).

Filtr po każdej wymianie należy najpierw wypłukać. Sposób postępowania opisano na początku niniejszego rozdziału.

W przypadku niestosowania nowego filtra należy ustawić filtr wody na **Wyl.**



Przed skorzystaniem z urządzenia po dłuższej przerwie (np. po urlopie) stosowany filtr należy wypłukać, używając do tego filiżanki gorącej wody.

Dalsze opcje menu Ustawienia:

> **Konieczność odkam:** Aby odkamienić urządzenie (od razu), należy nacisnąć przycisk **start stop** (8) uruchomić program odkamieniania „Konieczność odkam”.

> **Konieczność czyszczenia:** Aby wyczyścić urządzenie od razu, należy nacisnąć przycisk **start stop** (8) i uruchomić program czyszczenia „Konieczność czyszczenia”.

> **Konieczność Calc'n'Clean:** Aby urządzenie jednocześnie odkamienić i wyczyścić, należy nacisnąć przycisk **start stop** (8) i uruchomić program Calc'n'Clean (por. „Konieczność Calc'n'Clean”).

> **Ustaw fabr.:** Można usunąć własne ustawienia, a następnie ponownie aktywować ustawienia fabryczne (Reset). Aby aktywować ustawienie fabryczne, należy nacisnąć przycisk **start stop** (8).



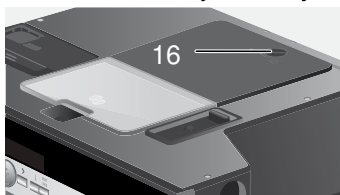
Ustawienie fabryczne urządzenia można przywrócić również w następujący sposób:

1. Całkowicie wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1).
2. Przyciski < i > (3) trzymać równocześnie naciśnięte, a następnie ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1).

Ustawienia fabryczne są znów aktywowane.

Ustawianie stopnia zmielenia

Za pomocą pokrętki wyboru stopnia zmielenia (16), znajdującego się na wierzchniej stronie urządzenia, można ustawić stopień rozdrobnienia kawy mielonej:



Uwaga:

Stopień mielenia można zmienić jedynie przy włączonym zestawie młynków. W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.

1. Urządzenie całkowicie wyjąć (por. „System wyjmowania”).
2. W menu wyboru napoju wybrać **Espresso**.

3. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8).
4. Podczas pracy zestawu młynków ustawić pokrętkę (16) z pozycji Kawa drobno zmielona  na Kawa grubo zmielona .



Nowe ustawienie będzie zauważalne dopiero od drugiej kawy.

Wskazówka: W przypadku ciemno palonych ziaren należy nastawić drobniejsze mielenie, natomiast w przypadku, gdy ziarna są jaśniejsze — grubsze mielenie.

Ustalanie i ustawianie twardości wody

W przypadku tego urządzenia możliwe jest ustawienie twardości wody. Prawidłowe ustawienie twardości wody jest ważne, ponieważ gwarantuje, że urządzenie będzie we właściwym czasie pokazywało, kiedy powinno zostać odkamienione. Fabrycznie ustawiona jest twardość wody 4.

Twardość wody można ustalić za pomocą dołączonych pasków testowych lub po zasięgnięciu informacji w miejscowym zakładzie dostarczania wody.

Pasek testowy zanurzyć na moment w wodzie i po 1 minucie odczytać wynik.

Stopnie twardości wody i poziomy ustawić:

Poz.	Stopień twardości wody	
	Niemiecki (°dH)	Francuski (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

- ▶ W pełni zautomatyzowany ekspres do kawy po godzinie przełącza się automatycznie na „tryb oszczędny” (ustawienie fabryczne). Urządzenie w „trybie oszczędnym” zużywa bardzo mało prądu. Ustawiony wstępnie czas wynoszący jedną godzinę można skrócić (por. Autom. „WYŁ” w rozdziale „Ustawienia na wyświetlaczu”). Wówczas urządzenie będzie zużywało jeszcze mniej prądu.
- ▶ Jeśli urządzenie nie jest używane, należy je wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania.
- ▶ Pobierania kawy lub pianki mlecznej należy w miarę możliwości nie przerywać. Przedwczesne jego przerwanie powoduje zwiększenie zużycia energii i szybsze wypełnienie pojemnika na skroplinę.
- ▶ Urządzenia należy odkamieniać zawsze, gdy wyświetlany jest komunikat **Konieczność odkam.** (por. „Konieczność odkam.”). Pozwoli to uniknąć odkładania się kamienia, który powoduje większe zużycie energii.

Codzienna pielęgnacja i czyszczenie

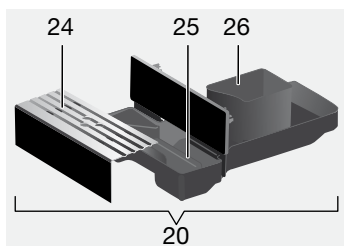


Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem urządzenie należy wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania. Używanie oczyszczaczy parowych jest niedozwolone.

Codzienna pielęgnacja

1. Obudowę przecierać wilgotną ściereczką. Nie stosować szorujących środków czyszczących.
2. Nie używać na powierzchniach o wysokim połysku środków czyszczących zawierających alkohol lub spirytus.
3. Pojemnik na wodę (12) płukać jedynie wodą.
4. Zdjąć blaszkę do ociekania (24). Wyjąć pojemnik na skroplinę (25). Zdjąć jego przesłonę. Usunąć wodę i fusy (26). Wyczyścić skapnik lub włożyć do zmywarki. Blaszki do ociekania (24) oraz przesłonę pojemnika na skroplinę nie należy wkładać do zmywarki:



5. Przetrzeć powierzchnię wewnętrzną urządzenia (element mocujący pojemnika na skroplinę).
6. Wyczyścić spieniacz mleka (opis poniżej).
7. Wstawić ponownie wszystkie części.



W przypadku włączenia urządzenia za pomocą przycisku  **on off** (2) jako nienagrzanego lub przestawienia po poborze kawy na „tryb oszczędny”, urządzenie płucze się automatycznie. System przewodów w środku urządzenia czyści się zatem samoistnie.

Czyszczenie układu mlecznego



Niebezpieczeństwo oparzenia! Spieniacz mleka (10) podgrzewa się. Po użyciu należy najpierw pozostawić go do ostygnięcia, a dopiero potem dotykać.

Układ mleczny należy czyścić po każdym użyciu!



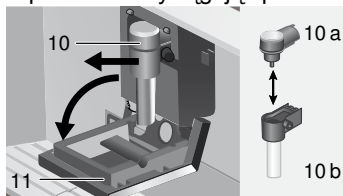
Wszystkie części można wkładać również do zmywarki.

Krótkie płukanie układu mlecznego:

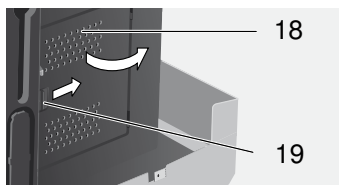
1. W menu wyboru napoju wybrać opcję **Krótk. płuk. ukl. mlec.**, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).
2. Podstawić filiżankę pod spieniacz mleka (10) i umieścić w niej końcówkę rurki do mleka.
3. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Urządzenie automatycznie wprowadza do filiżanki wodę, która następnie jest zasysana przez rurkę do mleka w celu przepłukania. Po ok. 1 minucie proces płukania zostaje zakończony.
4. Opróżnić filiżankę i wyczyścić rurkę do mleka.

Czyszczenie układu mlecznego:

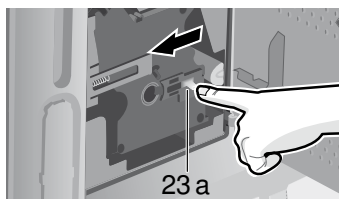
1. Zdemontować spieniacz mleka w celu przeczyszczenia, opuszczając pokrywę (11) w dół, chwytając spieniacz mleka (10) w poziomie i wyciągając prosto do przodu:



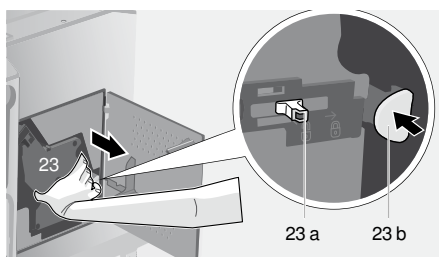
2. Wyczyścić element mocujący spieniacza mleka miękką ściereczką.
3. Rozmontować części spieniacza mleka (10a i 10b).
4. Wyplukać części ręcznie lub w zmywarce (koszyk na sztuce).
5. Poszczególne części zmontować razem i włożyć do urządzenia. Naciskać do tyłu, aż do uzyskania oporu.



5. Przesunąć czerwoną blokadę (23 a) znajdującą się przy jednostce zaparzania całkowicie do przodu:



6. Nacisnąć czerwony przycisk (23 b), chwycić jednostkę zaparzania (23) za odpowiednie wgłębienie i ostrożnie wyjąć:



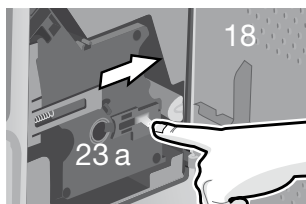
Czyszczenie jednostki zaparzania

Oprócz programu automatycznego czyszczenia do czyszczenia można użyć jednostki zaparzania.



Uwaga: Jednostkę zaparzania należy czyścić bez użycia płynu do mycia naczyń i nie wstawiać do zmywarki.

1. Urządzenie należy całkowicie wysunąć (por. „System wysuwania”).
2. Przełączyć urządzenie za pomocą przycisku  on off (2) na „tryb oszczędny”.
3. Całkowicie wyłączyć za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1); żaden przycisk nie może się świecić.
4. Otwieracz drzwiczek (19) przesunąć w tył i otworzyć drzwiczki (18) do jednostki zaparzania w tył (23).
5. Wyczyścić jednostkę zaparzania pod bieżącą wodą (23).
6. Wytrzeć wewnątrz urządzenia wilgotną ściereczką.
7. Wysuszyć jednostkę zaparzania i wewnętrzna część urządzenia.
8. Wstawiać jednostkę zaparzania (23), aż do uzyskania oporu. Przesunąć czerwoną blokadę (23 a) całkiem do tyłu i zamknąć drzwiczki (18):



Programy serwisowe

W określonych odstępach czasowych, w zależności od intensywności korzystania z urządzenia, na wyświetlaczu zamiast opcji wyboru kawy pojawiają się następujące informacje:



Konieczność zmiany filtra
Przycisk i na 3 sek.



Konieczność czyszczenia
Przycisk i na 3 sek.



Konieczność odkam.
Przycisk i na 3 sek.



Konieczność Calc'n'Clean
Przycisk i na 3 sek.

Wówczas należy niezwłocznie wymienić filtr wody lub wyczyścić urządzenie za pomocą odpowiedniego programu bądź odkamienić (opis na następnej stronie). W przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.



Programy serwisowe można uruchamiać również ręcznie w menu konfiguracji (por. „Ustawienia na wyświetlaczu”).

Nie pić płynów. Do odkamieniania nigdy nie używać octu i kwasu cytrynowego oraz środków wyprodukowanych na ich bazie. Podczas odkamieniania i czyszczenia stosować wyłącznie dołączone tabletki, które wyprodukowano specjalnie dla w pełni automatyzowanych ekspresów do kawy oraz które można nabyć w sklepie lub poprzez serwis klienta (por. „Akcesoria”).

W żadnym wypadku nie umieszczać tabletek lub innych środków odkamieniających w szybie na kawę mieloną/tabletki czyszczące.

Ważne: Jeśli filtr jest wstawiony do pojemnika na wodę (12), filtr ten należy koniecznie usunąć przed uruchomieniem programu serwisowego.

Wykonania programu serwisowego nie można przerywać. W przypadku przerwania wykonania programów serwisowych np. ze względu na awarię prądu należy powstąpić w następujący sposób:

1. Przeplukać pojemnik na wodę (12) i wlać świeżą wodę do poziomu „max”, a następnie nacisnąć przycisk **start stop** (8); program odkamieniania zostanie uruchomiony na ok. 1 minutę, a program czyszczenia – na ok. 7 minut; urządzenie płucze się:

Urządzenie w trakcie odkamieniania
Wykonuje się pr. czyszcz.

Opróżnij pojemnik na skropliny

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemnik na skropliny

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Odkamienianie

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność odkam.** lub po wybraniu opcji **Konieczność odkam.** w menu konfiguracji należy przytrzymać przycisk  i (7) przez co najmniej trzy sekundy. Pojawiają się opcje:

Odkamienianie > Start

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemnik na skropliny

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemnik na skropliny

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Ustaw pojemnik pod spieniaczem mleka > Start

Pojemnik o pojemności 0,5 litra podstawić pod spieniacz mleka (10), a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).



Jeżeli filtr wody jest uaktywniony, pojawia się komunikat:

Usuń filtr wody > Start

Należy usunąć filtr wody, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).

Napełnij 0,5 l wody + środek odkam. > Start

Wlać letnią do pustego pojemnika wodę (12) do poziomu 0,5 litra, a następnie rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające. Nacisnąć przycisk  **start stop** (8); program odkamieniania będzie wykonywany przez ok. 20 minut:

Urządzenie w trakcie odkamieniania



Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się za mało roztworu odkamieniającego, pojawia się komunikat:

Za mało śr. odkamieniającego

Dodaj śr. odkamieniający

Należy wlać letnią wodę do pustego zbiornika na wodę do poziomu 0,5 l i rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wykonanie programu odkamieniania będzie kontynuowane.

Przepłucz i napełnij pojemnik świeżą wodą > Start

Przepłukać pojemnik na wodę i wlać świeżą wodę do poziomu „max”, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8); zostanie wykonany program odkamieniania przez ok. 1 minutę oraz płukanie:

Urządzenie w trakcie odkamieniania

Opróżnij pojemnik na skropliny

Należy opróżnić pojemnik na skropliny.

Ustaw pojemn. na skropl.

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Czyszczenie

W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność czyszczenia** lub po wybraniu opcji **Konieczność czyszczenia** w menu konfiguracji należy przytrzymać przycisk  i (7) przez co najmniej trzy sekundy. Pojawiają się opcje:

Czyszczenie > Start

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemnik na skropliny

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemnik na skropliny

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Otwórz szyb na kawę mieloną

Należy wysunąć urządzenie i otworzyć szyb na kawę mieloną (17).

Włóż tabletkę czyszczącą i zamknij szyb

Należy wrzucić tabletkę czyszczącą do szybu na kawę mieloną i ponownie zamknąć szyb.

Naciśnij Start

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8); zostanie wykonany program czyszczenia przez ok. 7 minut oraz płukanie:

Wykonuje się pr. czyszcz.

Opróżnij pojemnik na skropliny

Należy opróżnić pojemnik na skropliny

Ustaw pojemnik na skropliny

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean stanowi połączenie pojedynczych funkcji odkamieniania i czyszczenia. Jeśli oba programy powinny zostać wykonane w krótkim odstępie czasowym, w pełni zautomatyzowany ekspres do kawy automatycznie proponuje ten program serwisowy. W przypadku wyświetlenia komunikatu **Konieczność Calc'n'Clean** lub po wybraniu opcji **Konieczność Calc'n'Clean** w menu konfiguracji należy przytrzymać przycisk  i (7) przez co najmniej trzy sekundy. Pojawiają się opcje:

Calc'n'Clean > Start

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wyświetlacz przeprowadzi użytkownika przez program:

Opróżnij pojemnik na skropliny

Należy opróżnić pojemnik na skropliny (20).

Ustaw pojemnik na skropliny

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Ustaw pojemnik o pojemności pod spieniaczem mleka > Start

Pojemnik o pojemności co najmniej 1 litra należy podstawić pod spieniacz mleka (10).

Należy nacisnąć przycisk  **start stop** (8); urządzenie płukane będzie dwukrotnie:

Wykonuje się pr. czyszcz.

Otwórz szyb na kawę mieloną

Należy wysunąć urządzenie i otworzyć szyb na kawę mieloną (17).

Włóż tabletkę czyszczącą i zamknij szyb

Należy wrzucić tabletkę czyszczącą do szybu na kawę mieloną i ponownie zamknąć szyb.



Jeżeli filtr wody jest uaktywniony, pojawia się komunikat:

Usuń filtr wody > Start

Należy usunąć filtr wody, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8).

Napełnij 0,5 l wody + środek odkam. > Start

Należy wlać letnią wodę do pustego pojemnika (12) do poziomu 0,5 litra, a następnie rozpuścić w niej dwie tabletki odkamieniające i nacisnąć przycisk  **start stop** (8); program odkamieniania będzie wykonywany przez ok. 20 minut:

Urządzenie w trakcie odkamieniania



Jeśli w pojemniku na wodę znajduje się za mało roztworu odkamieniającego, pojawia się komunikat:

Za mało śr. odkamieniającego

Dodaj śr. odkamieniający

Należy wlać letnią wodę do pustego pojemnika na wodę do poziomu 0,5 l i rozpuścić w nim dwie tabletki odkamieniające, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8). Wykonanie programu odkamieniania będzie kontynuowane.

Przepłucz i napełnij pojemnik świeżą wodą > Start

Przepłukać pojemnik na wodę i wlać świeżą wodę do poziomu „max”, a następnie nacisnąć przycisk  **start stop** (8), zostanie wykonany program odkamieniania przez ok. 1 minutę oraz płukanie:

Urządzenie w trakcie odkamieniania

Na koniec (przez ok. siedem minut) wykonywany jest program czyszczenia; ma również miejsce płukanie urządzenia.

Wykonuje się pr. czyszcz.

Opróżnij pojemnik na skropliny

Należy opróżnić pojemnik na skropliny.

Ustaw pojemnik na skropliny

Należy ustawić ponownie pojemnik na skropliny.

Urządzenie będzie ponownie gotowe do pracy.

Akcesoria, przechowywanie, utylizacja, gwarancja

Akcesoria

Poniższe akcesoria można zakupić w sklepie lub poprzez serwis klienta:

Akcesoria	Numer zamówienia	
	Sprzedaż	Serwis klienta
Tabletki czyszczące	TZ60001	310575
Odkamieniacz w tabletkach	TZ60002	310967
Filtr wody	TZ70003	467873

Przechowywanie

W celu uniknięcia szkód wyrządzonych przez mróz podczas transportu i przechowywania urządzenie należy uprzednio całkowicie opróżnić.



W tym celu urządzenie musi być gotowe do pracy, a pojemnik na wodę — wypełniony (12).

1. Duże, wąskie naczynie podstawić pod spieniacz mleka (10).
2. Wybrać na wyświetlaczu ustawienie **Pianka mleczna**, nacisnąć przycisk  **start stop** (8) i przez ok. 15 sekund wypuszczać parę.



3. Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania **O/I** (1).
4. Opróżnić pojemnik na wodę (12) i pojemnik na skropliny.

Utylizacja

Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/WE dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego (waste electrical and electronic equipment-WEEE). Dyrektywa określa ramy obowiązującego na terenie UE systemu zbierania i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacji na temat możliwości utylizacji udzielają sklepy detaliczne.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/EC (WEEE) oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składni-

ków niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku. W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów.

Zmiany zastrzeżone.

Samodzielne rozwiązywanie prostych problemów

Problem	Przyczyna	Pomoc
Informacja na wyświetlaczu: Uzupełnij poj. na kawę ziarn. Pomimo wypełnienia pojemnika na kawę ziarnistą urządzenie nie mieli ziaren.	Kawa ziarnista nie wpada do młynka (ziarna za bardzo oleiste).	W miarę możliwości zmienić gatunek kawy. Pusty pojemnik na kawę ziarnistą przetrzeć suchą ściereczką.
Niemożliwy pobór gorącej wody.	Spieniacz mleka lub jego element mocujący jest zatkany.	Wyczyścić spieniacz mleka lub element mocujący.
Za mało pianki mlecznej lub pianka za bardzo płynna. Spieniacz mleka nie zasysa mleka.	Spieniacz mleka lub jego element mocujący jest zatkany. Nieodpowiednie mleko.	Wyczyścić spieniacz mleka lub element mocujący. Stosować mleko o zawartości tłuszczu 1,5%.
Kawa wycieka tylko kroplami.	Zbyt drobny stopień zmielenia. Kawa zbyt drobno mielona. Urządzenie ma mocny kamień.	Ustawić grubszy stopień zmielenia. Stosować grubiej mieloną kawę. Należy odkamienić urządzenie.
Kawa nie ma „cremy” (warstwy pianki).	Niewłaściwy gatunek kawy. Kawa ziarnista nie jest świeżo palona. Stopień zmielenia nie jest dostosowany do kawy ziarnistej.	Zmienić gatunek kawy. Wykorzystywać kawę świeżo paloną. Ustawić drobny stopień zmielenia.
Donośny szum młynka.	Ciało obce w młynku (np. kamyczki, które pojawiają się również w wykwinnych gatunkach kawy).	Skontaktować się z hotline; nie przygotowywać więcej kawy ziarnistej; w dalszym ciągu można przygotowywać kawę mieloną.
Kawa jest za „kwaśna”.	Ustawiono zbyt gruby stopień zmielenia lub zastosowana kawa mielona nie jest odpowiednio drobno zmielona.	Ustawić drobniejszy stopień zmielenia lub użyć kawy drobniej zmielonej.

Problem	Przyczyna	Pomoc
Kawa jest za „gorzka”.	Ustawiono zbyt drobny stopień zmielenia lub zastosowana kawa jest zbyt drobno zmielona.	Ustawić grubszy stopień zmielenia lub użyć kawy mniej zmielonej.
	Niewłaściwy gatunek kawy.	Zmienić gatunek kawy.
Informacja na wyświetlaczu: Zakłócenie Proszę zadzwonić na hotline.	W urządzeniu wystąpiła wada.	Należy zadzwonić na hotline (por. tylna strona okładki).

Jeśli zakłóceń nie można samodzielnie usunąć, nie należy samemu próbować znaleźć wadę, demontować urządzenia lub samodzielnie go naprawiać. Należy zadzwonić na hotline (por. tylna strona okładki).

Tebrikler

Bu ürünü satın aldığınız için sizi tebrik ediyoruz. Satın aldığınız tam otomatik espresso makinesi, makinenin içeri sürülmesini ve dışarı çekilmesini sağlayan çekmece sistemi ile üstün kaliteli ve modern bir ankastre mutfak aletidir. Makine yenilikçi teknolojiyi, çok sayıda fonksiyonu ve kullanım konforunu barındırmaktadır.

Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile detaylarda farklılıklar olabilir. Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz.

Bu makine ile, ister geleneksel kahve isterse güzel bir sütlü kahve veya Latte Macchiato ya da köpüklü Cappuccino veya sert bir Espresso olsun, birçok çeşit sıcak içeceği kolayca ve hızlıca hazırlayabilirsiniz. Cihaz size aynı zamanda içecekleri kendi damak zevkinize göre ayaralamanız için çok sayıda seçenek sunar.

Tam otomatik espresso makinesinin tüm imkanlarından ve fonksiyonlarından güvenli bir şekilde faydalanabilmeniz için lütfen makinenin parçalarını, fonksiyonlarını, göstergelerini ve kumanda elemanlarını iyice öğrenin. Bu kullanım kılavuzu size bu konuda yardımcı olacaktır. Cihazı çalıştırmadan önce lütfen kendinize biraz zaman ayırarak kullanım kılavuzunu okuyun.

Bu kullanım kılavuzu hakkında

Bu kullanım kılavuzunun katlanır ön kapağını açabilirsiniz. Burada, kullanım kılavuzunun ilgili sayfalarıyla ilişkili olan numaralandırılmış resimleri göreceksiniz. Örnek: „Su deposu (12)“.



Tavsiye: Eğer ön kapağı açık bırakırsanız, kullanım kılavuzunun hangi sayfasında olursanız olun resimlere bakma imkanına sahip olursunuz.

Diyalog panelinde mesajlar ve tuşların üzerindeki yazılar bu kullanım kılavuzunda, okumakta olduğunuz yazı tipinden farklı bir yazı tipi ile gösterilir. Böylece, söz konusu metnin cihazda gösterilen bir metin veya yazılı bir metin olduğunu anlayabilirsiniz:

Örnek: **Espresso**

Sıkça kullanılan kumanda elemanları sembollerle gösterilir:

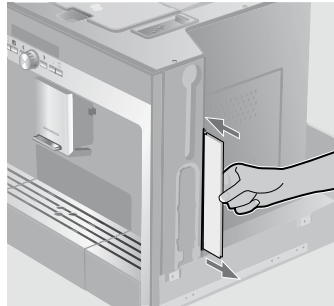


Düğme



Tuş

Cihazla birlikte bir kısa kılavuz teslim edilmiştir. Bu kısa kılavuz sayesinde en önemli fonksiyonlar hakkında çabuk bilgi edinebilirsiniz. Kısa kılavuz, cihazın dış tarafında sağdadır.



İçindekiler

98 Güvenlik uyarıları

98 Makine ve parçaları

99 Kumanda elemanları ve diyalog paneli

- 99 Açma/Kapama şalteri O/I
- 99 Menü ve diyalog paneli
- 100 Diyalog paneli mesajları
- 101 Çekmece sistemi
- 101 Saklama bölmeleri

102 Çalıştırma

- 102 Genel bilgiler
- 102 Cihazın çalıştırılması

103 İçeceklerin hazırlanması

- 103 İçecek seçimi
- 104 Örnek
- 104 Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması
- 105 Sütlü kahve hazırlama
- 106 Bir defada iki fincan
- 106 My coffee
- 107 Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama
- 107 Sıcak su hazırlama

108 Bilgiler ve ayarlar

- 108 Diyalog panelindeki bilgiler
- 108 Diyalog panelindeki ayarlar
- 109 Öğütme derecesi ayarı
- 110 Su sertliğinin belirlenmesi ve ayarlanması
- 110 Enerji tasarrufu için tavsiyeler

110 Günlük bakım ve temizlik

- 110 Günlük bakım
- 111 Süt sisteminin temizlenmesi
- 111 Demleme ünitesinin temizlenmesi

112 Servis programları

- 113 Kireç çözme
- 114 Temizlik
- 114 Calc'n'Clean

116 Aksesuarlar, depolama, bertarafı, garanti

- 116 Aksesuarlar
- 116 Depolama
- 116 İmha edilmesi
- 116 Garanti

117 Basit sorunların giderilmesi

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun, içindeki talimatlara uyun ve kullanım kılavuzunu titizlikle muhafaza edin. Lütfen ekteki kısa kılavuzu da dikkate alın. Kısa kılavuz, cihazın dış tarafında sağda bulunan bir özel saklama bölmesi içindedir (21).

Bu tam otomatik espresso makinesi evde kullanım için öngörülmüştür. Cihaz, evdeki kullanım miktarlarını işlemek için tasarlanmış olup ticari amaçlı kullanım için elverişli değildir. Cihazın içine sadece taze su ve bu kullanım kılavuzunda belirtilen malzemeler (kahve, özel temizlik maddesi/kireç çözücü) doldurulabilir.

Cihazı yalnızca iç mekanlarda ve oda sıcaklığında kullanın. Duyu kabiliyetleri veya zihinsel becerileri kısıtlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil), eğer güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetlenmiyorlarsa veya cihazın kullanımı konusunda bilgi almamışlarsa cihazı kullanmamalıdır. Çocukları cihazdan uzak tutun. Cihazla oynamalarını önlemek için çocukları gözlemleyin.



Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihazı yalnızca tip etiketi üzerinde belirtilen değerlere uygun olan

bir güç kaynağına bağlayarak çalıştırın. Eğer cihazda veya elektrik kablosunda hasar olursa cihazı kullanmayın. Arıza durumunda derhal elektrik şalterini kapatarak cihazı elektrik şebekesinden ayırın. Ardından elektrik fişini çekin. Cihazı açmayın ve demonte etmeyin. Elektrik kablosunu asla suya batırmayın. Tehlikelerin önlenmesi bakımından, örneğin hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi gibi onarımlar yalnızca müşteri hizmetleri servisimiz tarafından yapılmalıdır.



Yaralanma tehlikesi var!

Elinizi kahve öğütme düzeninin içine sokmayın.



Haşlanma tehlikesi var!

Süt/Sıcak su için olan süt köpürtücü aşırı derecede ısınır. Kullandıktan sonra ancak bir süre soğumasını bekledikten sonra dokununuz.



Yaralanma tehlikesi var!

Parmakların sıkıştırılmaması için, ankastre mobilya içinde bulunan cihazı dikkatlice çekin ve içeri sürün.

Makine ve parçaları

(Bu kılavuzun öndeki katlanır iç sayfasında bulunan resme bakınız)

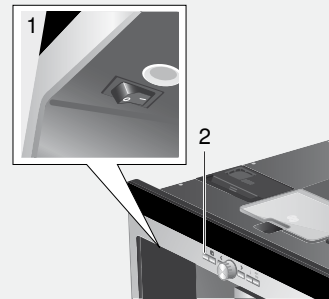
- 1 Açma/Kapama şalteri **O/I**
- 2 **on off** tuşu („Tasaruf modu“)
- 3 Seçim tuşları **< >**
- 4 ● Diyalog panelindeki ayarlar için düğme
- 5 Diyalog paneli
- 6 □ Kahve alım tuşu
- 7 **i** tuşu (Bilgi/Ayarlar)
- 8 Tuşu **start stop**
- 9 Kahve çıkış yeri (yüksekliği ayarlanabilir)
- 10 Çıkarılabilir süt köpürtücü (Süt/Sıcak su)
- 11 Kahve çıkış yerinin/Süt köpürtücünün kapağı
- 12 Çıkarılabilir su deposu
- 13 Süt hortumu
- 14 Ölçek kaşığı
- 15 Aroma kapaklı kahve çekirdeği haznesi
- 16 Öğütme derecesi seçme elemanı
- 17 Toz çekmecesi (Çekilmiş kahve/Özel temizlik tableti)
- 18 Demleme ünitesi kapısı
- 19 Kapı açma sürgüsü
- 20 Damlama kabı ünitesi
- 21 Kısa kılavuz
- 22 Süt köpürtücü bölmesi
- 23 Demleme ünitesi

- a) Demleme ünitesi kilidi
- b) Demleme ünitesi yaylı butonu
- 24 Damlama sacı
- 25 Damlama kabı
- 26 Atık kahve haznesi
- 27 Süt haznesi

Kumanda elemanları ve diyalog paneli

Açma/Kapama şalteri O/I

Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile cihaz „Tasarruf modu“na alınır veya tamamen kapatılır (elektrik beslemesi kesilir). „Tasarruf modu“nda sadece **on off** tuşu (2) beyazdır.



Önemli:

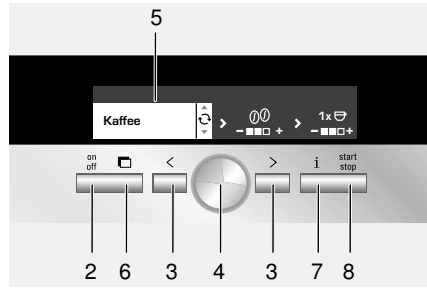
Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın yapılması için cihazı ancak „Tasarruf modu“na geçtiğinde kapatın.

Menü ve diyalog paneli

Cihazı mümkün olduğunca kolay bir şekilde kullanmanız ve aynı zamanda size çok sayıda fonksiyon sunabilmek için cihaz kolay anlaşılır bir menü yönlendirmesi ile donatıl-

mıştır. Bu menüyü kısaca öğrendikten sonra, çeşitli seçeneklerin arasından arzu ettiğiniz seçimi birkaç işlemle yapabilirsiniz. Diyalog paneli seçtiğiniz programı gösterir ve eğer su veya kahve doldurmanız ya da bir servis programını çalıştırmanız gerekiyorsa size haber verir.

Aşağıda menünün kullanımı ile ilgili temel konular açıklanmıştır.



- 1 **on off** (2): Bununla cihaz çalıştırılır veya „Tasarruf modu“na alınır. Sonra cihaz durulama yapar. Aşağıdaki durumlarda ise durulama yapmaz:
 - Açıldığında halen sıcak ise
 - „Tasarruf modu“na geçmeden önce kahve alınmadıysa
 Diyalog panelde içecek seçimi için olan menü görüldüğünde cihaz çalışmaya hazırdır (5).
- 2 **< >** (3): Bununla, diyalog paneli (5) içinde sola ve sağa doğru gezinilebilir. O an aktif olan menünün arka alanı beyazdır.
- 3 **Düğme** (4): Düğmenin döndürülmesi sayesinde diyalog panelinde ayarlar (örneğin kahve sertliği veya miktarı) yapılabilir ve değiştirilebilir.
- 4 **Diyalog paneli** (5): Diyalog paneli; ayarları, yapılmakta olan işlemleri ve mesajları semboller ve metinler sayesinde gösterir.

- 5  (6) ile cihaz otomatik olarak ankastre mobilyadan dışarı sürülür (bkz. „Çekmece sistemi“).
- 6  i (7):  i tuşuna dokunduğunuzda, size bilgiler gösterilir (bkz. „Diyalog panelindeki bilgiler“). Eğer  i tuşunu 3 saniyeden daha uzun basılı tutarsanız, ayar menüsüne geçersiniz (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“).
- 7  **start stop** (8) tuşuna basılarak içeceğin hazırlanması veya bir servis programı başlatılır. İçecek hazırlanırken  **start stop** (8) tuşuna tekrar basıldığında kahve alımına önceden son verilebilir.

Diyalog paneli mesajları

Diyalog panelinde size, cihazın güncel işletim durumu dışında durum bilgilerini içeren ya da müdahale etmeniz gerektiğini bildiren çeşitli mesajlar gösterilir. Siz gereken müdahaleyi yaptıktan sonra mesaj kaybolur ve içecek seçimi için olan menü tekrar gösterilir.

Bilgiler:

Mesaj	Anlamı
Water tank almost empty (Su deposu bitmek üzere)	Su deposu yakında doldurulmalıdır.
Bean container almost empty (Kahve çekirdeği haznesi bitmek üzere)	Kahve çekirdeği haznesi yakında doldurulmalıdır.
Please wait (Lütfen bekleyiniz)	Cihaz çalışıyor; lütfen biraz daha bekleyiniz.

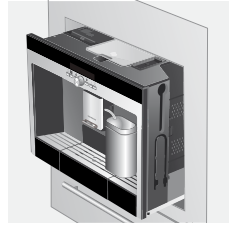
Talimatlar:

Mesaj	Yapmanız gereken
Refill water tank (Su deposunu doldurunuz)	Su deposunu doldurun.
Replace water tank (Su deposunu yerleştiriniz)	Su deposunu yerleştirin.
Check water tank (Su deposunu kontrol ediniz)	Su deposunu çıkarın ve doğru şekilde yerleştirin.
Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)	Damlama kabını yerleştirin.
Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)	Damlama kabını boşaltın ve temizleyin.
Refill bean container (Kahve çekirdeği haznesini doldurunuz)	Kahve çekirdeği haznesini doldurun.
Set up milk frother (Süt köpürtücüyü oturtunuz)	Süt köpürtücüyü oturtun.
Replace brewing unit Close door (Demleme grubunu yerleştiriniz Kapıyı kapatınız)	Demleme grubunu yerleştirin ve kapıyı kapatın.

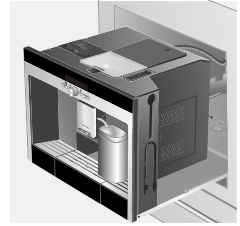
Mesaj	Yapmanız gereken
Please check brewing unit (Demleme ünitesini kontrol ediniz)	Demleme ünitesini dışarı çıkarın ve doğru şekilde yerleştirin.
Service - change filter (Servis - Filtre değiştirme)	Su filtresini değiştirin.
Service - descale (Servis - Kireç çözme)	„Kireç çözme“ servis programını çalıştırın.
Service - clean (Servis - Temizlik)	„Temizlik“ servis programını çalıştırın.
Service - Calc'n'Clean (Servis - Calc'n'Clean)	„Calc'n'Clean“ servis programını çalıştırın.

- bir kez daha   (6) tuşuna basın ve cihazı elle 2 nolu çekmece pozisyonuna çekin veya.
- Cihazı tutma yerinden tutarak tam olarak dışarı çekin.

2 nolu çekmece pozisyonunda demleme grubu çıkarılabilir ve öğütme derecesi ayarlanabilir.



Çekmece pozisyonu 1



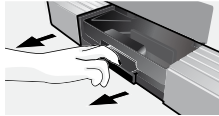
Çekmece pozisyonu 2

Sonra cihazı sonuna dayanıncaya kadar ankastre mobilyanın içine geri itin.

Çekmece sistemi

Cihaz, ankastre mobilyadan otomatik olarak dışarı çekilebilir. Bunun için

- tuşuna   (6) basın (Cihaz açık olmak zorundadır) veya
- Tablayı çıkarın ve tablanın altından ortaya çıkan tutma yerinden çekin:



Cihaz kendiliğinden 1 nolu çekmece pozisyonuna gelir. Bu pozisyonunda su, kahve çekirdeği, kahve tozu ve temizleme tabletleri/kireç çözücü doldurulabilir ve cihazın sağ tarafındaki aksesuarlar alınabilir.

Cihazı tam olarak dışarı çekmek için,



Otomatik dışarı çıkarma fonksiyonu, demleme işlemi süresince bloke edilir.

Saklama bölmeleri

Tam otomatik espresso makinesinde-aksesuarları ve kısa kılavuzu (21) saklamak için özel bölmeler vardır. Bu bölmeler sağ taraftadır (13, 14) ve cihaz 1 nolu çekmece pozisyonuna çekildiğinde bu bölmelere erişilir.

Çalıştırma

Genel bilgiler

Sadece karbonik asit içermeyen içme suyu ve tercihen espresso veya tam otomatik kahve makinesi için hazırlanmış kahve karışımlarını ilgili haznelere doldurun. Glase edilmiş, karamelleştirilmiş veya başka şekerli katkı maddeleri ile işlenmiş kahve çekirdeklerini kullanmayın, bunlar demleme ünitesini tıkalabilir.

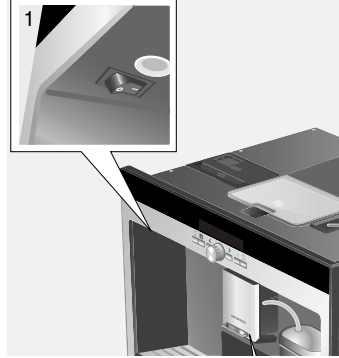
Cihaz ilk defa kullanılıyorsa veya uzun süre kullanılmamışsa ilk fincan kahvenin aroması tam değildir.

Tam otomatik espresso makinesinin standart fabrika ayarları, cihaz optimum düzeyde çalışacak şekilde programlanmıştır. Cihaz, 1 saat sonra otomatik olarak „Tasarruf modu“na geçer. Bu ayar, çok sayıda diğer ayarda olduğu gibi değiştirilebilir (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“ bölümünde „Auto off after“).

Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulamanın yapılması için cihazı ancak „Tasarruf modu“na geçtiğinde kapatın.

Cihazın çalıştırılması

1. Açma/Kapama şalterine (1) basın.



2. Diyalog panelinde dil seçenekleri görünür:



3. Düğme (4) ile, diyalog panelindeki metinlerin hangi dilde gösterileceğini seçin. Aşağıdaki dil seçenekleri mevcuttur:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Svenska
Español
Polski

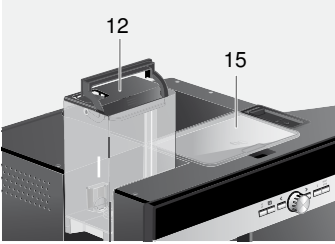
4.  **start stop** (8) tuşuna basın, seçilen dil kaydedilmiştir cihaz „Tasarruf modu“na dadır.

Dil ayarını daha sonra istediğiniz zaman değiştirebilirsiniz (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“).

5. Cihazı dışarı çekin (bkz. „Çekmece sistemi“).
6. Su deposunu (12) yukarıya doğru çekerek çıkarın, durulayın ve içine temiz,

*Bütün modellerde mevcut değildir.

soğuk su doldurun. „max“ işaretine dikkat edin.



7. Su deposunu düz bir şekilde oturtun ve tam olarak aşağıya doğru bastırın.



Su deposuna her gün temiz su doldurun. Cihazın çalışması için su deposunda daima yeterli miktarda su bulunmalıdır.

Kahve çekirdeği haznesine (15) kahve çekirdeği doldurun (Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması: Bkz. Sayfa 104).

8. Cihazı tekrar ankastre mobilyanın içine itin.
9. **on off** tuşuna (2) basın, diyalog panelinde firma logosu yanar. Cihaz şimdi ısınır ve durulama yapar, kahve çıkış yerinden biraz su akar. Diyalog panelde, içecek seçeneklerinin bulunduğu menü görünür:



10. Su sertliğinin ayarlanması.

İçeceklerin hazırlanması

İçecek seçimi

Cihaz çalıştırıldıktan sonra yada **on off** tuşuna (2) basıldıktan sonra ekranda gösterilen içecek seçimi menüsünde, diyalog panelinde arka alanı beyaz olan bölümde düğme (4) ile aşağıdaki içecekleri seçebilirsiniz:



Espresso

Coffee (Kahve)

White coffee (Sütlü kahve)

Latte Macchiato

Cappuccino

My coffee

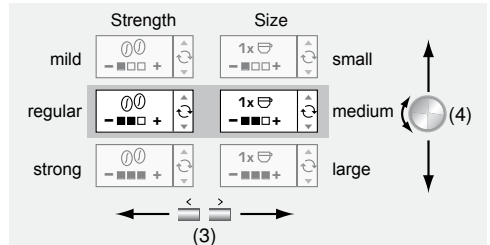
Milk froth (Süt köpüğü)

Hot milk (Sıcak süt)

Hot water (Sıcak su)

Short rinse for milk system (Süt sistemini kısa durulama)

Her içecek türünde, **<** ve **>** (3) ile başka opsiyonları da seçebilirsiniz, örneğin kahve sertliği ve miktarı. Her içecek türünde mevcut olan opsiyonlar daima içecek türünün yanında sağda gösterilir. Ayrıca, **<** ve **>** (3) ile seçilen opsiyonların (arka alanı beyaz) içinde düğme (4) ile ayar yapabilirsiniz. Kahve hazırlamada aşağıdaki seçenekler mevcuttur:



Örnek

Kendinize kahve çekirdeklerinden hazırlanmış büyük bir fincan hafif kahve hazırlamak istiyorsunuz.

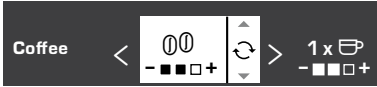
1. Fincanı kahve çıkış yerinin (9) altına koyun:



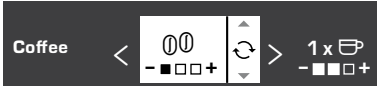
2. Düğmeyi (4) diyalog panelinde solda **Coffee** (Kahve) gösterilinceye kadar döndürün:



3. Kahve sertliği ayarına gitmek için bir kez **>** tuşuna (3) basın. Şimdi kahve sertliği ayarının arkaalanı beyazdır:



4. Düğmeyi (4) sadece soldaki kutu siyah oluncaya kadar sola döndürün („Hafif“ kahve):



5. Miktar ayarına gitmek için tekrar **>** tuşuna (3) basın. Şimdi miktar ayarının arka alanı beyazdır:



6. Düğmeyi (4) üç kutunun üçü de siyah oluncaya kadar sağa döndürün („Büyük“ fincan):

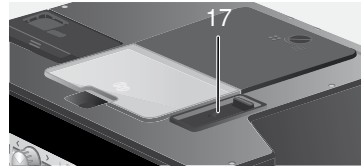


7. **start stop** tuşuna (8) basın. Seçtiğiniz kahve hazırlanır. Farklı sertlik ve miktarda olan başka kahve türlerini de aynı bu şekilde hazırlayabilirsiniz.

Kahvenin çekilmiş kahve tozu ile hazırlanması

Bu tam otomatik espresso makinesi, çekilmiş kahve tozu ile kahve hazırlama seçeneğini de sunar. Dozajlama için bir ölçek kaşığı mevcuttur (Cihaz teslim edildiğinde cihazın dış tarafında sağda, [14]).

1. Cihazı dışarı sürün ve ölçek kaşığını alın.
2. Kahve tozu çekmecesini (17) açın.



3. **Maksimum iki** ölçek kaşığı kahve tozu doldurun.



Bütün kahve çekirdekleri veya suda çözölen kahve doldurmayın.

4. Kahve tozu çekmecesini kapatın.
5. Cihazı tekrar içeri sürün.
6. Düğme (4) ile içeceği ve miktarı seçin:

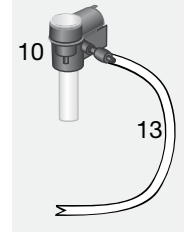
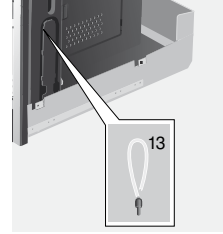


7. Fincanı kahve çıkış yerinin (9) altına koyun.



8. **start stop** tuşuna (8) basın. Çekilmiş kahve pişirilir ve sonra fincanın (fincanların) içine akar.

Yeni bir fincan kahve için tekrar kahve tozu doldurun ve işlemi tekrarlayın. Eğer 90 saniye içinde yeni bir kahve alınmazsa demleme bölmesi taşmayı önlemek için otomatik olarak boşaltılır. Cihaz durulama yapar.



4. İçinde süt bulunan kabı süt köpürtücünün yanına koyun. Süt hortumunu kabın içine daldırın. Süt hortumunun çentikli ucu sütün içine girmelidir:

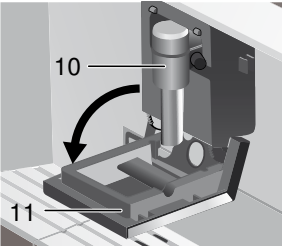


Sütlü kahve hazırlama



Mükemmel bir süt köpüğü elde etmek için tercihen soğuk ve yağ oranı 1,5 % olan süt kullanın.

1. Süt köpürtücünün (11) kapağını aşağıya indirin; süt köpürtücü (10) ortaya çıkar:



2. Cihazı dışarı sürün (bkz. „Çekmece sistemi“).
3. Cihazla birlikte teslim edilen süt hortumunu (Cihaz teslim edildiğinde cihazın dış tarafında sağda [13]) alın ve bağlantı elemanının olduğu ucunu süt köpürtücüsüne (10) takın; Kapağı tekrar kapatın.

5. Kahve çıkış yerinin altına fincan veya bardak koyun.
6. Düğmeyi (4) döndürerek; **Latte Macchiato**, **Cappuccino**, sütlü kahve veya **My coffee** (Kendinize özel kahve-süt karışımı) türünü seçin. Diyalog panelinde, seçilen içecek ve bu içecek için ayarlanan kahve sertliği ve miktarı gösterilir:



7. Kahve sertliğini ve miktarını ayarlayın.
8. **start stop** tuşuna (8) basın. Önce süt çekilir, hazırlanır ve fincanın yada bardağın içine doldurulur. Hemen sonra kahve pişirilir ve fincanın yada bardağın içine akar.



Kuruyan süt kalıntıları zor temizlenir, bu nedenle her kullanımdan sonra süt sisteminin temizleyin (bkz. „Süt sisteminin temizlenmesi“).

Bir defada iki fincan

1. Sol ve sağdaki kahve çıkış yerinin altına iki fincan koyun:



2. Düğme (4) ile **Espresso** veya **Coffee** (Kahve) seçin. > tuşu (3) ve düğme (4) ile arzu edilen sertliği ayarlayın.
3. > tuşu (3) ile miktar seçimine geçin. Miktar seçiminde düğmeyi (4), diyalog panelindeki fincan sembolünün önünde „2 x“ görününceye kadar sağa döndürmeye devam edin:



4. Her iki fincan için arzu edilen miktarı düğme (4) ile ayarlayın (küçük, orta, büyük).
5. **start stop** tuşuna (8) basın. Her iki fincan doldurulur.



Cihaz arka arkaya iki kez kahve pişirir, komple işlemin bitmesini bekleyin.

My coffee

My coffee ayarında, kahvenin ve köpürtilen sütün hangi oranda karıştırılacağını kendi zevkinize göre belirleyebilirsiniz.

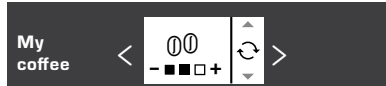
1. Süt hortumunu süt köpürtücüye takın (bkz. „Sütlü kahve hazırlama“).
2. İçinde süt bulunan kabı tablanın üzerine koyun. Süt hortumunu kabın içine daldırın. Süt hortumunun çentikli ucu sütün içine girmelidir:



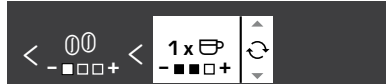
3. Kahve çıkış yerinin altına fincan koyun.
4. Düğme (4) ile **My coffee** seçeneğini seçin:



5. > tuşu (3) ile kahve sertliği seçimine geçin. Düğme (4) ile arzu edilen kahve sertliğini ayarlayın:



6. > tuşu (3) ile miktar seçimine geçin. Düğme (4) ile arzu edilen miktarı ayarlayın:



7. > tuşu (3) ile karışım oranının seçimine geçin. Düğme (4) ile, arzu edilen karışım oranını % 20 'adımlarla ayarlayın:



8. **start stop** tuşuna (8) basın; içecek arzu edilen karışım oranı ile hazırlanır.



Yapılan değişiklikler otomatik olarak kaydedilir. Ek bir onaylama yapılması gerekli değildir.

Süt köpüğü ve sıcak süt hazırlama



Haşlanma tehlikesi!
Süt köpürtücü (10) aşırı derecede ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokununuz.



Mükemmel bir süt köpüğü elde etmek için tercihen soğuk ve yağ oranı %1,5 olan süt kullanın.

1. Süt hortumunu alın ve süt köpürtücüye takın (bkz. „Sütlü kahve hazırlama“).
2. Süt köpürtücünün (10) ağzının altına fincan veya bardak koyun.
3. Düğmeyi (4) döndürerek arzu edilen ayarı **Milk froth** (Süt köpüğü) veya **Hot milk** (Sıcak süt) 'ü seçin:



4. **start stop** tuşuna (8) basın, süt köpürtücünün ağzından yakl. 60 san. boyunca süt köpüğü veya sıcak süt akar.
start stop tuşuna (8) tekrar basılarak bu işleme önceden son verilebilir.



Kuruyan süt kalıntıları zor temizlenir, bu nedenle her kullanımdan sonra süt köpürtücüyü temizleyin (bkz. „Süt köpürtücünün temizlenmesi“).

Sıcak su hazırlama



Haşlanma tehlikesi!
Sıcak suyun çıktığı süt köpürtücü (10) aşırı ısınır. Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokununuz.

Cihazda, örneğin çay için sıcak su da hazırlanabilir.

1. Kahve çıkış yerinin altına altına fincan veya bardak koyun.
2. Düğme (4) ile **Hot water** (Sıcak su) 'yu seçin:



3. **>** tuşu (3) ile sıcaklık seçimine gidin. Düğme (4) ile arzu edilen sıcaklığı ayarlayın:



4. **start stop** tuşuna (8) basın; süt köpürtücünün ağzından yakl. 40 san. boyunca sıcak su akar.
start stop tuşuna (8) tekrar basılarak bu işleme önceden son verilebilir.

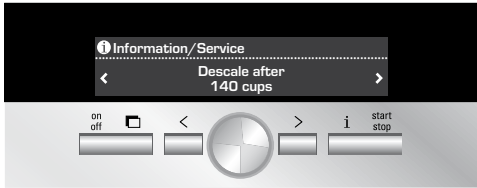
Bilgiler ve ayarlar

 i tuşu (7) ile bilgi alınabilir (dokunarak) ve ayarlar yapılabilir (minimum üç saniye basılı tutularak).

Diyalog panelindeki bilgiler

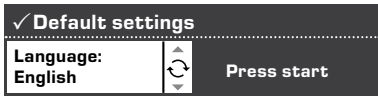
Bilgi menüsü ( i tuşuna [7] dokunarak) içinde aşağıdaki bilgiler alınabilir:

- Cihaz ilk kez çalıştırıldığından beri kaç adet içecek hazırlandığı
- Bir sonraki servisin ne zaman yapılması gerektiği



Diyalog panelindeki ayarlar

 i tuşunu (7) minimum 3 saniye basılı tutun; çeşitli ayarlama seçenekleri görüntülenir:



 < ve  > (3) ile çeşitli ayarlama seçenekleri arasında atlayabilirsiniz; o an aktif olan ayarlamaların arka alanı beyazdır. Gösterilen güncel ayarı düğme  (4) ile değiştirebilirsiniz.



Yapılan değişiklikler otomatik olarak kaydedilir. Ek bir onaylama yapılması gerekli değildir.

Aşağıdaki ayarlama seçenekleri mevcuttur:

 > **Language** (Dil): Düğme döndürülerek diyalog panel dili seçilebilir.

 > **Water hardness** (Su sertliği):

Düğme  döndürülerek arzu edilen su sertliği (1, 2, 3 ve 4) seçilebilir (Ayrıca bkz. „Su sertliğinin belirlenmesi ve ayarlanması“).

 > **Coffee temperature** (Kahve sıcaklığı): Düğme  döndürülerek kahve sıcaklığı ayarlanabilir.

 > **Auto off after**: Cihazın son kahve alımından sonra otomatik olarak „Tasarruf modu“ na geçeceği süre düğme  döndürülerek girilebilir. Ayar olarak, 5 dakikadan 8 saate kadar bir süre girilebilir. Standart olarak ayarlanan süre bir saattir; bu süre, enerji tasarrufu için kısaltılabilir.

 > **Contrast** (Kontrast): Düğme  (4) ile, diyalog panelinin kontrastı -20'den +20'ye kadar ayarlanabilir; fabrika ayarı 0'dır.

 > **Illumination** (Aydınlatma): Aydınlatma; **açık**, **kapalı** veya **10 dakika sonra kapalı** (Standart ayar) şeklinde ayarlanabilir.

 > **Water filter** (Su filtresi): Su deposunun (12) içine yeni bir su filtresi yerleştirildiğinde filtrenin durulanması şarttır:

1. Su filtresini su deposunun (12) içine yerleştirin ve „max“ işaretine kadar su doldurun.
2. Düğmeyi döndürerek, **START** Süt sistemi kısa durulama'yı seçin ve  **start stop** tuşuna (8) basın.
3. Süt köpürtücünün (10) altına 0,5 litrelik bir kap koyun.
4.  **start stop** tuşuna (8) basın. Su ilk önce filtreden geçerek filtreyi durular ve sonra kabın içine akar.

Kabı boşaltın, cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Filtrenin durulanması sayesinde aynı zamanda **Service - change filter** (Lütfen filtreyi değiştirin) göstergesinin ayarı da aktifleştirilir. **Service - change filter** (Lütfen filtreyi değiştirin) görüntülendiğinde veya en geç

iki ay sonra filtrenin etkisini yitirmiştir. Filtre hijyenik nedenlerden dolayı ve cihazın kireçlenmemesi için (cihaz hasar görebilir) değiştirilmelidir. Yedek filtreler, piyasadan veya müşteri hizmetleri servisinden temin edilebilir (bkz. „Aksesuarlar“).

Her filtre değişiminden sonra filtrenin ilk önce durulanması şarttır. Bunun için bu bölümün başında açıklandığı şekilde hareket ediniz.

Eğer yeni bir filtre yerleştirilmezse, su filtresi ayarını **Off** (Kapalı) konumuna getirin.



Cihaz eğer uzun süre kullanılmazsa (örneğin tatile gidildiğinde), yerleştirilen filtre cihaz kullanılmadan önce durulanmalıdır. Bunun için bir fincan sıcak su almak yeterlidir.

Ayarlar menüsündeki diğer seçenekler:

> Service - descale (Servis - Kireç çözme): Eğer cihazın kireci çözülecekse, **start stop** tuşuna (8) basın ve kireç çözme programını başlatın (bkz. „Service kireç çözme“).

> Service - clean (Servis - Temizlik): Eğer cihaz temizlenecekse, **start stop** tuşuna (8) basın ve temizlik programını başlatın (bkz. „Servis temizlik“).

> Service - Calc'n'Clean (Servis - Calc'n'Clean): Eğer aynı zamanda cihazın kireci çözülecek ve cihaz temizlenecekse, **start stop** (8) basın ve Calc'n'Clean programını başlatın (bkz. „Servis - Calc'n'Clean“).

> Factory settings (Fabrika ayarları): Yapılan ayarları silmek ve fabrika ayarlarını tekrar aktifleştirmek mümkündür (Sıfırlama). Fabrika ayarını aktifleştirmek için **start stop** tuşuna (8) basın.

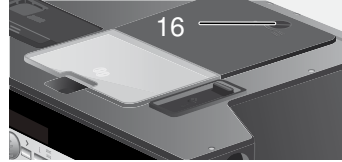


Cihazın fabrika ayarlarına aşağıda açıklandığı şekilde de dönmek mümkündür:

1. Cihazı açma/kapama şalteri **O/I** (1) ile tam olarak kapatın.
2. < ve > tuşlarına (3) aynı anda basın, basılı tutun ve cihazı açma/kapama şalteri **O/I** (1) ile tekrar açın. Fabrika ayarları aktifleştirilmiştir

Öğütme derecesi ayarı

Cihazın üst tarafında bulunan öğütme derecesi düğmesi (16) ile, çekilmiş kahvenin istenilen incelikte olması ayarlanabilir:



Dikkat:

Öğütme derecesinin ayarını sadece öğütme ünitesi çalışırken değiştirin! Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.

1. Cihazı tam olarak dışarı çekin (bkz. „Çekmece sistemi“).
2. İçecek seçimi menüsünde **Espresso** 'yu seçin.
3. **start stop** tuşuna (8) basın.
4. Öğütme düzeni çalışırken, düğmeyi (16) ince kahve tozundan daha kalın kahve tozuna veya aksine getirin.



Yeni ayar ancak ikinci fincan kahvede kendini gösterir.

Tavsiye: Koyu kavrulmuş kahve çekirdeklerinde ince, daha az kavrulmuş kahve çekirdeklerinde daha kalın öğütme derecesini ayarlayın.

Su sertliğinin belirlenmesi ve ayarlanması

Bu cihazda su sertliğini ayarlamak mümkündür. Cihazın zamanında kireç temizleme uyarısı verebilmesi için su sertliğinin doğru şekilde ayarlanması önemlidir. Fabrika ayarlarında su sertliği derecesinin seviyesi 4 sertliktir. Su sertliği derecesi, cihazla birlikte teslim edilen kontrol şeridi ile belirlenebilir veya yerel su dağıtım şirketlerinden öğrenilebilir. Kontrol şeridini kısaca suya içine tutun, hafifçe sallayın ve bir dakika sonra sonucu okuyun. Su sertlik dereceleri ve ayar seviyeleri:

Seviye	Su sertliği derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-14	14-25
3	15-21	26-38
4	22-30	39-54

Enerji tasarrufu için tavsiyeler

- Tam otomatik espresso makinesi bir saat (fabrika ayarı) sonra otomatik olarak „Tasarruf modu“na geçer. Cihaz, „Tasarruf modu“nda çok az elektrik tüketir. Bir saat olarak ayarlanmış süre kısaltılabilir (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“ bölümünde „Auto off after“). Bu durumda cihaz daha az elektrik tüketir.
- Cihaz kullanılmıyorsa, cihazı açma/kapama şalterinden kapatın.

- Kahve veya süt köpüğü alımını mümkün olduğunca yarıda kesmeyin. Kahve veya süt köpüğü alımının yarıda kesilmesi daha yüksek enerji tüketimine ve damlama kabında fazla suyun birikmesine yol açar.
- Kireç tortularının oluşmasını önlemek için, **Service - descale** (Servis kireç çözme) gösterildiğinde cihazın kirecini çözün (bkz. „Servis kireç çözme“). Kireç kalıntıları daha yüksek enerji tüketimine sebep olur.

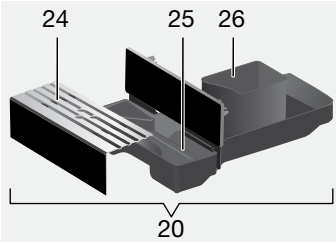
Günlük bakım ve temizlik



Elektrik çarpma tehlikesi!
Temizliğe başlamadan önce cihazı açma/kapama şalterinden kapatın. Buharlı temizleyici kullanmayın.

Günlük bakım

1. Gövdeyi nemli bir bezle silin. Aşındırıcı temizlik ilacı kullanmayın.
2. Parlak yüzeylerde alkol veya ispirto içeren temizlik ilaçları kullanmayın.
3. Su deposunu (12) sadece suyla yıkayın.
4. Damlama sacını (24) alın. Damlama kabını (25) dışarı çekin. Damlama kabının kapağını çıkarın. Suyu ve atık kahveyi (26) boşaltın. Kabi temizleyin veya bulaşık makinesine koyun. Damlama sacını (24) ve damlama kabının kapağını bulaşık makinesine koymayın.



5. Cihazın iç kısmını (Kapların yerleştirildiği yuva) silin.
6. Süt köpürtücüyü temizleyin (aşağıda açıklanmıştır).
7. Tüm parçaları tekrar yerlerine yerleştirin.



Cihaz eğer **on off** tuşu (2) ile soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra „Tasarruf modu“na getirilirse, cihaz otomatik olarak durulama yapar. Böylece, cihazın içindeki boru sistemi kendi kendini temizler.

Süt sisteminin temizlenmesi



Haşlanma tehlikesi!
Süt köpürtücü (10) aşırı ısınır.
Kullandıktan sonra soğumasını bekleyin ve sonra dokununuz.

Süt sistemini her kullanımdan sonra temizleyin.



Tüm parçalar bulaşık makinesine de konulabilir.

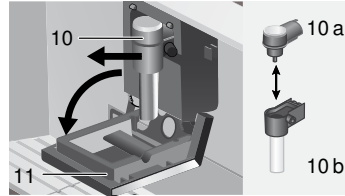
Süt sistemini kısa durulama:

1. İçecek seçimi menüsünde **Short rinse for milk system** (Süt sistemini kısa durulama) 'yı seçin ve **start stop** tuşuna (8) basın.

2. Süt köpürtücünün (10) altına bir fincan koyun ve süt hortumunun ucunu fincanın içine koyun.
3. **start stop** tuşuna (8) basın. Cihaz şimdi fincanın içine otomatik olarak su doldurur ve durulama yapmak için süt hortumundan tekrar çeker. Durulama işlemi yakl. 1 dakika sonra tamamlanır.
4. Fincanı boşaltın ve süt hortumunu temizleyin.

Süt sisteminin temizlenmesi:

1. Süt köpürtücüyü temizlik için parçalarına dağıtın. Bunun için kapağı (11) aşağıya indirin, süt köpürtücüyü (10) yatay olarak tutun ve düz bir şekilde öne doğru çekin:



2. Süt köpürtücünün yuvasını yumuşak bir bezle temizleyin.
3. Süt köpürtücüyü dağıtın (10a ve 10b).
4. Parçaları elle yıkayın veya bulaşık makinesinin (kaşık-çatal sepetinin içine) içine koyun.
5. Parçaları tekrar birbirine takarak toplayın ve cihazın içine yerleştirin. Arkaya dayanmaya kadar bastırın.

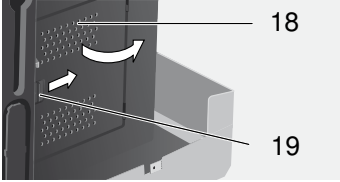
Demleme ünitesinin temizlenmesi

Demleme ünitesi, otomatik temizleme programına ek olarak temizlik için dışarı çıkarılabilir.

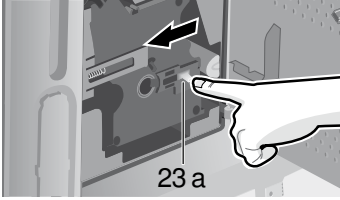


Dikkat: Demleme ünitesi bulaşık ilacı kullanılmadan temizlenmeli ve bulaşık makinesine konmamalıdır.

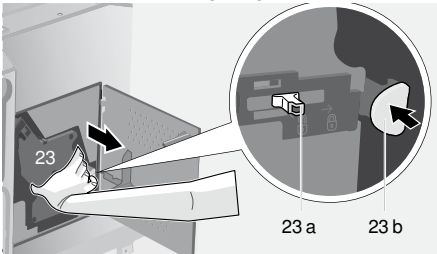
1. Cihazı tam olarak dışarı çekin (bkz. „Çekmece sistemi“).
2. Cihazı  **on off** (2) ile „Tasarruf modu“na getirin.
3. Açma/Kapama şalteri **0/I** (1) ile komple kapatın; hiç bir tuşun ışığı yanmamalıdır.
4. Kapı açma sürgüsünü (19) arkaya itin ve demleme ünitesinin (23) kapısını (18) arkaya doğru açın:



5. Demleme ünitesindeki kırmızı kilitlemeyi (23 a) tam olarak öne itin:

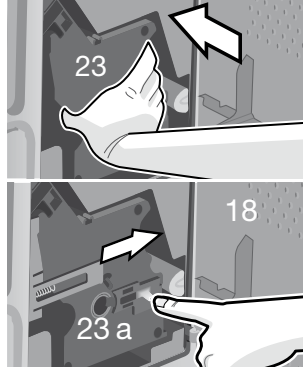


6. Kırmızı düğmeye (23 b) basın ve demleme ünitesini (23) tutma yerlerinden tutarak dikkatlice dışarı çekin:



7. Demleme ünitesini (23) suyun altında temizleyin.
8. Cihazın iç kısmını ıslak bir bezle silin.
9. Demleme ünitesinin ve cihazın iç kısmının kurummasını bekleyin.

10. Demleme ünitesini (23) dayanağa kadar yerleştirin. Kırmızı kilitlemeyi (23 a) tam olarak arkaya itin ve kapıyı (18) kapatın.



Servis programları

Diyalog panelinde, cihazın kullanımına bağlı olarak belli aralıklarda kahve seçenekleri yerine aşağıdaki mesajlar görünür:

 Service - change filter
i - button 3 sec.

 Service - clean
i - button 3 sec.

 Service - descale
i - button 3 sec.

 Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

Bu durumda derhal su filtresi değiştirilmeli veya ilgili program çalıştırılarak cihaz temizlenmeli veya kireci çözülmelidir (takip eden sayfalarda açıklanmıştır). Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.



Servis programlarını ayar menüsünde elden başlatmak da mümkündür (bkz. „Diyalog panelindeki ayarlar“).

Sıvıları içmeyin. Kireç çözme işlemi için asla sirke veya sirke esaslı malzeme, sitrik asit veya sitrik asit esaslı malzemeler kullanmayın. Kireç çözme işlemi için sadece ekteki kireç çözme tabletlerini kullanın. Bu özel tabletler, kireç çözme işleminin optimize edilmesi için özel olarak bu tam otomatik espresso makinesi için geliştirilmiştir. Tabletler, pazardan ve müşteri hizmetleri servisinden satın alınabilir (bkz. „Aksesuarlar“).

Toz çekmecesini/Özel temizlik tableti çekmecesine içine asla kireç çözücü tablet veya başka kireç çözücü koymayın.

Önemli: Eğer su deposunun (12) içine bir filtre yerleştirilmişse, servis programı başlatılmadan önce bu filtre mutlaka çıkarılmalıdır. Servis programını asla yarıda kesmeyin. Eğer servis programlarından biri örneğin elektrik kesintisi nedeniyle yarıda kesildiyse, aşağıdaki şekilde hareket edilmelidir:

1. Su deposunu (12) durulayın ve „max“ işaretine kadar temiz su doldurun.
2.  **start stop** stop tuşuna (8) basın; kireç çözme programı yakl. 1 dakika ve sonra temizlik programı yakl. 7 dakika çalışır ve cihazı durur.

Descaling (Kireç çözme programı çalışıyor)

Cleaning (Temizlik programı çalışıyor)

Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)

Damlama kabını (20) boşaltın.

Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Kireç çözme

Service - descale (Servis - kireç çözme) görüntülediğinde veya ayar menüsü içinde **Service - descale** (Servis - kireç çözme) seçildikten sonra  i tuşunu (7) minimum üç saniye basılı tutun. Şu görüntülenir:

Descale (Kireç çözme) > **Start**

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)

Damlama kabını (20) boşaltın.

Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)

Damlama kabını yerleştirin.

Place container under milk frother (Süt köpürtücünün altına kap koyunuz) > **Start**

Süt köpürtücünün (10) altına 0,5 litrelik bir kap koyun.  **start stop** tuşuna (8) basın.



Su filtresi aktifleştirilmişse, şu mesaj görüntülenir:

Remove filter (Su filtresini çıkarınız) > **Start**

Su filtresini çıkarın ve  **start stop** tuşuna (8) basın.

Add 0.5 l water + descaler (0,5 l Su + Özel kireç çözücüyü doldurunuz) > **Start**

Boş su deposunun (12) içine, 0,5 l işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.

 **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 20 dakika çalışır:

Descaling (Kireç çözme programı çalışıyor)



Eğer su deposundaki kireç çözücü solüsyonu yetersizse, şu mesaj görüntülenir:

Not enough descaling fluid

(Kireç çözücü yetersiz)

Refill fluid (Kireç çözücü ekleyiniz)

Boş su deposunun (12) içine, 0,5 l işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.

 **start stop** tuşuna (8) basın. Kireç çözme programı devam eder.

Clean and refill water tank (Su deposunu durulayınız ve doldurunuz) > Start

Su deposunu durulayın ve „max“ işaretine kadar temiz su doldurun.  **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 1 dakika çalışır ve durulama yapar:

Descaling (Kireç çözme programı çalışıyor)

Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)

Damlama kabını boşaltın.

Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Temizlik

Service - clean (Servis - Temizlik) görüntülediğinde veya ayar menüsü içinde **Service - clean** (Servis - Temizlik) seçildikten sonra  i tuşunu (7) minimum üç saniye basılı tutun. Şu görüntülenir:

Clean (Temizlik) > Start

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)

Damlama kabını (20) boşaltın.

Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)

Damlama kabını yerleştirin.

Open drawer (Toz çekmecesini açınız)

Cihazı dışarı çekin ve toz çekmecesini (17) açın.

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Temizlik tableti koyunuz ve çekmeceyi kapatınız)

Çekmeceye bir adet temizlik tableti koyun ve çekmeceyi tekrar kapatın.

Press Start (Start'a basınız)

 **start stop** tuşuna (8) basın; temizlik programı yakl. 7 dakika çalışır:

Cleaning (Temizlik programı çalışıyor)

Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)

Damlama kabını boşaltın.

Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Calc'n'Clean

Calc'n'Clean fonksiyonunda, kireç çözme ve temizlik fonksiyonları kombine edilmiştir. Eğer her iki programın çalıştırma zamanı birbirine yakınsa, tam otomatik espresso makinesi bu servis programını önerir.

Service - Calc'n'Clean (Servis - Calc'n'Clean) görüntülediğinde veya ayar menüsü içinde **Service - Calc'n'Clean** (Servis - Calc'n'Clean) seçildikten sonra  i tuşunu (7) minimum üç saniye basılı tutun. Şu görüntülenir:

Calc'n'Clean > Start

 **start stop** tuşuna (8) basın, diyalog paneli sizi program içinde yönlendirir:

Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)

Damlama kabını (20) boşaltın.

Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)

Damlama kabını yerleştirin.

Place container under milk frother (Süt köpürtücünün altına kap koyunuz) > **Start**

Süt köpürtücünün (10) altına minimum 1 litrelik bir kap koyun.

 **start stop** tuşuna (8) basın; cihaz iki kez durulama yapar:

Cleaning (Temizlik programı çalışıyor)

Open drawer (Toz çekmecesini açınız)

Cihazı dışarı çekin ve toz çekmecesini (17) açın.

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(Temizlik tabletini koyunuz ve çekmeceyi kapatınız)

Çekmeceye bir adet temizlik tableti koyun ve çekmeceyi tekrar kapatın.



Su filtresi aktifleştirilmişse, şu mesaj görüntülenir:

Remove filter (Su filtresini çıkarınız) > **Start**

Su filtresini çıkarın ve  **start stop** tuşuna (8) basın.

Add 0.5 l water + descaler (0,5 l Su +

Kireç çözücü doldurunuz) > **Start**

Boş su deposunun (12) içine, 0,5 l işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.

 **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 20 dakika çalışır:

Descaling (Kireç çözme programı çalışıyor)



Eğer su deposundaki kireç çözücü solüsyonu yetersizse, şu mesaj görüntülenir:

Not enough descaling fluid

(Kireç çözücü yetersiz)

Refill fluid (Kireç çözücü ekleyiniz)

Boş su deposunun (12) içine, 0,5 l işaretine kadar ılık su doldurun ve bu suyun içinde iki adet kireç çözme tableti eritin.  **start stop** tuşuna (8) basın. Kireç çözme programı devam eder.

Clean and refill water tank (Su deposunu durulayınız ve doldurunuz) > **Start**

Su deposunu durulayın ve „max“ işaretine kadar temiz su doldurun.  **start stop** tuşuna (8) basın, kireç çözme programı yakl. 1 dakika çalışır ve durulama yapar:

Descaling (Kireç çözme programı çalışıyor)

Sonra temizlik programı yakl. yedi çalışır ve cihazı durular:

Cleaning (Temizlik programı çalışıyor)

Empty drip tray (Damlama kabını boşaltınız)

Damlama kabını boşaltın.

Replace drip tray (Damlama kabını yerleştiriniz)

Damlama kabını yerleştirin.

Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Aksesuarlar, depolama, bertarafı, garanti

Aksesuarlar

Aşağıdaki aksesuarlar piyasadan ve müşteri hizmetleri servisinden temin edilebilir.

Aksesuarlar	Sipariş numarası	
	Piyasa	Müşteri Hizmetleri Servisi
Temizlik tabletleri	TZ60001	310575
Kireç çözme tabletleri	TZ60002	310967
Su filtresi	TZ70003	467873

Depolama

Nakliyat ve depolama sırasında donma etkisi sonucu oluşacak hasarlardan kaçınmak için cihaz önceden tamamen boşaltılmalıdır.



Cihaz çalışmaya hazır olmalıdır, su deposu (12) doldurulmuş olmalıdır.

1. Süt köpürtücünün altına büyük, dar bir kap (10) koyun.
2. Diyalog panelinde **Milk froth** (Süt köpüğü) ayarını seçin,  **start stop** tuşuna (8) basın ve yakl. 15 saniye buhar çıkmasını sağlayın.



3. Açma/Kapama şalteri **O/I** (1) ile cihazı kapatın.
4. Su deposunu (12) ve damlama kabını (20) boşaltın.

İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment-WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, stand by düğmesinde bırakmayınız.

Basit sorunların giderilmesi

Sorun	Sebebi	Giderilmesi
Diyalog paneli mesajı Refill bean container (Kahve çekirdeği haznesini doldurunuz). Kahve çekirdeği haznesi dolu olduğu halde cihaz kahve çekirdeği öğütüyor.	Kahve çekirdekleri öğütme düzeninin içine düşmüyor (kahve çekirdekleri fazla yağlıdır).	Gerekirse kahve cinsini değiştirin. Boşaltılmış kahve çekirdeği haznesini kuru bir bezle silin.
Sıcak su alınamıyor.	Süt köpürtücü veya süt köpürtücünün takıldığı yuva tıkanmıştır.	Süt köpürtücüyü veya yuvasını temizleyin.
Köpük çok az veya sıvı kıvamda. Süt köpürtücü süt çekmiyor.	Süt köpürtücü veya süt köpürtücünün takıldığı yuva tıkanmıştır.	Süt köpürtücüyü veya yuvasını temizleyin.
	Süt uygun değildir.	%1,5 yağ oranına sahip süt kullanın.
Kahve sadece damla damla akıyor.	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın veya daha kalın kahve tozu kullanın.
	Cihaz aşırı derecede kireçlenmiştir.	Cihazın kirecini çözün.
Kahve köpüksüz.	Kahve cinsi uygun değildir.	Kahve cinsini değiştirin.
	Kahve çekirdekleri ilk kavruldukları tazelikte değildir.	Taze kavrulmuş kahve çekirdekleri kullanın.
	Öğütme derecesi kahve çekirdekleri ile uyumlu değildir.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın.
Öğütme düzeninden yüksek ses geliyor.	Öğütme düzeni içinde yabancı madde vardır (örneğin en iyi kahve cinslerinde de görülebilen küçük taşlar).	Danışma hattı ile irtibata geçin; kahve çekirdeklerinden kahve hazırlamayın. Kahve tozu ile kahve hazırlamaya devam edilebilir.
Kahve fazla „ekşi“.	Öğütme derecesi çok kalındır veya kahve tozu çok kalındır.	Öğütme derecesini daha ince ayarlayın veya daha ince kahve tozu kullanın.

Sorun	Sebebi	Giderilmesi
Kahve fazla „acı“.	Öğütme derecesi çok incedir Kahve tozu çok incedir.	Öğütme derecesini daha kalın ayarlayın veya daha kalın kahve tozu kullanın.
	Kahve cinsi uygun değildir.	Kahve cinsini değiştirin.
Diyalog panelinde Error (Arıza) Please contact hotline (Lütfen Danışma Hattını Arayınız) mesajı.	Cihazda bir arıza vardır.	Danışma hattını arayın (arka katlanır sayfalara bakınız).

Eğer arızalar giderilemiyorsa; hatayı kendi kendinize bulmaya, cihazı sökmeye veya onarmaya çalışmayın. Danışma hattını arayın (arka katlanır sayfalara bakınız) ve yetkili servisimiz ile irtibata geçiniz.

التخلص من الجهاز

عند تصميم هذا الجهاز، تمت مراعاة تعليمات المفوضية الأوروبية 2002/96/EG الخاصة بالأجهزة الكهربائية و الالكترونية المستخدمة و المعروفة اختصاراً بـ WEEE. و تهدف المفوضية الى خلق اطار فعال لاعادة استخدام و تدوير الاجهزة القديمة. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة احدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريته منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان. نحفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

الملحقات والتخزين والإمدادات والضمان

الملحقات

يتم الحصول على الملحقات تجارياً أو من خلال الاتصال بخدمة العملاء.

رقم الملحق	خدمة العملاء	تجارياً
TZ60001	310575	تنظيف الأوعية
TZ60002	310967	إزالة التكلس
TZ70003	467873	فلتر الماء

التخزين

لتجنب الأضرار الناجمة عن النقل والتخزين، يجب تفريغ الماكينة بصورة كاملة.

لكي تكون الماكينة جاهزة للتشغيل، يجب أن يتم ملء خزان الماء (12).



- 1 يجب وضع وعاء كبير أسفل أداة تكوين رغوي اللبن (10).
- 2 لاختبار Milk froth (رغوي اللبن) في شاشة العرض، يجب الضغط لمدة 15 ثانية على زر التشغيل والإيقاف start stop (8).



- 3 يتم غلق الماكينة بواسطة المفتاح الرئيسي (مفتاح التشغيل والإيقاف).
- 4 تفريغ خزان الماء (12) ووعاء التفتيق (20).

يتم إنهاء المشكلات البسيطة ذاتيا

العطل	السبب	الحل
القهوة ذات مذاق «لاذع».	تقليل درجة الطحن وبالتالي يصبح مسحوق البن خشنا.	زيادة درجة الطحن واستخدام مسحوق بن ناعم.
القهوة ذات مذاق «مر».	زيادة درجة الطحن وبالتالي يصبح مسحوق البن ناعما.	تقليل درجة الطحن واستخدام مسحوق بن خشن.
	حبوب قهوة غير صالحة.	تحسين أنواع حبوب البن.
Error Please call the hotline (حدوث خلل، يرجى الاتصال بالخط الساخن).	وجود خلل بالماكينة.	الاتصال بالخط الساخن (انظر صفحات الغلاف الخلفية).

في حالة عدم التمكن من معالجة الخلل أو الفشل في إيجاد العطل فلا بد من إزالة الماكينة أو إصلاحها في مكانها. الاتصال بالخط الساخن (انظر صفحات الغلاف الخلفية).

يتم إنهاء المشكلات البسيطة ذاتيا

العلل	السبب	الحل
شاشة العرض - Refill bean container (ملء وعاء الحبوب) وعلى الرغم من ملء وعاء الحبوب إلا أن الماكينة لا تقوم بطحن حبوب القهوة.	هناك حبوب لا تسقط في عملية الطحن (الحبوب الزيتية).	تحسين أنواع البن على قدر الإمكان تنظيف وعاء الحبوب الفارغ بواسطة قطعة قماش جافة.
عدم وجود ماء ساخن.	يتم إغلاق أداة تكوين رغاوي اللبن أو أداة امتصاصه.	تنظيف أداة تكوين رغاوي اللبن وأداة امتصاصه.
رغاوي اللبن قليلة أو مناسبة ولا تقوم أداة تكوين رغاوي اللبن بامتصاص اللبن.	يتم إغلاق أداة تكوين رغاوي اللبن أو أداة امتصاصه.	تنظيف أداة تكوين رغاوي اللبن وأداة امتصاصه.
	لبن فاسد.	يتم استخدام لبن يحتوى على 1.5% دسم.
تنساب القهوة قطرة قطرة.	تصبح درجة الطحن شديدة وبالتالي يصبح مسحوق البن ناعم.	تقليل درجة الطحن واستخدام مسحوق بن خشن.
	يتم تكلس الماكينة بقوة.	يتم ضبط الماكينة.
لا تعلق القهوة طبقة من الرغوة.	حبوب قهوة غير صالحة.	تحسين أنواع حبوب البن.
	حبوب البن غير محمصة.	يجب استخدام حبوب طازجة.
	حبوب البن لا تناسب درجة الطحن.	زيادة درجة الطحن.
حدوث صوت عالي أثناء عملية الطحن.	ظهور أشياء غريبة في عملية الطحن (على سبيل المثال ظهور شوائب في أنواع البن المننقة).	يتم الاتصال بالخط الساخن في حالة عدم التمكن من إعداد قهوة من حبوب البن. ويمكن الاستمرار في إعداد مسحوق البن.

في حالة وجود كمية قليلة من محلول
إزالة الكلس سيظهر ما يلي:



Not enough descaling fluid

Refill fluid (يوجد قليل من مزيل الكلس)

قم بإضافة مزيل الكلس: يتم ملأ خزان الماء
الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى ظهور علامة
0.5 l ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط

على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم
استمرار تشغيل برنامج إزالة الكلس.

Clean and refill water tank > Start

(بدء رش خزان الماء وملؤه)

بدء تنظيف خزان الماء وملؤه بماء نظيف

حتى ظهور علامة الحد الأقصى. بالضغط

على زر الإيقاف والتشغيل **start stop**

(8) يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في

الحال لمدة دقيقة تقريباً.

Descaling تشغيل برنامج (إزالة الكلس).

ثم يتبعه تشغيل برنامج التنظيف تقريباً لمدة

سبع دقائق ثم يتم تنظيف الماكينة.

Cleaning تشغيل برنامج (التنظيف)

Empty drip tray (تفريغ وعاء التتقيط)

تفريغ وعاء التتقيط.

Replace drip tray (تركيب وعاء التتقيط)

يتم تركيب وعاء التتقيط مرة أخرى.

ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى.

Replace drip tray (تركيب وعاء التتقيط)

يتم تركيب وعاء التتقيط مرة أخرى.

Place container under milk frother

Start > التشغيل يتم وضع خزان أسفل أداة

تكوين رغوي اللبن.

يوجد وعاء بسعة لتر أسفل أداة تكوين

رغوي اللبن (10). بالضغط على زر

الإيقاف والتشغيل **start stop** (8) يتم

رش الماكينة مرتين.

Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)

Open drawer (فتح درج المسحوق)

يتم سحب الماكينة وفتح درج المسحوق (17)

Insert cleaning tablet! Close drawer!

(وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إغلاقه)

يتم وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم

إعادة إغلاقه.

في حالة تشغيل فلتر الماء
سيظهر ما يلي:



Remove water filter > Start

(بدء إزالة فلتر الماء):

إزالة فلتر الماء والضغط على زر الإيقاف

والتشغيل **start stop** (8).

Add 0.5 l water + descaler > Start

(بدء الملأ بالماء 0.5 l ومزيل الكلس)

يتم ملأ خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ

قليلاً حتى ظهور علامة 0.5 l ثم إذابة

قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر

الإيقاف والتشغيل **start stop** (8)

يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال

لمدة عشرون دقيقة تقريباً.

Descaling تشغيل برنامج (إزالة الكلس)

Insert cleaning tablet! Close drawer!
(وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إغلاقه)
يتم وضع أقراص التنظيف داخل الدرج ثم إعادة إغلاقه.

الضغط على زر **Press start** (التشغيل)
بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل
start stop (8) يتم تشغيل برنامج
التنظيف في الحال لمدة 7 دقائق تقريبا.

Cleaning (تشغيل برنامج التنظيف)

Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط.

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.
ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى.

Calc'n'Clean

تجمع هذه العملية بين عملية إزالة الكلس والتنظيف. وبسبب فعالية هذان البرنامجان لماكينة الإسبريسو، تم الجمع بينهما داخل الماكينة للعمل في نفس الوقت بصورة أوتوماتيكية كبرنامج خدمة واحد.

عند ظهور رسالة **Service - Calc'n'Clean**
(يرجى تنظيف الكلس) أو بعد اختيار
Service - Calc'n'Clean (خدمة تنظيف
الكلس) الموجودة في قائمة الإعدادات يتم
الضغط على زر

i (7) لمدة ثلاث ثواني علي الأقل فيظهر
Calc'n'Clean > Start (بدء إزالة الكلس
والتنظيف)

يتم الضغط على زر الإيقاف والتشغيل
start stop (8) وستقوم شاشة العرض
بتوجيه المستخدم بواسطة البرنامج.
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط (20).

Clean and refill water tank > Start

(بدء رش خزان الماء وملؤه)
بدء تنظيف خزان الماء وملؤه بماء نظيف
حتى ظهور علامة الحد الأقصى.
بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل
start stop (8) يتم تشغيل برنامج
إزالة الكلس في الحال لمدة دقيقة تقريبا ثم
البدء في الرش.

Descaling

(تشغيل برنامج إزالة الكلس)

Empty drip tray

(تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط.

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.
ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى.

التنظيف

عند ظهور رسالة من فضلك **Service - clean**
(خدمة التنظيف) أو اختيار برنامج
Service - clean (خدمة التنظيف) من قائمة
إعدادات التشغيل يتم الضغط لمدة 3 ثواني على
زر **i** (7) فيظهر

Clean > Start (بدء التنظيف)

يتم الضغط على زر الإيقاف والتشغيل
start stop (8) وستقوم شاشة العرض
بتوجيه المستخدم بواسطة البرنامج.
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)
تفريغ وعاء التنقيط 20.

Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)
يتم تركيب وعاء التنقيط مرة أخرى.

Open drawer (فتح درج المسحوق)
يتم سحب الماكينة وفتح درج المسحوق (17)

يتم تركيب وعاء التتقيط مرة أخرى.

Place container under milk frother

Start > التشغيل يتم وضع خزان أسفل أداة

تكوين رغوي اللبن.

يتم وضع خزان سعة 0.5 لتر أسفل أداة

تكوين رغوي اللبن (10). ثم الضغط على

زر الإيقاف والتشغيل  **start stop** (8)

في حالة تشغيل فلتر الماء
سيظهر ما يلي: 

Remove water filter > Start

(بدء إزالة فلتر الماء): إزالة فلتر الماء

والضغط على زر الإيقاف والتشغيل

 **start stop** (8)

Add 0.5 l water + descaler > Start

(بدء الملاء بالماء 0.5 ومزيل الكلس)

يتم ملاء خزان الماء الفارغ (12) بماء دافئ

قليلاً حتى ظهور علامة 0.5 ثم إذابة قرص

صين لإزالة الكلس. وبالضغط على زر

الإيقاف والتشغيل  **start stop** (8) يتم

تشغيل برنامج إزالة الكلس في الحال لمدة

20 دقيقة تقريباً.

Descaling تشغيل برنامج (إزالة الكلس)

في حالة وجود كمية قليلة من محلول
إزالة الكلس سيظهر ما يلي: 

Not enough descaling fluid

Refill fluid (يوجد قليل من مزيل الكلس)

قم بإضافة مزيل الكلس: يتم ملاء خزان الماء

الفارغ (12) بماء دافئ قليلاً حتى ظهور علامة

0.5 ثم إذابة قرصين لإزالة الكلس. وبالضغط

على زر الإيقاف والتشغيل  **start stop**

(8). يتم استمرار تشغيل برنامج إزالة الكلس.

ملاحظة هامة: إذا تم تركيب الفلتر في خزان

الماء (12) فسيتم سحبه على الفور قبل تشغيل

برامج الخدمات.

لا يتوقف برنامج الخدمات على الإطلاق. وإذا

تم توقف برنامج الخدمات على سبيل المثال

بسبب انقطاع التيار فسيتم إجراء ما يلي:

1 تنظيف خزان الماء (12) وملؤه بماء نظيف

حتى ظهور علامة الحد الأقصى «max».

2 بالضغط على زر الإيقاف والتشغيل  (8)

start stop يتم تشغيل برنامج إزالة الكلس

في الحال ولمدة دقيقة تقريباً ثم يتبعه تشغيل

برنامج التنظيف تقريباً لمدة سبع دقائق ثم

يتم تنظيف الماكينة.

Descaling تشغيل برنامج إزالة الكلس

Cleaning تشغيل برنامج التنظيف

Empty drip tray تقريب وعاء التتقيط

تقريب وعاء التتقيط (20).

Replace drip tray تركيب وعاء التتقيط

يتم تركيب وعاء التتقيط مرة أخرى.

ويتم إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى

إزالة التلكس

عند ظهور رسالة **Service - descale** (خدمة

إزالة الكلس) أو اختيار برنامج **Service**

descale - (خدمة إزالة الكلس) من قائمة

إعدادات التشغيل يتم الضغط لمدة 3 ثواني على

زر  **i** (7) فيظهر

Descale > Start (بدء إزالة الكلس)

يتم الضغط على زر  **start stop** (8)

(الإيقاف والتشغيل) وستقوم شاشة العرض

بتوجيه المستخدم بواسطة البرنامج.

Empty drip tray (تقريب وعاء التتقيط)

تقريب وعاء التتقيط (20).

Replace drip tray (تركيب وعاء التتقيط)

برامج الخدمات

بعض الأوقات يظهر بعد استخدام الماكينة في شاشة العرض أحد الشاشات الآتية بدلاً من شاشة اختيار القهوة:

Service - change filter
i - button 3 sec.

Service - clean
i - button 3 sec.

Service - descale
i - button 3 sec.

Service - Calc'n'Clean
i - button 3 sec.

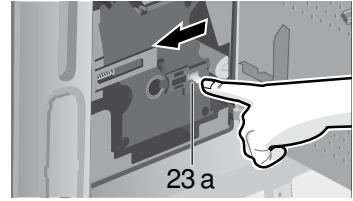
عند ذلك لابد من تغيير فلتر الماء أو تنظيف الماكينة بواسطة ذلك البرنامج أو إزالة الكلس من الماكينة (ويتم وصف ذلك في الصفحات التالية) وإلا فمن الممكن أن تتعطل الماكينة.

ويمكن أيضاً تشغيل برامج الخدمات يدوياً في قائمة الإعدادات (انظر الإعدادات في قائمة)

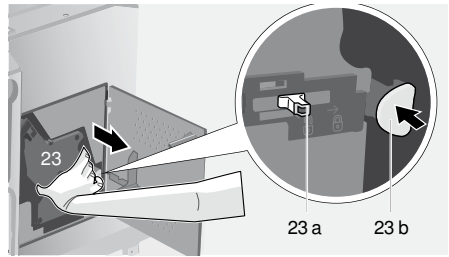


لا يتم شرب السوائل. وإزالة الكلس، لا يتم استخدام الخل أو مواد يدخل في تركيبها الخل أو حامض الستريك، أو مادة يدخل في تركيبها حامض الستريك. وأخيراً، يتم استخدام أقراص لإزالة الكلس والتنظيف. ولقد تم تصنيع هذه الأقراص خصيصاً لماكينة الإسبريسو ويمكن الحصول عليها تجارياً أو عن طريق خدمة العملاء (انظر الملحقات صفحة).

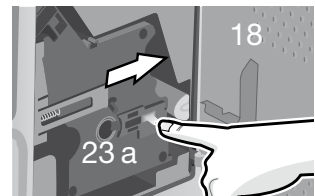
وعلى أي حال لا يتم وضع أقراص إزالة الكلس أو أي وسيلة أخرى لإزالة الكلس في درج المسحوق أو الدرج الخاص بأقراص التنظيف.



6 ويتم الضغط على الزر الأحمر (23b) والتحكم في وحدة التسخين (23) وسحبها بحرص.



7 يتم تنظيف وحدة التسخين (23) بالماء.
8 ويتم تنظيف الإطار الداخلي للأجهزة بواسطة قطعة قماش مبللة.
9 ويتم تجفيف وحدة التسخين والإطار الداخلي للأجهزة.
10 يتم تركيب وحدة التسخين (23) ثم يتم سحب زر الإغلاق الأحمر (23a) تماماً إلى الخلف وغلق باب (18).



- 5 يتم إعادة تركيب الأجزاء المنفصلة في الماكينة. ويتم الضغط على الخلف بقدر الإمكان.

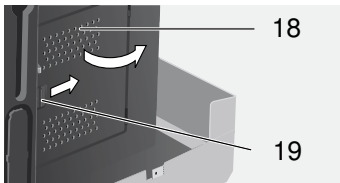
تنظيف وحدة التسخين

بالإضافة إلى برنامج التنظيف الآلي يمكن تنظيف وحدة التسخين.

ملاحظة يتم تنظيف وحدة التسخين بدون أداة للرش ودون أن يتم وضعها في غسالة الأطباق



- 1 يتم سحب الماكينة (انظر إلى نظام السحب)
- 2 يتم فتح الماكينة بواسطة زر الفتح والإغلاق **on off** (2) في الوضع الآمن.
- 3 يتم الإغلاق تماماً بواسطة المفتاح الرئيسي للتشغيل والإيقاف **O/I** (1) ولا يتم السماح بتفعيل أي زر.
- 4 يتم سحب زر فتح الباب (19) إلى الخلف وبالتالي يتم فتح باب (18) لوحدة التسخين (23) إلى الخلف



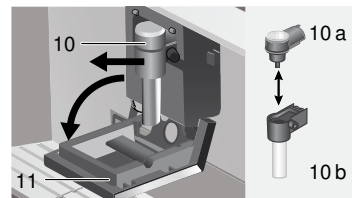
- 5 ويتم سحب زر الإغلاق الأحمر (23a) أ والموجود في وحدة التسخين تماماً إلى الأمام.

رش نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة.

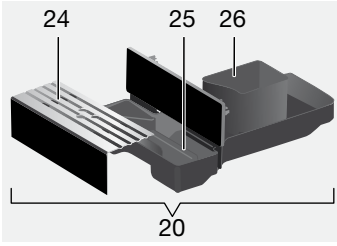
- 1 يتم اختيار **Short rinse for milk system** (مدخلات رش نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة) في قائمة التشغيل الخاصة باختيار المشروبات والضغط على زر الإيقاف والتشغيل **start stop** (8)
- 2 يتم وضع فنجان أسفل أداة تكوين رغاي اللبن (10) ويتم وضع نهاية أنبوب اللبن في الفنجان.
- 3 اضغط المفتاح رقم **start stop** (8) تمثل الماكينة بالماء آلياً في الفنجان ويتم امتصاصها بالرش مرة أخرى عن طريق أنبوب اللبن. ويتم انتهاء عملية الرش بعد دقيقة تقريباً
- 4 يتم تفرغ الفنجان وتنظيف أنبوب اللبن.

تنظيف نظام إعداد اللبن

- 1 يتم فك أداة تكوين رغاي اللبن للتنظيف. وبالإضافة إلى ذلك يتم سحب صمام الأمان (11) إلى أسفل ويتم تثبيت أداة تكوين رغاي اللبن عمودياً ثم سحبها مباشرة إلى الأمام.



- 2 يتم تنظيف ما تمتصه أداة تكوين رغاي اللبن بواسطة قطعة قماش ناعمة.
- 3 يتم فك أداة تكوين رغاي اللبن (10a) و(10b).
- 4 يتم تنظيف الأجزاء إما يدوياً أو وضعها داخل غسالة الأطباق (سلة أدوات المائدة)



- 5 تنظيف الإطار الداخلي (أو عية الامتصاص)
- 6 تنظيف طبقة رغوي اللبن (سيتم وصفه فيما بعد).
- 7 سيتم تركيب كل الأجزاء مرة أخرى.

- ◀ عملية صنع القهوة أو طبقة رغوي اللبن لا تقطع طبقاً للإمكانيات الخاصة بالماكينة. ويؤدي العطل المبكر إلى استهلاك عالي للطاقة وإلى ملء أسرع لوعاء التثقيط.
- ◀ يتم إزالة الكلس من الماكينة دائماً إذا تم استخدام Service - descale (خدمة إزالة الكلس) (انظر خدمة إزالة الكلس) لكي يتم تجنب طبقات الكلس. وتؤدي عودة التكلس إلى استهلاك أعلى للطاقة.

العناية اليومية والتنظيف

خطر الصدمات الكهربائية!



قبل تنظيف الماكينة يتم الغلق

بواسطة المفتاح الرئيسي. ولا يتم استخدام التنظيف بالبخار.

العناية اليومية

- 1 يتم تنظيف الصناديق بواسطة قطعة قماش مبللة. ولا يتم استخدام أداة تنظيف بالحك.
- 2 لا يتم استخدام مادة كحولية أو مادة تحتوي على نسبة من الكحول كوسيلة للتنظيف على الأسطح اللامعة.
- 3 يتم رش خزان الماء (12) فقط بالماء.
- 4 فك شريحة التثقيط (24). وسحب وعاء التثقيط (25). ونزع الشريحة الحاضرة لوعاء التثقيط. وتفرغ الماء وثقل القهوة (26). تنظيف الوعاء أو وضعه في غسالة الأطباق. ولا يتم وضع شريحة التثقيط (24) والشريحة الحاضرة لوعاء التثقيط في غسالة الأطباق.

تنظيف نظام إعداد اللبن

خطر الحروق!



أداة تكوين رغوي اللبن (10)

ساخنة جداً بعد الاستعمال يجب التبريد

أولاً ثم بعد ذلك يمكن للمس.

يتم تنظيف نظام إعداد اللبن بعد كل استخدام.

ويمكن أيضاً وضع كل الأجزاء في غسالة الأطباق



عرض وضبط مقاومة الماء

مقاومة الماء في هذه الماكينة قابلة للتعديل. الضبط الصحيح لمقاومة الماء مهم جداً لكي يتضح في الوقت المناسب إذا ما كانت الماكينة تحتاج إلى إزالة التكلس أم لا. ضبط المصنع لمقاومة الماء 4

يمكن التحقق من مقاومة الماء من خلال شريحة الفحص أو الاستعلام عنها أثناء إمداد الماء داخلياً. يتم تغطيس شريحة الفحص لمدة قصيرة في الماء وترج بلطف وبعد دقيقة سوف تظهر النتيجة. درجة مقاومة الماء ودرجة الضبط

درجة	درجة مقاومة الماء	
	فرنسي	ألماني
1	1-13	1-7
2	14-25	8-14
3	26-38	15-21
4	39-54	22-30

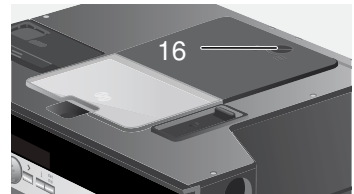
تعليمات لادخار الطاقة

- يتم فتح ماكينة الإسبرسو بعد ساعة من ضبطها على الوضع الآمن (ضبط المصنع). أثناء الضبط، على الوضع الآمن تستهلك الماكينة كهرباء بمعدل قليل جداً. الوقت المقدر بساعة يمكن تقليله (انظر فتح وغلق الماكينة في فصل الإعدادات في شاشة العرض. ثم تستهلك الماكينة كهرباء أقل.
- وإذا لم يتم استخدام الماكينة: يتم غلق المفتاح الرئيسي.

- 1 وبواسطة المفتاح الرئيسي 0/1 (1) (التشغيل والإيقاف)، يتم غلق الماكينة غلقاً تاماً.
- 2 وفي نفس الوقت، مفتاح < و > (3) يتم الضغط عليها مع مواصلة بواسطة المفتاح الرئيسي 0/1 (1) (التشغيل والإيقاف) ويتم تفعيل ضبط التشغيل مرة أخرى.

ضبط الطحن

نستطيع ضبط نعومة حبيبات مسحوق القهوة بالضغط على زر الطحن (16) الموجود على السطح العلوي للماكينة.



ملاحظة: يعمل نمط الطحن فقط أثناء وجود ترس الطحن وإلا من الممكن أن تتعطل الماكينة.



- 1 يتم سحب الماكينة (انظر إلى نظام السحب)
- 2 يتم اختيار Espresso (الإسبرسو) من قائمة التشغيل الخاصة بالمشروبات
- 3 اضغط المفتاح start stop (8) رقم
- 4 يتم ضبط زر الاختيار (16) لتحويل مسحوق القهوة الناعم إلى خشن و العكس أثناء تشغيل ترس الطحن.

يتم ملاحظة التعديل الجديد بدء من فنجان القهوة الثاني.



ملاحظة: عند إضافة الحبوب الجافة الداكنة ينتج مسحوق ناعم وعند إضافة الحبوب الفاتحة اللون ينتج مسحوق خشن.

إذا لم يتم تركيب الفلتر الجديد يجب أن تضبط إعدادات الفلتر على وضع الإغلاق Off.

إذا لم يتم استخدام الماكينة لوقت طويل على سبيل المثال أثناء الأجازات يجب رش الفلتر المركب قبل الاستخدام وعلاوة على ذلك يتم إعداد فنجان من الماء الساخن.



مدخلات أخرى في قائمة تشغيل الإعدادات

Service - descale > (خدمة إزالة الكلس) (إذا لزم تنظيف الماكينة من التكلس يرجى الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل (8) start stop وبدء برنامج إزالة التكلس (انظر خدمة إزالة التكلس).

Service - clean > (خدمة - التنظيف) إذا لزم تنظيف الماكينة على الفور يرجى الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل (8) start stop وبدء برنامج التنظيف (انظر خدمة التنظيف).

Service - Calc'n'Clean > (خدمة - إزالة الكلس والتنظيف) إذا لزم إزالة الكلس من الماكينة وتنظيفها في نفس الوقت ينبغي الضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل (8) start stop وبدء برنامج التنظيف وإزالة الكلس (خدمة تنظيف وإزالة الكلس)

Factory settings > ضبط التشغيل الإعدادات الخاصة يمكن إزالتها ويتم تفعيل ضبط التشغيل (إعادة الضبط). لتفعيل ضبط التشغيل يتم الضغط على مفتاح الإيقاف (8) start stop والتشغيل

يمكن تثبيت الماكينة أيضاً على نمط إعادة الضبط فيما يلي:



Contrast > (التباين): التباين في شاشة العرض يتم ضبطه بواسطة مؤشر التحكم (4) من 20- حتى 20 القيمة المحددة مسبقاً 0.

Illumination > (الإضاءة): يتم ضبط الإضاءة على off, on (إيقاف / تشغيل) أو off after 10 minutes (إيقاف بعد 10 دقائق) (الضبط القياسي).

Water filter > (فلتر الماء): يجب رش فلتر الماء الجديد قبل تركيبه في خزان (12)

1 يتم تركيب فلتر الماء في خزان الماء ويتم ملء الخزان حتى علامة الحد الأقصى «max».

2 من خلال مؤشر التحكم START «ابدأ» يتم اختيار تنظيف نظام إعداد اللبن لمدة قصيرة والضغط على مفتاح الإيقاف والتشغيل (8) start stop.

3 يوجد وعاء بسعة 0.5 لتر أسفل أداة تكوين رغوي اللبن (10)

4 اضغط المفتاح رقم (8) start stop ينساب الماء من خلال الفلتر وينطفئ ثم يدخل إلى الوعاء.

يتم تفريغ الوعاء لتصبح الماكينة مستعدة لعملية التشغيل.

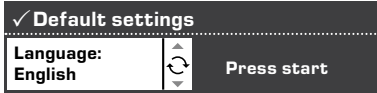
أثناء رش الفلتر تظهر الرسالة الآتية **Service - change filter** (من فضلك يرجى بدء عملية تغيير الفلتر).

أثناء تلك الرسالة **Service - change filter** أو بعد ذلك بشهرين يظهر تأثير عدم استبدال الفلتر. يجب تغيير الفلتر لأسباب صحية لكي لا تتكلس الماكينة. (الماكينة من الممكن أن تتلف). الفلتر البديل يتم الحصول عليه تجارياً أو من خلال خدمة العملاء (انظر الملحقات).

بعد كل تغيير للفلتر يجب أن يرش كما تم وصفه في بداية هذا الفصل

الإعدادات في شاشة العرض

عند الضغط على **i** (7) لمدة ثلاث ثوان تظهر خيارات متعددة من الإعدادات.



من خلال الضغط على **>** و **<** (3) يمكن التنقل بين الخيارات المتعددة بوضاء اللون في حالة النشاط. يمكن تغيير الإعداد القائم من خلال مؤشر التحكم (4).

يتم تخزين التغييرات ألياً. والتأكيدات الإضافية غير مطلوبة.



تستطيع الاستفادة من خيارات الإعدادات التالية: **Language >** (لغة): تستطيع اختيار لغة العرض باستخدام مؤشر التحكم.

Water hardness > (مقاومة الماء): من خلال توجيه مؤشر التحكم تستطيع اختيار مقاومة الماء المطلوبة (1,2,3,4) (انظر أيضاً الإشارة إلى مقاومة الماء وضبط مقاومة الماء).

Coffee temperature > (درجة حرارة القهوة): تستطيع اختيار درجة الحرارة باستخدام مؤشر التحكم.

Auto off after > (مفتاح التشغيل والإيقاف): الألي من خلال الضغط على مؤشر التحكم يتم التوصل إلى الفترة الزمنية التي بعدها تم تحويل الماكينة ألياً إلى الوضع الآمن بعد آخر عملية إعداد للمشروب. يتم التعديل في خلال خمس دقائق ويصل إلى ثمان ساعات. الوقت المحدد مسبقاً هو ساعة واحدة وقد تم تقليله لتوفير الطاقة.

3 بواسطة **>** (3) يتم الانتقال لاختيار درجة الحرارة. ويتم ضبط درجة الحرارة المطلوبة بواسطة (4).



4 بالضغط على زر **start stop** (8) ينساب الماء الساخن في حوالي 40 ثانية من مخرج رغوي اللبن. بالضغط مجدداً على **start stop** (8) من الممكن أن يتم قطع العملية مبكراً.

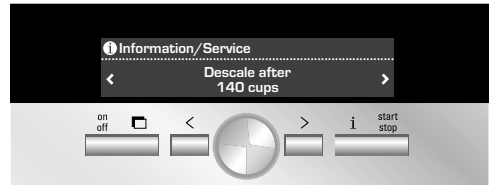
بيانات وإعدادات

من خلال الضغط على المفتاح **i** (7) يتم الوصول للمعلومات وإيجاد الإعدادات يرجى الضغط لمدة ثلاث ثواني.

بيانات شاشة العرض

عند الضغط على زر دخول قائمة التشغيل (**i** (7)) نستطيع الوصول إلى البيانات التالية:

- ◀ عدد المشروبات التي تم سحبها من بدء تشغيل الماكينة.
- ◀ متى ستصبح الخدمة اللاحقة ضرورية



3 الإعدادات المطلوبة لأداة تكوين **Milk froth** (رغاوي اللبن) و **Hot milk** (اللبن الساخن) يتم اختيارها من خلال (4).



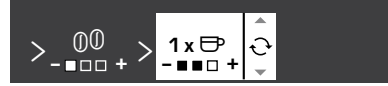
4 بالضغط على زر **start stop** (8) تتساق طبقة رغاوي اللبن أو الماء الساخن في حوالي 60 ثانية من مخرج رغاوي اللبن.

بالضغط مجدداً على **start stop** (8) من الممكن أن يتم قطع العملية مبكراً.

اللبن الجاف صعب الإزالة ولذلك يجب تنظيف رغاوي اللبن بعد الاستخدام مباشرة (انظر تنظيف رغاوي اللبن).



6 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار الكمية ويتم ضبط الكمية المطلوبة بواسطة (4).



7 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار معدل الخلط. يتم ضبط نسبة الخليط المطلوبة على 20% بواسطة المؤشر (4).



8 عند الضغط على **start stop** (8) ينساب المشروب في صورة خليط كما تريد

يتم تخزين التعيرات ألياً. والتأكيدات الإضافية غير مطلوبة.



الحصول على ماء ساخن

خطر الحروق!

أداة تكوين رغاوي اللبن (10) التي ينساب منها الماء الساخن ساخنة جداً. بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن للمس.



تستطيع الماكينة أيضاً تحضير الماء الساخن على سبيل المثال لإعداد شاي.

- 1 يوضع فنجان أو كوب تحت مخرج القهوة.
- 2 يتم اختيار الإعداد **Hot water** (ماء ساخن) بواسطة مؤشر التحكم (4).



إعداد طبقة رغاوي اللبن واللبن الساخن

خطر الحروق!

أداة تكوين رغاوي اللبن (10) ساخنة جداً بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن للمس.



للحصول على طبقة مثالية من كمية رغاوي اللبن يفضل استعمال لبن بارد بنسبة دسم 1.5 %



- 1 يتم توصيل أنبوب اللبن بأداة تكوين طبقة رغاوي اللبن (انظر صفحة 9 إعداد القهوة مع اللبن).
- 2 يوضع فنجان أو كوب أسفل أداة تكوين رغاوي اللبن (10)

يتم تشغيل وحدة الغلي بالماكينة
مرتين متتابتين حيث تتم العملية
بصورة كاملة.



قهوتي المفضلة

عند تطبيق الإعداد **My coffee** (قهوتي المفضلة) يمكنك أن تحصل على متطلباتك الشخصية أو بصورة أخرى الحصول على قهوة مع طبقة رغوي اللبن.

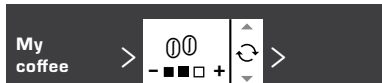
- 1 يتم توصيل أنبوب اللبن بأداة تكوين طبقة رغوي اللبن (انظر صفحة 9 إعداد القهوة مع اللبن).
- 2 وعاء اللبن يوجد في مساحة فارغة. ويجب أن يقوم أنبوب اللبن بإمداد الوعاء. حيث تنغرس نهاية الأنبوب في اللبن.



- 3 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة.
- 4 يتم اختيار الإعداد **My coffee** (قهوتي المفضلة) بواسطة مؤشر التحكم (4).



- 5 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار المذاق. ويتم ضبط المذاق المطلوب بواسطة (4).



- 8 اضغط المفتاح **start stop** (8) رقم ينساب اللبن إلى داخل الفنجان أو الكوب. ثم بعد ذلك القهوة الساخنة إلى داخل لفنجان أو الكوب أيضا.

اللبن الجاف صعب الإزالة ولذلك يجب تنظيف نظام إعداد اللبن بعد الاستخدام مباشرة (انظر تنظيف نظام إعداد اللبن صفحة 15).



فنجانان من القهوة في نفس الوقت

- 1 ضع فنجانين من القهوة تحت مخرجي القهوة الأول ويمينا والآخر يسارا.



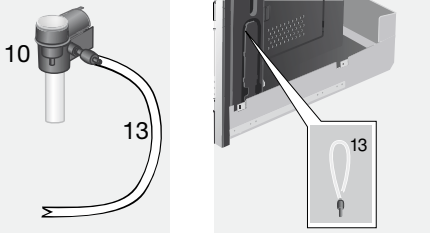
- 2 باستخدام مؤشر التحكم (4) قم باختيار **Espresso** (إسبريسو) أو **Coffee** (قهوة). وباستخدام > (3) قم باختيار المذاق المطلوب.

- 3 بواسطة > (3) يتم الانتقال لاختيار الكمية ثم القيام بالضغط على (4) لليسار طويلا. حيث تظهر إشارة الفنجانين 2x:



- 4 الكمية المطلوبة للفنجانين تضبط باستخدام (4) (كبير - وسط - صغير).
- 5 اضغط المفتاح رقم **start stop** (8) يتم ملء الفنجانين.

- 2 يتم دفع الماكينة (انظر إلى نظام السحب)
- 3 أنبوب اللبن توجد بحالة التسليم على السطح الخارجي (13) موصلة من نهايتها مع أداة كوبين رغوي اللبن (10) وسيتم غلق صمام الأمان مرة أخرى.



- 4 يوجد وعاء ملء باللبن بجانب تكوين رغوي اللبن. ويجب أن يقوم أنبوب اللبن بإمداد الوعاء. حيث تنغمس نهاية الأنبوب في اللبن.



- 5 يوضع فنجان أو كوب تحت مخرج القهوة.
- 6 **Latte Macchiato** (كافيه لاتيه) و **Cappuccino** (الكابتشينو) أو **White coffee** (القهوة باللبن) أو **My coffee** (قهوتي المفضلة) (قهوة شخصية مخلوطة مع اللبن) من خلال الضغط على مؤشر التحكم. يتم عرض المشروب المطلوب وإعدادات مذاقه وكميته.



- 7 إعدادات مذاق القهوة وكميته

- 6 يتم اختيار المشروب والكمية من خلال مؤشر التحكم (4).



- 7 ضغ الفنجان أسفل مخرج القهوة (9).



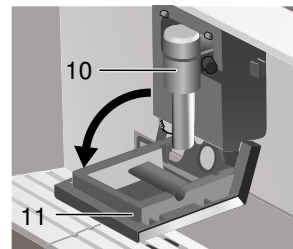
- 8 اضغط المفتاح رقم **start stop** (8) لتنساب القهوة داخل الفنجان. للحصول على فنجان جديد وتكرار العملية مرة أخرى لا يتم عمل قهوة لمدة 90 ثانية ليتم تفرغ غرفة الغلي ألياً تم تعاد عملية الملء من جديد. يتم رش الماكينة.

إعدادات القهوة مع اللبن

للحصول على طبقة مثالية من رغوي اللبن يفضل استعمال لبن بارد بنسبة دسم 1.5 %



- 1 صمام الأمان لطبقة رغوي اللبن (11)، صمام إلى أسفل، طبقة رغوي اللبن متوفرة (10)



مثال

إذا كنت تود الحصول على فنجان قهوة خفيفة من حبوب البن قم بالآتي

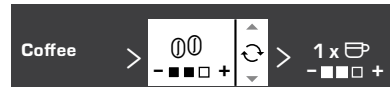
1 ضع الفنجان أسفل مخرج القهوة (9).



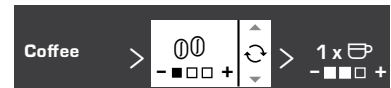
2 حرك زر التحكم (4) طويلاً حتى تظهر كلمة **Coffee** (قهوة) على شاشة العرض.



3 قم بالضغط مرة واحدة على > (3) لتحصل على مذاق القهوة الذي تريده. إعدادات مذاق القهوة يتم عرضها باللون الأبيض.



4 قم بتوجيه مؤشر التحكم (4) إلى اليسار حتى يصبح الصندوق الذي في ناحية اليسار أسود اللون. (إعداد خفيف)



5 قم بالضغط مرة واحدة على > (3) لتحصل على كمية القهوة التي تريدها. إعدادات كمية القهوة يتم عرضها باللون الأبيض.



6 وجه مؤشر التحكم (4) إلى اليمين حتى يتحول لون الثلاث صناديق جميعاً إلى اللون الأسود. (ضبط الكمية فنجان كبير).

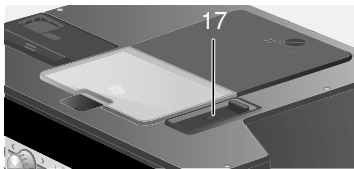


7 اضغط المفتاح رقم **start stop** (8) القهوة التي تريدها أصبحت جاهزة. يمكنك بنفس الطريقة تحضير أي نوع من أنواع القهوة حسبما تريد من مذاق أو كمية

إعداد مع مسحوق القهوة

تعطى ماكينة الاسبريسو هذه الإمكانية أيضاً لإعداد القهوة مع مسحوق القهوة. للتعبئة توجد ملعقة للمسحوق (يتم تسليمها وتوجد يساراً خارج الماكينة [14]).

1 تغلق الماكينة ويجهز مسحوق القهوة
2 يتم فتح وعاء مسحوق القهوة (17)



3 يتم ملؤه على أقصى تقدير بملعقتين من مسحوق القهوة.

لا يملأ إلا
بحبوباً محلول قهوة



4 يتم غلق وعاء مسحوق القهوة.

5 يتم تشغيل الماكينة مرة أخرى.



يتم ملء خزان الماء يوميا بالماء العذب. يجب دائماً وجود ماء كافى لعملية تشغيل الماكينة داخل خزان الماء.

إسبريسو	Espresso
قهوة	Coffee
قهوة باللبن	White coffee
كافيه لاتيه	Latte Macchiato
كابتشينو	Cappuccino
قهوتي المفضلة	My coffee
لبن بطبقة من الرغاوي	Milk froth
لبن ساخن	Hot milk
ماء ساخن	Hot water
Short rinse for milk system	رش نظام صنع اللبن لمدة قصيرة

لكل نوع من أنواع المشروبات يمكنك الاختيار من بينها بواسطة < > و < > (3) على سبيل المثال اختيار مذاق القهوة وكميتها. يتم عرض الخيارات الإضافية الخاصة بكل مشروب يمينا بجانب نوع المشروب. عند التعامل مع الخيارات < > و < > (3) (المدونة باللون الأبيض) تستطيع أن تضغط على زر التحكم (4) لتنفيذ الإعدادات. عند إعداد القهوة تتاح أمامك الإمكانيات التالية:

- وعاء الحبوب (15) يتم ملؤه بحبوب القهوة (مخلوطاً مع مسحوق القهوة).
- يتم دفع الماكينة إلى داخل القطعة الخشبية المبيتة في الجدار.
- اضغط على مفتاح (2) on off يضيء شعار الشركة في شاشة العرض. وتزداد سخونة الماكينة على الفور مما يتطلب رش مادة ولتكن الماء بصورة مستمرة خارج مخرج القهوة.
- تظهر على الشاشة قائمة اختيارات المشروبات:

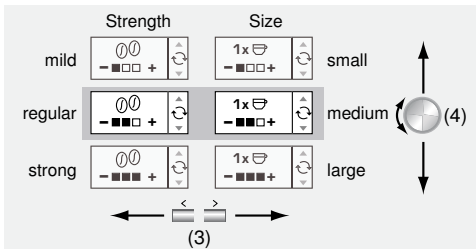


10 يتم ضبط مقاومة الماء.

إعدادات المشروبات

قائمة اختيار المشروبات

من خلال قائمة المشروبات التي تظهر على شاشة العرض بعد تشغيل الماكينة وكذلك بعد التشغيل والضغط على مفتاح (2) on off تستطيع أن تختار بالضغط على زر التحكم (4) من قائمة العرض ببيضاء اللون أحد المشروبات التالية:



بدء التشغيل

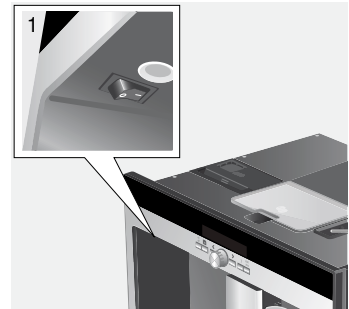
نظرة عامة

يتم إضافة الماء بدون كربون فقط أو الإسبريسو أو خليط من الحبوب إلى الخزانات المناسبة داخل الماكينة. لا ينبغي إضافة مادة الجلاس أو الكراميل أو الإضافات الأخرى التي قد تضاف إلى حبوب القهوة حتى لا تسد وحدة الغلي. عند الاستعمال الأول أو إذا كانت الماكينة لم تستخدم لفترة طويلة يكون أول فنجان قهوة غير مكتمل النكهة.

ماكينة الإسبريسو مزودة من المصنع بتجهيزات ذات قيمة قياسية عالية للعمل بصورة نموذجية. الماكينة تتحول ألياً بعد ساعة إلى الوضع الآمن. من الممكن أن تتغير تلك الإعدادات مثل الإعدادات الأخرى (انظر «الإيقاف والتشغيل الآلي» في فصل إعدادات شاشة) لا يجوز تفعيل المفتاح الرئيسي أثناء العملية. يتم غلق الماكينة أولاً إذا كانت مضبوطة على الوضع الآمن لكي يتم رشها ألياً.

الماكينة عند التشغيل

1 اضغط المفتاح الرئيسي 0/I (1)



2 تظهر على شاشة العرض رسالة اختيار اللغة



3 يتم اختيار اللغة المطلوبة باستخدام زر التحكم (4) من بين اللغات المعروضة في رسالة شاشة العرض. يجب اختيار لغة من اللغات التالية:

Deutsch
English
РУССКИЙ
Nederlands
Français
Italiano
Svenska
Español
Polski

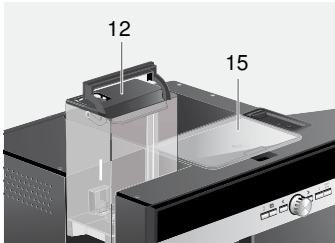
4 اضغط مفتاح **start stop** (8) (التشغيل والإيقاف) فسيتم تخزين اللغة المختارة وتعمل الماكينة على الوضع الآمن.

من الممكن أن تغير إعدادات اللغة مرة أخرى في أي وقت (انظر إعدادات شاشة) يتم دفع الماكينة (انظر إلى نظام السحب)

5 يتم سحب خزان الماء (12) إلى أعلى

6 ويتم رشه ثم يملئ بماء عذب بارد.

يجب مراعاة علامة الحد الأقصى.



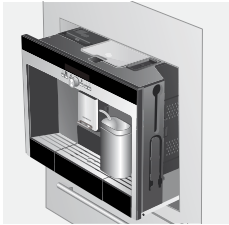
7 يتم استعمال خزان الماء مباشرة ويضغط عليه تماماً إلى أسفل

يتم تشغيل الماكينة بصورة مستقلة على وضع الفصل 1. أثناء ذلك الوضع يتم ملء الماكينة بالماء والحبوب ومسحوق القهوة ومواد التنظيف ومواد إزالة الكلس وكذلك الملحقات يتم وضعها على الجانب الأيمن للماكينة. لكي تتم عملية السحب بصورة كاملة.

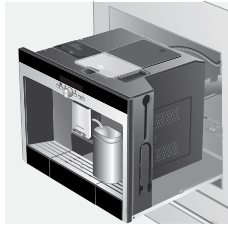
◀ اضغط  (6) مرة أخرى حتى يتم ضبط الماكينة يدوياً على الوضع 2 أو

◀ يتم السحب بصورة كاملة.

في وضع السحب 2 يتم نزع وحدة الغلي وكذلك ضبط زر الطحن.



وضع السحب 2



وضع السحب 1

بعد ذلك يتم دفع الماكينة إلى داخل القطعة الخشبية المبيتة داخل الجدار حتى الإيقاف.

أثناء عملية الغلي يتم إيقاف عملية السحب الآلي.



ملحقات

ماكينة الإسبريسو تشمل على كثير من الملحقات والمواد الخاصة والإرشادات المختصرة المخزنة على الماكينة. (21) وكل ذلك يوجد على الجانب الأيمن (13,14) ويصبح ذلك متاحاً إذا كانت الماكينة تعمل على نظام السحب 1.

رسائل شاشة العرض	ماذا يجب أن تفعل
Refill bean container (ملء وعاء حبوب القهوة)	ملء وعاء حبوب القهوة
Set up milk frother (إضافة رغايو اللبن)	إضافة رغايو اللبن
Replace brewing unit Close door (تركيب وحدة الغلي / غلق فتحة الوحدة)	تركيب وحدة الغلي. وغلق فتحة الوحدة.
Please Check brewing unit (فحص وحدة الغلي.)	فك وحدة الغلي وتركيبها بصورة صحيحة
Service - change filter (خدمة - تغيير فلتر)	تغيير فلتر الماء
Service - descale (خدمة - إزالة الكلس)	تنفيذ برنامج الخدمة «إزالة الكلس»
Service - clean (خدمة التنظيف)	تنفيذ برنامج الخدمة «تنظيف»
Service - Calc'n'Clean (خدمة - إزالة الكلس والتنظيف)	تنفيذ برنامج خدمة «إزالة الكلس والتنظيف»

نظام السحب

يتم نزع الماكينة من القطعة الخشبية المبيتة في الجدار بصورة آلية. وعلاوة على ذلك

◀ اضغط  (6) (يجب أن يتم تشغيل الماكينة) أو

◀ تقليل مساحة الفراغ ويتم السحب إلى أسفل لوحة التشغيل الموجودة.



رسائل الشاشة

يتم عرض مجموعة من الرسائل المختلفة بخلاف حالة التشغيل القائمة التي يتم من خلالها عرض بيانات حالة التشغيل والتنبيه إذا ما كانت هناك حاجة للتدخل اليدوي. في حالة تنفيذ الإجراءات المطلوبة تختفي الرسالة وتعود قائمة التشغيل إلى خيار قائمة المشروبات.

البيانات:

رسائل شاشة العرض	معنى الرسالة
Water tank almost empty (خزان الماء يكاد يكون فارغاً)	يجب ملء خزان الماء
Bean container almost empty (وعاء حبوب القهوة يكاد يكون فارغاً)	يجب ملء وعاء حبوب القهوة
Please wait (من فضلك انتظر)	الماكينة تعمل من فضلك انتظر لحظة

تعليمات التشغيل:

رسائل شاشة العرض	ماذا يجب أن تفعل
Refill water tank (ملء خزان الماء)	ملء خزان الماء
Replace water tank (تركيب خزان الماء)	تركيب خزان الماء
Check water tank (فحص خزان الماء)	فك خزان الماء وتركيبه بصورة صحيحة
Replace drip tray (تركيب وعاء التنقيط)	تركيب وعاء التنقيط
Empty drip tray (تفريغ وعاء التنقيط)	تفريغ وعاء التنقيط وتنظيفه

◀ إذا كانت الماكينة دافئة عند التشغيل
 ◀ إذا كانت لا توجد قهوة قبل الضبط على «الوضع الآمن»
 تكون الماكينة جاهزة للتشغيل إذا ظهرت قائمة اختيار المشروبات على شاشة العرض (5).

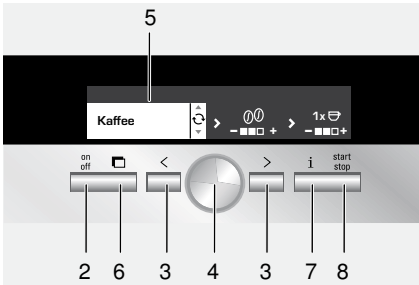
- 2 (3) > <: لكي يمكن التحكم في شاشة العرض (5) يمينا ويسارا. يستقر عنصر القائمة النشط على اللون الأبيض.
- 3 مؤشر التحكم (4): لكي يتم الضبط والتغيير في شاشة العرض من خلال إعدادات التحكم. (على سبيل المثال مذاق القهوة وكميتها)
- 4 شاشة العرض (5): تشير شاشة العرض من خلال رموز ونصوص مخزنة إلى عملية التشغيل القائمة والملاحظات.
- 5 □ (6) يتم نزع الماكينة بصورة آلية من القطعة الخشبية المبيتة داخل الجدار (انظر إلى نظام السحب)
- 6 زر (7) i: لو قمت بالضغط على i سيتم عرض البيانات (انظر بيانات شاشة) لو قمت بالضغط على (7) i لمدة أكثر من 3 ثوان يتم الوصول إلى إعدادات قائمة التشغيل (انظر إعدادات شاشة)
- 7 (8) start stop من خلال الضغط على زر التشغيل والإيقاف (8) تبدأ عملية تجهيز المشروبات أو تشغيل برنامج الخدمة. يتم إيقاف الإمداد مبكراً من خلال الضغط مبكراً على زر بدء التشغيل والإيقاف (8) start stop أثناء تجهيز المشروبات.

ملاحظة هامة:

لا يتم تشغيل المفتاح الرئيسي أثناء تلك العملية. يجب إغلاق الماكينة أولاً إذا كانت مضبوطة على الوضع الآمن لكي يتم تنظيفها بصورة آلية.

قائمة التشغيل وشاشة العرض

لكي تتمكن من تنفيذ التعليمات الخاصة بتشغيل الماكينة بسهولة بقدر الإمكان وفي نفس الوقت الاستفادة من كثير من وظائف الماكينة المتاحة يجب أن تكون الماكينة مزودة بقائمة تشغيل يسهل التعامل معها. فتستطيع أن تختار من بين الإمكانيات المتعددة للماكينة من خلال بضع خطوات إذا أصبحت على إطلاع كاف بتلك القائمة. تعرض الشاشة البرنامج الذي تم ضبط الماكينة عليه وتشير على سبيل المثال إلى ما إذا كانت هناك حاجة إلى ملء الماكينة بماء أو قهوة. وتشير كذلك إلى الحاجة إلى تشغيل برنامج من برامج الخدمة. سوف يتم وصف قائمة التشغيل الأساسية فيما يلي.



1 مفتاح **on off** (2) (التشغيل والإيقاف):
يتم تشغيل الماكينة أو ضبطها على الوضع الآمن بعد ذلك ترش الماكينة بالماء إلا في حالة

17 وعاء مسحوق القهوة (مسحوق القهوة /

درج التنظيف)

18 باب وحدة الغلي

19 مفتاح الباب

20 وحدة التقيط

21 إرشادات مختصرة

22 امتصاص رغاوي اللبن

23 وحدة الغلي

a صمام أمان وحدة الغلي

b الزر الضاغط لوحدة الغلي

24 شريحة التقيط

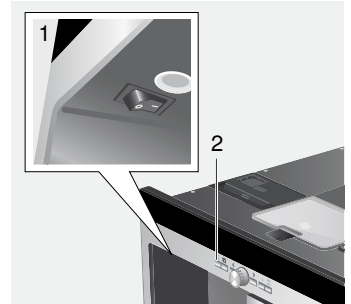
25 وعاء التقيط

26 وعاء ثقل القهوة

27 وعاء اللبن

أدوات التشغيل والإرشادات**المفتاح الرئيسي O/I**

تضبط الماكينة على الوضع الآمن أو تغلق بصورة كاملة من خلال المفتاح الرئيسي الخاص بالتشغيل والإيقاف O/I (1) (يتم فصل مصدر التيار الكهربائي). أثناء الضبط على الوضع الآمن يصبح الضوء الصادر من زر التشغيل والإيقاف (2) **on off** أبيض.



إرشادات الأمان

يجب قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل استخدام الماكينة لمعرفة كيفية استخدامها والحفاظ عليها. يجب أيضاً مراعاة الإشارات المختصرة الملصقة التي تم ترتيبها وحفظها بصورة خاصة يميناً على السطح الخارجي للماكينة (21).

ماكينة الإسبريسو هذه تصلح فقط للاستخدام المنزلي ولإعداد الكميات المعتادة داخل المنازل ولا تصلح للاستعمال التجاري. ينبغي أن يتم ملئها فقط بماء عذب وكذلك المواد المذكورة داخل الدليل مثل (القهوة ووسائل التنظيف ووسائل إزالة الكلس).

تستخدم الماكينة فقط في الأماكن المغلقة في درجة حرارة الغرفة. لا ينبغي السماح للأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من ضعف في الإدراك الحسي والقرارات العقلية أو نقص في الخبرة والمعرفة استخدام الماكينة إلا في وجود إشراف على استعمالهم للماكينة أو تلقى تعليمات تتعلق باستعمال الماكينة من أحد الأشخاص المسؤولين عن سلامتهم الشخصية. يتم حفظ الماكينة بعيداً عن متناول الأطفال. يجب منع الأطفال من العبث بالماكينة.

خطر الصدمات الكهربائية!



يجب توصيل وتشغيل الماكينة

طبقاً للبيانات الموجودة على لوحة

الإرشادات. لا يتم استخدام الماكينة إذا حدث تلف لأحد أجزائها أو الوصلات الخاصة بها. في حالة حدوث خلل يتم فصل الماكينة على الفور باستخدام المفتاح الرئيسي. ثم يتم سحب القابس الرئيسي. يجب عدم فتح أو فك الماكينة. لا ينبغي مطلقاً أن يغطس الكابل الرئيسي في الماء. تصلح الماكينة: على سبيل المثال تغيير وصلة تالفة يتم فقط من خلال إتباع إرشادات خدمة العملاء بشركتنا تجنباً لحدوث أية أضرار.

خطر الجروح!



يجب عدم لمس التروس الحادة.

خطر الحروق!



رغاوي اللبن والماء الساخن شديدة السخونة.

بعد الاستعمال يجب التبريد أولاً ثم بعد ذلك يمكن اللمس.

خطر الجروح!



يجب نزع الماكينة من داخل القطعة

الخشبية المبيتة في الجدار وإخراجها بحرص حتى لا تجرح أصابع اليد.

التركيب والأجزاء

انظر إلى الرسوم التوضيحية الموجودة في أول صفحات هذا الدليل

1 O/I المفتاح الرئيسي

2 زر التشغيل والإيقاف on off («الوضع الأمان»)

3 > مفتاح التحويل

4 ● مؤشر التحكم لإعدادات شاشة العرض

5 شاشة العرض

6 □ زر الفصل

7 زر (للبيانات / الضبط)

8 start stop زر بدء التشغيل وإيقافه

9 مخرج القهوة (رأسي)

10 إمكانية تكوين طبقة من رغاوي اللبن (عملية تسخين الماء واللبن).

11 صمام الأمان لمخرج القهوة / رغاوي اللبن

12 خزان الماء القابل للفك

13 أنبوب اللبن

14 ملعقة مسحوق القهوة

15 وعاء حبوب البن مع غطاء ذو نكهة مميزة

16 ترس لطحن القهوة

الفهرس

3	إرشادات الأمان	3	بيانات وإعدادات
3	التركيب والأجزاء	3	بيانات شاشة العرض
4	أدوات التشغيل والإرشادات	13	الإعدادات في شاشة العرض
4	المفتاح الرئيسي O/I	15	ضبط الطحن
4	قائمة التشغيل وشاشة العرض	15	عرض وضبط مقاومة الماء
5	رسائل الشاشة	15	تعليمات لادخار الطاقة
6	نظام السحب		
6	ملحقات	16	العناية اليومية والتنظيف
		16	العناية اليومية
7	بدء التشغيل	16	تنظيف نظام إعداد اللبن
7	نظرة عامة	17	تنظيف وحدة التسخين
7	الماكينة عند التشغيل		
		18	برامج الخدمات
8	إعداد المشروبات	19	إزالة التكلس
8	قائمة اختيار المشروبات	20	التنظيف
9	مثال	20	Calc'n'Clean
9	إعداد مع مسحوق القهوة	22	يتم إنهاء المشكلات البسيطة ذاتيا
10	إعداد القهوة مع اللبن		
11	فنجان من القهوة في نفس الوقت	24	الملحقات والتخزين والإمدادات والضمان
11	قهوتي المفضلة	24	الملحقات
12	إعداد طبقة رغوي اللبن واللبن الساخن	24	التخزين
12	الحصول على ماء ساخن	24	التخلص من الجهاز
		24	الضمان

كيفية استعمال دليل المستخدم

يمكنك بدايةً طي الغلاف الأمامي لهذا الدليل. فستجد صوراً مرقمة لأجزاء الماكينة سيتم الإشارة إليها تفصيلاً فيما بعد في هذا الدليل. على سبيل المثال: خزان ماء (12)

ملاحظة: عندما تقوم بطي الصفحة يرجى التأكد دائماً وبسرعة من رقم الصفحة التي تستخدمها داخل الدليل.



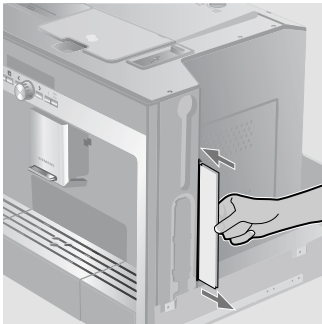
بيانات المؤشر ورموز المفاتيح يتم كتابتها بخط مختلف عن بقية المعلومات داخل الدليل. وبذلك تستطيع التعرف على النص الذي يشير أو يرمز إلى المكون. على سبيل المثال: Espresso (إسبريسو)

يتم عرض أدوات التشغيل دائماً باستخدام الرموز.

زر التحكم

مفتاح

تم إضافة إرشادات مختصرة عن الأجهزة لتستطيع الوصول للمعلومات الخاصة بالوظائف الهامة بطريقة سريعة. توجد يميناً على السطح الخارجي للماكينة.



حظاً سعيداً مع منتجاتنا

... بشرائك هذا المنتج ماكينة الإسبريسو آلية السحب والدفع تكون قد حصلت على أداة مطبخ حديثة وعالية الجودة تجمع ما بين التكنولوجيا المبتكرة والوظائف المتعددة وسهولة الاستعمال. فيمكنك تجهيز مشروبات ساخنة لذيدة وطازجة بطريقة سهلة وسريعة سواء كانت تلك المشروبات فنجان عادي من القهوة أو كوب من القهوة باللبن أو كافيه لاتييه أو كابوتشينو كريمة أو قهوة الإسبريسو الفعالة. وفي نفس الوقت تضمن الماكينة إمكانيات متعددة لتوفر لكل شخص المذاق الذي يريده. للتمتع والاستفادة بإمكانيات ووظائف ماكينة الإسبريسو يجب عليكم التعرف بصورة وثيقة على الأجزاء والوظائف الخاصة بالماكينة بالإضافة إلى الإرشادات وأدوات التشغيل. وقد قمنا بإعداد دليل المستخدم الذي بحوزتكم الآن ليساعدكم على استعمال الماكينة. فنرجو من سيادتكم أن تنتظروا لبعض من الوقت وتقوموا بقراءة هذا الدليل قبل أن تقوموا بتشغيل الماكينة.